



PORTATONE **EZ-30**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes

necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter dans la suite.

ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-5C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.

PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
- Toujours saisir la prise elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirer les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.
- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Utiliser le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.
- Chez certaines personnes, le fait de fixer l'écran pendant une longue période peut entraîner une fatigue visuelle et une raideur de la nuque/épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de faire une pause de dix minutes toutes les heures.

■ SAUVEGARDE ET ENREGISTREMENT DES DONNEES

- Yamaha vous recommande de sauvegarder fréquemment vos données sur un dispositif externe tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 et de stocker les disquettes dans un endroit sûr, sec et à l'abri de la chaleur. YAMAHA NE PEUT ETRE TENU POUR RESPONSABLE POUR LA PERTE ACCIDENTELLE DE DONNEES IMPORTANTES ! En ce qui concerne les données que vous avez créées, elles seront sauvegardées, même si l'appareil est mis hors tension, dans la mesure où des piles neuves sont mises en place (ou si un adaptateur est connecté à l'instrument). Ces données seront conservées assez longtemps pour vous permettre de remplacer les batteries usagées par des neuves. Si vous désirez conserver des données importantes se trouvant dans l'instrument, assurez-vous que les piles sont en bon état de fonctionnement (ou vérifiez que l'instrument est bien connecté à un adaptateur) et sauvegardez régulièrement vos données.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé. Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

Toutes nos félicitations pour l'achat du PortaTone EZ-30 de Yamaha !

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples. Lisez attentivement ce mode d'emploi tandis que vous utilisez votre nouvel EZ-30 afin de profiter pleinement de ses différentes fonctions.

Principales caractéristiques

L'EZ-30 est un clavier à la fois sophistiqué et facile à utiliser, doté des caractéristiques et fonctions suivantes :



Didacticiel Yamaha

L'EZ-30 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction !

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

- **Lesson (Leçon)..... page 34**
La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur très patient ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux de l'EZ-30. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en trois étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente) et Minus One (Moins une).
- **Grade (Evaluation) & Talking (Parler) pages 37 et 38**
L'EZ-30 est également doté des fonctions Grade et Talking. La fonction Grade est un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et attribue une note à vos performances. La fonction Talking « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que l'« évaluation » de votre travail.
- **Dictionary (Dictionnaire) page 58**
La fonction Dictionary est une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et que vous souhaitez apprendre à l'interpréter rapidement !
- **Lighting (Eclairage)..... page 32**
Lorsque vous utilisez les fonctions Lesson ou Dictionary, les témoins des touches vous indiquent quelles touches jouer. De même, lors de la reproduction du morceau, ils montrent les touches qui sont jouées.
- **ABC/DoReMi..... page 43**
L'EZ-30 joue la mélodie à l'aide de « A, B, C... » ou de « DoReMi ». De même, lorsque vous utilisez la fonction Lesson, l'EZ-30 vous guide en jouant une note devant à l'aide de « A, B, C » ou « DoReMi ».



Portable Grand (Piano à queue portable)..... page 39

L'EZ-30 dispose également d'une fonction Portable Grand qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], vous appelez instantanément une voix étonnamment authentique de « piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez l'EZ-30 pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi de styles Pianist spéciaux, offrant un accompagnement au piano uniquement.

Flash Memory (Mémoire flash) page 71

Lorsqu'il est connecté à un PC, l'EZ-30 peut charger des données de morceau (achetées via Internet) dans la mémoire flash interne. Vous pouvez utiliser ces données en même temps que la fonction Lesson. Par ailleurs, ces données sont conservées, même lorsque l'adaptateur secteur et les piles sont retirés de l'EZ-30.

Autres fonctions très puissantes :

- ◆ 61 touches avec un mécanisme **Touch Response** (Réponse au toucher) qui vous permet d'exprimer des nuances subtiles au travers de différentes techniques de jeu.
- ◆ Un total de **610 voix différentes de grande qualité** (dont 480 voix étendues), avec une polyphonie maximale de 32 voix.
- ◆ Des **effets Reverb (Réverbération), DSP et Harmony (Harmonie)** de grande qualité pour améliorer le son des voix et, bien sûr, votre performance au clavier.
- ◆ **106 styles d'accompagnement automatique** dotés chacun des sections suivantes : introduction, parties principales A et B et fin. Une fonction de variation automatique ajoute des variations dynamiques lorsque vous passez d'une section à l'autre.
- ◆ Des fonctions d'**enregistrement de morceau** efficaces et faciles à utiliser, pour enregistrer et reproduire jusqu'à cinq morceaux originaux.
- ◆ Des présélections de **mémoire de registration** pour enregistrer tous les réglages du panneau de l'EZ-30 sur un seul bouton pour un rappel automatique et instantané.
- ◆ Fonction de **présélections immédiates** pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- ◆ Une **compatibilité MIDI et General MIDI (GM)** totale, qui vous permet d'intégrer facilement l'EZ-30 dans un système de musique MIDI et d'utiliser les voix étendues intégrées avec tous les logiciels GM.

* Les illustrations et écrans LCD de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.

Table des matières

Configuration8

Alimentation.....	8
Utilisation d'un casque	9
Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo ...	9
Utilisation d'une commande au pied	9
Utilisation des bornes MIDI	9

Terminaux et commandes du panneau10

Guide rapide..... 12

Morceaux 12

Reproduction des morceaux de démonstration	12
Reproduction d'un morceau unique	13

Lesson 14

Utilisation de la fonction Lesson... 14

Voix 16

Pour jouer du piano	16
Pour jouer avec le métronome ...	16
Reproduction des voix ABC/DoReMi	17
Pour sélectionner et jouer d'autres voix	17

Accompagnement automatique...18

Utilisation de l'accompagnement automatique.....	18
Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary... 20	

Indications sur l'afficheur du panneau22

Sélection et reproduction de morceaux.....28

Ecoute d'un morceau de démonstration	28
Sélection et reproduction d'un morceau	28
Ecoute d'un morceau flash.....	29

Activation et désactivation des pistes 29

Melody Voice Change (Change- ment de voix de la mélodie)	30
---	----

Réglage du tempo 31

Fonction Tap.....	31
-------------------	----

Niveau du volume du morceau .. 32

Activation et désactivation du guide lumineux 32

Song Lesson (Leçon de morceau)34

Utilisation de la fonction Lesson... 34	
Guide ABC/DoReMi.....	36
Grade	37
Talking	38

Portable Grand.....39

Utilisation de la fonction

Metronome..... 39

Réglage du tempo.....	39
Réglage du type de mesure du métronome	40
Réglage du volume du métronome	40

Reproduction de voix.....42

Sélection d'une voix	42
Reproduction d'une voix	42
One Touch Setting (Présélections immédiates)	43
Modification du point de partage	44
Transpose	45
Tuning (Accordage)	46
Touch	47
Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)	47

Effets.....48

Reverb.....	48
DSP	49
Harmony	50

Accompagnement automatique.....	51	Octave	73
Sélection d'un style.....	51	Quantité de mémoire flash disponible.....	74
Lancement de l'accompagnement	52	Flash Clear (Effacer mémoire flash)	74
Sync start	52	Fonctions MIDI.....	75
Start (début)	53	Qu'est-ce que la norme MIDI ? ...	75
Tap start (Synchronisation tempo/début d'accompagnement)	53	Fonctions MIDI disponibles	77
Arrêt de l'accompagnement.....	54	Connexion à un ordinateur personnel	78
Modification du tempo	54	Local Control (Commande locale)	79
Utilisation de la fonction Auto Accompaniment — Multi Fingering (Doigté multiple)	55	Utilisation de la fonction de transmission en bloc pour sauvegarder les données	80
Accords à un seul doigt.....	55	Transmission des réglages du panneau de l'EZ-30 (Initial Send) ..	81
Accords à plusieurs doigts.....	56	Transmission de données au format SMF	82
Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ..	58	Dépistage des pannes	83
Reproduction d'une mélodie sur l'accompagnement	61	Initialisation et sauvegarde des données.....	84
Réglage de la fonction Accompaniment Volume (Volume de l'accompagnement).....	61	Sauvegarde des données.....	84
Modification de la partie d'accompagnement.....	62	Initialisation des données	84
Intro.....	62	Index	85
Main.....	62	Liste des voix	86
Ending	63	Liste des styles.....	92
Mémoire de registration.....	64	Liste des kits de percussion ...	93
Enregistrement d'un pré réglage de la mémoire de registration ...	64	Liste des types d'effets.....	98
Rappel d'un pré réglage de la mémoire de registration	65	Feuille d'implémentation MIDI	100
Enregistrement d'un morceau..	66	Spécifications	106
Enregistrement d'un morceau utilisateur.....	66		
Effacement d'un morceau	69		
Song Clear (Effacer morceau)	69		
Track Clear.....	70		
Chargement d'un morceau dans la mémoire flash.....	71		
Installation du Song Filer	71		
Fonctions du Song Filer.....	72		

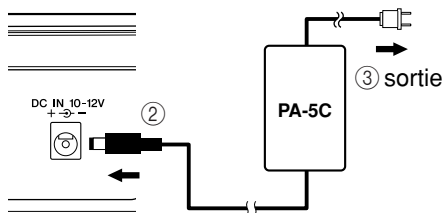
Configuration

Alimentation

Bien que l'EZ-30 puisse fonctionner avec un adaptateur secteur - en option - ou avec des piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ **Utilisation d'un adaptateur secteur**
Il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur, surtout lorsque vous utilisez le EZ-30 pendant longtemps.

- ① Vérifiez que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Marche/Arrêt) de l'EZ-30 est en position STANDBY.
- ② Branchez l'une des extrémités de l'adaptateur dans la prise **DC IN 10-12V** située sur le panneau arrière de votre EZ-30.
- ③ Branchez l'autre extrémité dans une prise de courant appropriée.



⚠ ATTENTION

Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-5C (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur différent de ceux préconisés peut endommager l'adaptateur secteur et l'EZ-30 de manière irréversible.

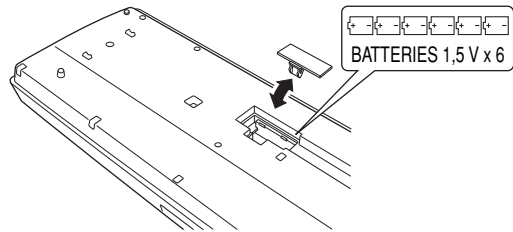
⚠ PRECAUTION

Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'EZ-30 et par temps d'orage.

■ Utilisation des piles

- ① Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles.

- ② Insérez six piles de type « D », R20P (LR20) de 1,5 volt ou des piles équivalentes comme indiqué dans l'illustration, en veillant à aligner correctement les bornes positives et négatives.
- ③ Remplacez le couvercle.

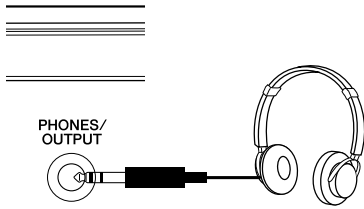


Remplacez les piles avant qu'elles ne soient totalement déchargées. La baisse du voltage des piles peut entraîner une réduction du niveau de volume, une détérioration de l'intégrité du son, la disparition des indicateurs affichés et la suppression de données enregistrées. Si l'un de ces événements intervient, remplacez les piles en suivant les précautions décrites ci-dessous.

⚠ PRECAUTION

- Insérez les piles dans la bonne position, en vous assurant que les bornes positives et négatives des piles correspondent à l'étiquette. Si ce n'est pas le cas, les piles peuvent provoquer une surchauffe, un incendie ou une perte de puissance.
- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de retirer les piles de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'EZ-30 pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Utilisation d'un casque



Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, branchez un casque stéréo à la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque.

! PRECAUTION

N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un haut volume, car cela pourrait provoquer une perte de l'audition.

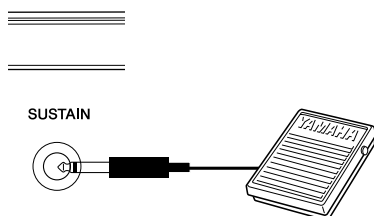
Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

Bien que l'EZ-30 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, vous pouvez également l'utiliser avec un système d'amplificateur/haut-parleur externe. Vérifiez tout d'abord que l'EZ-30 et les appareils externes sont éteints, puis connectez l'une des extrémités d'un câble audio stéréo dans les prises LINE IN (Entrée de ligne) ou AUX IN (Entrée auxiliaire) de l'autre appareil et l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT (Casque/sortie) située sur le panneau arrière de l'EZ-30.

! PRECAUTION

Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes au minimum avant de les raccorder. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

Utilisation d'une commande au pied



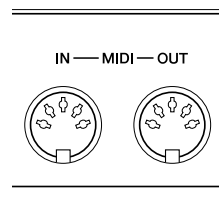
Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) - en option - pour contrôler le sustain de la sonorité des voix. La commande au pied fonctionne de la même manière que la pédale de sustain d'un piano acoustique : maintenez la pédale enfoncée tandis que vous jouez au clavier pour obtenir un son prolongé.



Note

- Vérifiez que la fiche de la commande au pied est correctement connectée à la prise SUSTAIN avant de mettre l'appareil sous tension.
- N'appuyez pas sur la commande au pied tandis que vous allumez l'appareil. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

Utilisation des bornes MIDI



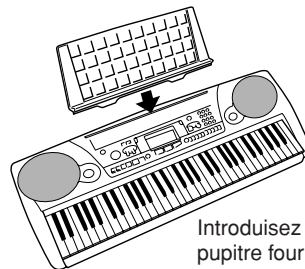
L'EZ-30 propose également des bornes MIDI, ce qui vous permet de connecter l'EZ-30 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Pour plus d'informations, voir page 78.)



Note

- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus à part) pour connecter des appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins spécialisés en matériel de musique, etc.
- N'utilisez jamais des câbles MIDI de plus de 15 mètres. En effet, de plus longs câbles risquent de capter des bruits capables de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

Pupitre à musique

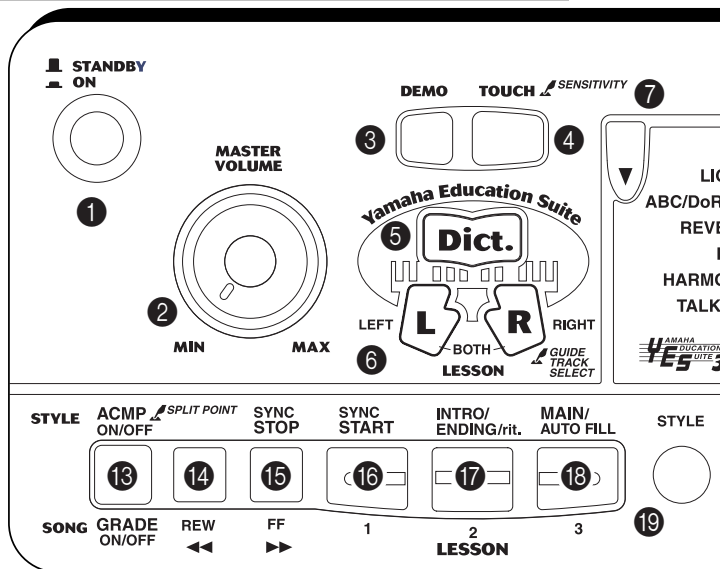


Introduisez le bord inférieur du pupitre fourni dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commande de l'EZ-30.

Terminaux et commandes du panneau

Panneau avant

- ❶ Interrupteur d'alimentation ([STANDBY/ON]) 22
- ❷ Molette [MASTER VOLUME] (Volume principal) 22
- ❸ Touche [DEMO] (Démonstration)..... 28
- ❹ Touche [TOUCH] (Toucher) 47
- ❺ Touche [Dict.] (DICTIONARY) 58
- ❻ Touches LESSON [L] (gauche) et [R] (droite) 34
- ❼ Touches Overall (Multifonctions) (gauche, droite) 23
- ❽ Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/tapotement) 31
- ❾ Touche [PORTABLE GRAND] 39
- ❿ Touche [METRONOME] 39
- ⓫ Touche [ABC/DoReMi] 43
- ⓬ Pavé numérique, touches [+ / YES] (+/Oui) et [- / NO] (-/Non) 25
- ⓭ Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation accompagnement) / [GRADE ON/OFF] (Activation/désactivation évaluation) 52, 37
- ⓮ Touche [REW] (Rembobinage)..... 29
- ⓯ Touche [SYNC STOP] (Arrêt synchronisé) / [FF] (Avance) 52, 29
- ⓰ Touche [SYNC START] (Début synchronisé) / [LESSON 1] 52, 35
- ⓱ [Touche [INTRO/ENDING] (Introduction/fin) / [LESSON 2] 62, 35
- ⓲ Touche [MAIN/AUTO FILL] (Principal/variation automatique) / [LESSON 3] ... 62, 35
- ⓳ Touche [STYLE] 51
- ⓴ Touche [SONG] (Morceau)..... 28
- ⓵ [Touche [START/STOP 29
- ⓶ Touche [VOICE] (Voix) 42
- ⓷ [Touche [RECORD] (Enregistrer) 67



- ⓴ Touches [SONG MEMORY] (Mémoire de morceaux) 67
- ⓵ Touches REGISTRATION MEMORY (Mémoire de registration) 64

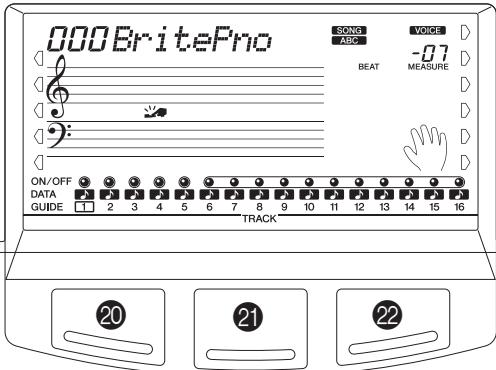
Panneau arrière

- ⓶ Bornes MIDI IN,OUT (Entrée/Sortie MIDI) 9
- ⓷ Prise SUSTAIN (Maintien) 9
- ⓸ Prise PHONES/OUTPUT 9
- ⓹ Prise DC IN 10-12V 8

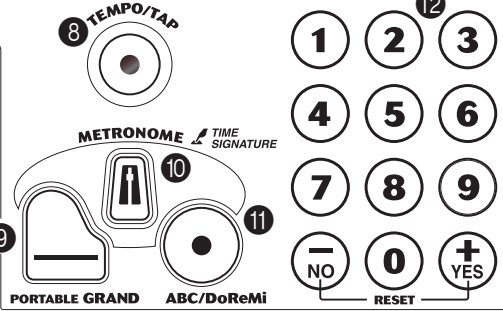


▲ PRESS AND HOLD FOR A WHILE.

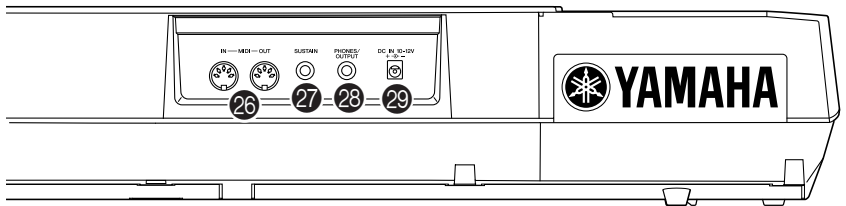
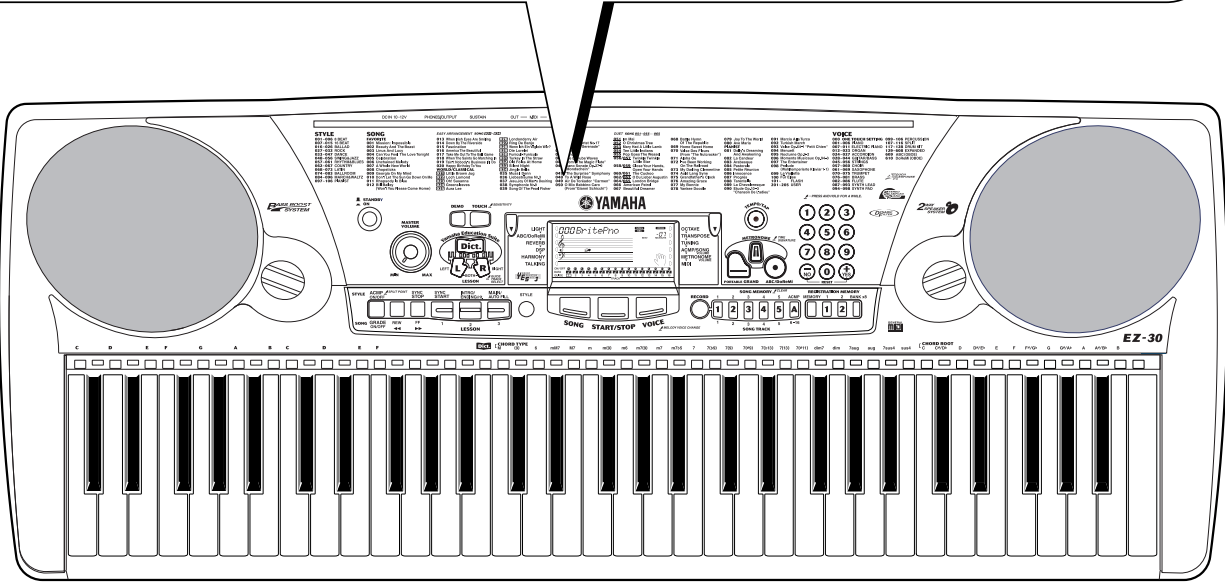
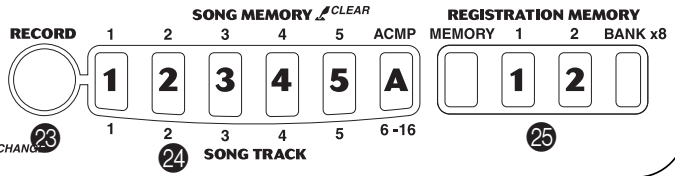
LIGHT
oReMi
EYEB
DSP
MONY
L KING

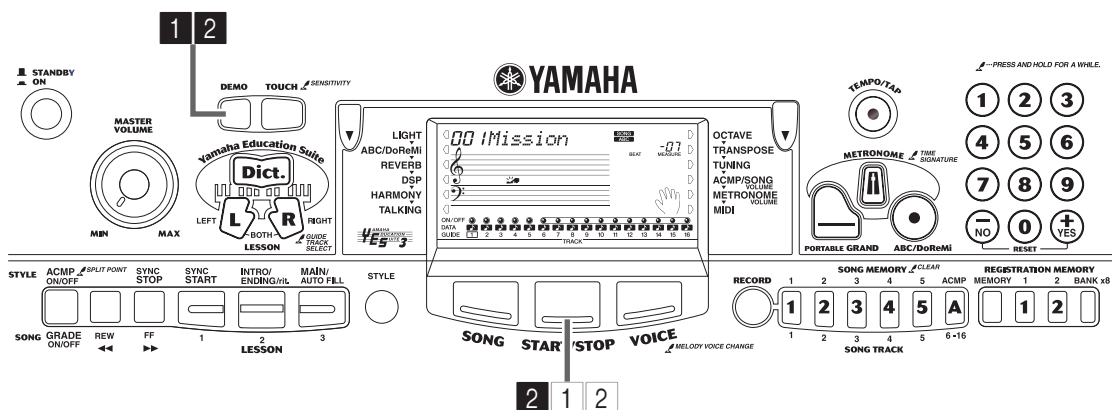


OCTAVE
TRANSPOSE
TUNING
ACMP/SONG
VOLUME
METRONOME
VOLUME
MIDI



20 SONG START/STOP VOICE
21
22





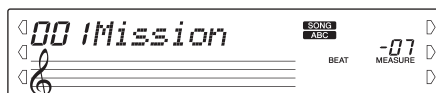
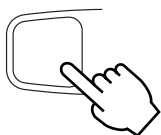
Reproduction des morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (001–100) présente les fonctions sophistiquées et le son étonnant de l'EZ-30. Reproduisons maintenant les morceaux de démonstration, en commençant par le 001...

1 Appuyez sur la touche [DEMO].

La reproduction du morceau de démonstration 001 commence. Lorsque le morceau est terminé, les morceaux suivants (002, 003...) sont reproduits en séquence.

DEMO

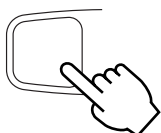


Note

Si vous avez chargé des morceaux dans la mémoire flash, ceux-ci sont reproduits en premier.

2 Arrêtez le morceau de démonstration.

DEMO



ou



* Pour en savoir plus, voir page 28.



Note

Si vous ne souhaitez pas reproduire les morceaux de démonstration lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO], mettez l'EZ-30 sous tension tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée. Pour activer la fonction de reproduction des morceaux de reproduction, mettez l'EZ-30 sous tension normalement.

Reproduction d'un morceau unique

Vous pouvez bien sûr sélectionner et reproduire individuellement n'importe quel morceau de l'EZ-30 (morceaux 001–100 et morceaux dans la mémoire flash). De même, en appuyant simplement sur la touche [START/STOP], vous pouvez lancer la reproduction.

1 Lancez le morceau.

Une fois l'EZ-30 allumé, le morceau « 003: Linus And Lucy » est sélectionné. Pour obtenir les instructions sur la sélection de morceaux, voir page 28.



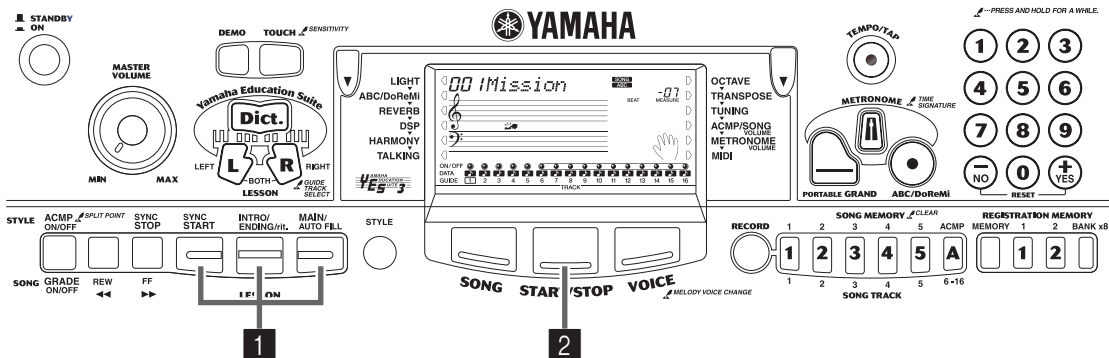
2 Arrêtez le morceau.



* Pour en savoir plus, voir page 28.

[Liste de morceaux]

N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau
Favorite		25	Aura Lee	52	O Christmas Tree (DUET)	77	My Bonnie
1	Mission:Impossible	26	Londonderry Air	53	Mary Had A Little Lamb (DUET)	78	Yankee Doodle
2	Beauty And The Beast	27	Ring De Banjo	54	Ten Little Indians (DUET)	79	Joy To The World
3	Linus And Lucy	28	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?	55	Pop Goes The Weasel (DUET)	80	Ave Maria
4	Can You Feel The Love Tonight	29	Die Lorelei	56	Twinkle Twinkle Little Star	Pianist	
5	Celebration	30	Funiculi-Funicula	57	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	81	Dolly's Dreaming And Awakening
6	Unchained Melody	31	Turkey In The Straw	58	Close Your Hands, Open Your Hands	82	La Candeur
7	A Whole New World	32	Old Folks At Home	59	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	83	Arabesque
8	Chopsticks	33	Silent Night	60	The Cuckoo	84	Pastorale
9	Georgia On My Mind	34	Jingle Bells	61	The Cuckoo (DUET)	85	Petite Réunion
10	Don't Let The Sun Go Down On Me	35	Muss I Denn	62	O Du Lieber Augustin	86	Innocence
11	Rhapsody In Blue	36	Liebesträume Nr.3	63	O Du Lieber Augustin (DUET)	87	Progrès
12	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)	37	Jesu, Joy Of Man's Desiring	64	London Bridge	88	Tarentelle
13	When Irish Eyes Are Smiling	38	Symphonie Nr.9	65	London Bridge (DUET)	89	La Chevaleresque
14	Down By The Riverside	39	Song Of The Pearl Fisher	66	American Patrol	90	Etude Op.10-3 "Chanson De L'adieu"
15	Fascination	40	Gavotte	67	Beautiful Dreamer	91	Marcia Alla Turca
16	America The Beautiful	41	String Quartet No.17 2nd Mov. "Serenade"	68	Battle Hymn Of The Republic	92	Turkish March
17	Take Me Out To The Ball Game	42	Menuett	69	Home Sweet Home	93	Valse Op.64-1 "Peiti Chien"
18	When The Saints Go Marchin' In	43	Canon	70	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")	94	Menuett
19	Tain't Nobody's Business If I Do	44	The Danube Waves	71	Aloha Oe	95	Nocturne Op.9-2
20	Happy Birthday To You	45	From "The Magic Flute"	72	I've Been Working On The Railroad	96	Moments Musicaux Op.94-3
World/Classic		46	Piano Sonate Op.27-2 "Mondschein"	73	My Darling Clementine	97	The Entertainer
21	Little Brown Jug	47	"The Surprise"Symphony	74	Auld Lang Syne	98	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)
22	Loch Lomond	48	To A Wild Rose	75	Grandfather's Clock	99	La Violette
23	Oh! Susanna	49	Air de Toréador"Carmen"	76	Amazing Grace	100	Für Elise
24	Greensleeves	50	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi")				
		51	Im Mai (DUET)				

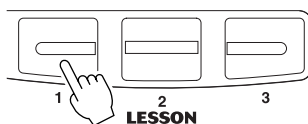


Utilisation de la fonction Lesson

Les morceaux 001 à 100 sont spécialement conçus pour être joués à l'aide de cette fonction. Exercez-vous en suivant les témoins lumineux.

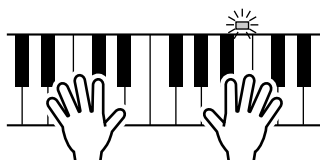
1 Sélectionnez Timing, Waiting ou Minus One et commencez la leçon.

Une fois l'EZ-30 allumé, le morceau « 003: Linus And Lucy » et la partie à la main droite sont sélectionnés.



Lesson 1 : Timing

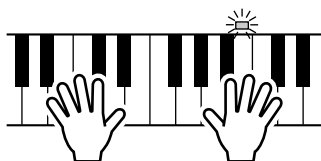
Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. L'EZ-30 vérifie votre synchronisation et la précision rythmique de votre jeu.



◀ r /Timing

Lesson 2 : Waiting

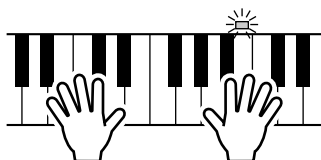
Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.



```
◁ r2Waiting
```

Lesson 3 : Minus One

Dans Lesson 3, vous vous exercez à jouer les notes correctes sur l'accompagnement. La reproduction de l'accompagnement continue en rythme.



```
◁ r3MinusOne
```

2 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la leçon.



* Pour en savoir plus, voir page 34.

Grade

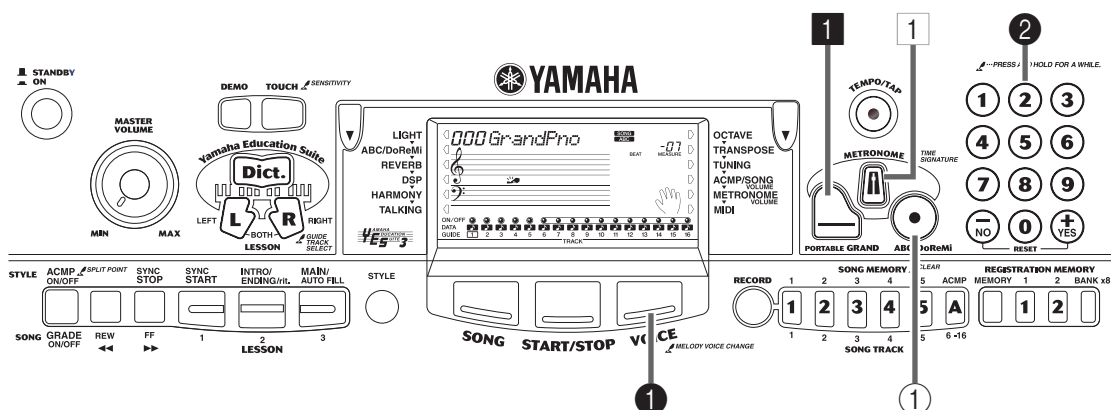
L'EZ-30 possède une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre performance et, tout comme un véritable professeur, vous dit comment vous avez joué. Il existe quatre évaluations : « Try Again » (Réessayez), « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent ».

* Pour en savoir plus, voir page 37.

Talking

Cette fonction vous « parle » via les haut-parleurs et « annonce » les commentaires d'évaluation ainsi que les titres des étapes de leçon.

* Pour en savoir plus, voir page 38.

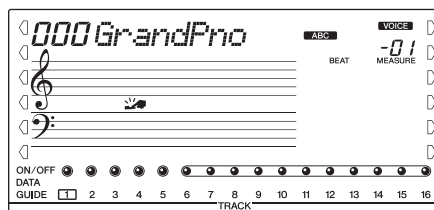


Pour jouer du piano

En appuyant simplement sur la touche [PORTABLE GRAND], vous pouvez reparamétrer automatiquement l'ensemble de l'EZ-300 pour la reproduction au piano.

1 Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].

Le morceau et le style sont également paramétré pour une performance au piano.



2 Jouez du clavier.

* Pour en savoir plus, voir page 39.

Pour jouer avec le métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].

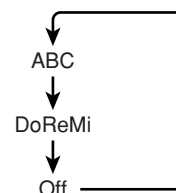
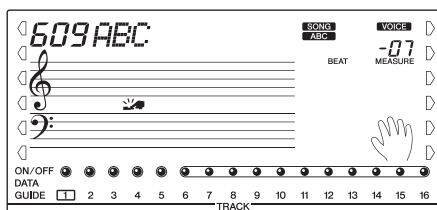


* Pour en savoir plus, voir page 39.

Reproduction des voix ABC/DoReMi

① Appuyez sur la touche [ABC/DoReMi].

La voix ABC est sélectionnée. Pour sélectionner la voix DoReMi, appuyez de nouveau sur la touche [ABC/DoReMi].



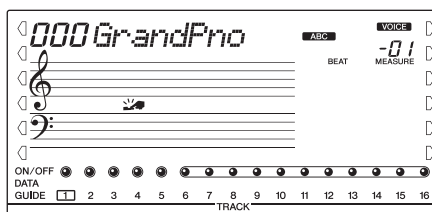
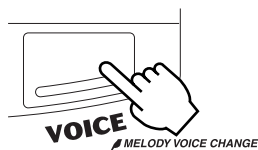
② Jouez du clavier.

* Pour en savoir plus, voir page 43.

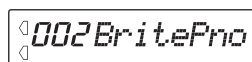
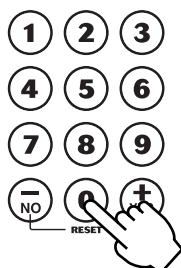
Pour sélectionner et jouer d'autres voix

L'EZ-30 possède au total 610 sons d'instruments dynamiques et réalistes. Essayons-en quelques-unes maintenant...

① Appuyez sur la touche [VOICE].

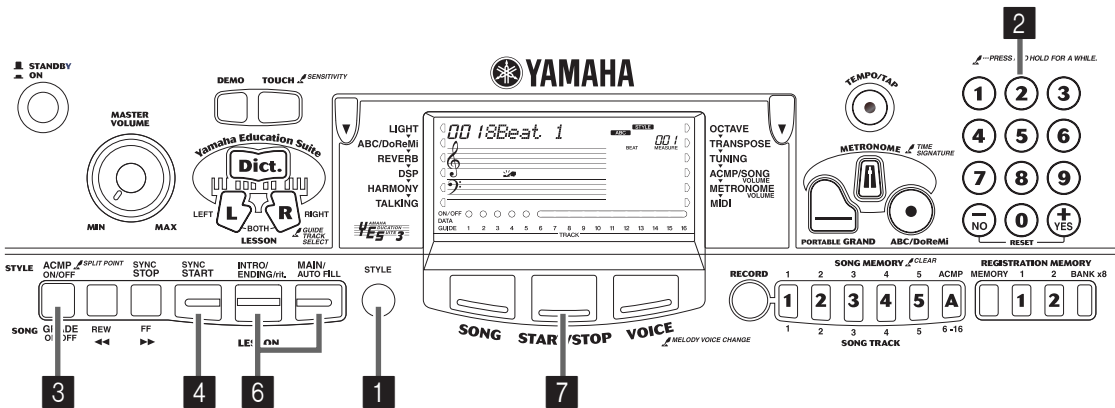


② Sélectionnez une voix.



③ Jouez du clavier.

* Pour en savoir plus, voir page 42.



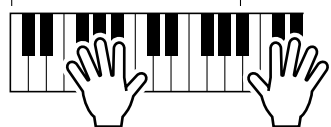
Utilisation de l'accompagnement automatique

Jouez simplement les accords de la main gauche ; l'EZ-30 produit automatiquement l'accompagnement de rythme, d'accord et de basse approprié. Utilisez la main droite pour jouer des mélodies. C'est comme si vous étiez tout un orchestre à vous tout seul !



Pour plus d'informations sur la reproduction des accords appropriés pour l'accompagnement automatique, voir « Utilisation de l'accompagnement automatique - Accompagnement à plusieurs doigts » à la page 55 et « Recherche d'accords dans le dictionnaire » à la page 58.

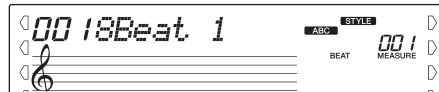
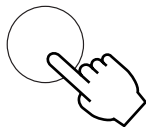
Plage de touches de l'accompagnement



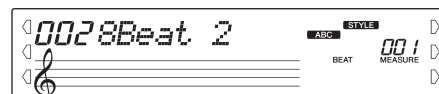
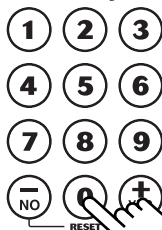
Main gauche + Main droite
 Accompagnement automatique + Mélodie
 (par exemple, basse + guitare + batterie)

1 Appuyez sur la touche [STYLE].

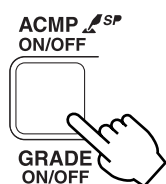
STYLE



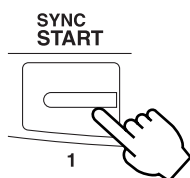
2 Choisissez un style. Reportez-vous à la liste de styles à la page 93.



3 Activez l'accompagnement automatique.



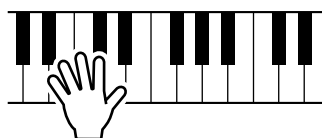
4 Activez la fonction Sync Start.



5 Jouez un accord de la main gauche.

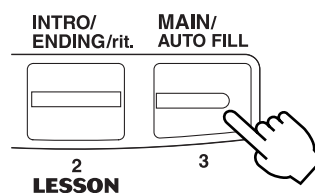
L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier.

* Pour en savoir plus, voir page 55.



6 Choisissez une section.

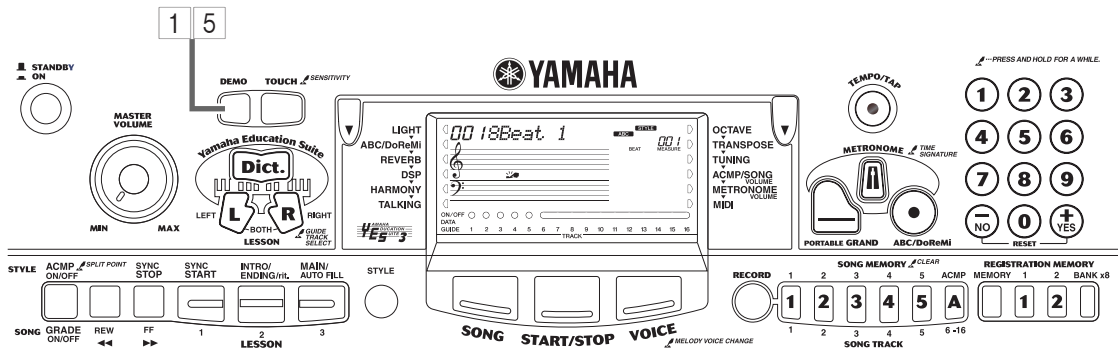
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B et Ending.



7 Interrompez l'accompagnement automatique.



* Pour en savoir plus, voir page 51.



Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer un accord GM7...

Plage de touches pour la détection d'accords (C1-B2) Touches pour la saisie du type d'accord (C3-B4) Touches pour la saisie de la note fondamentale de l'accord (C5-B5)

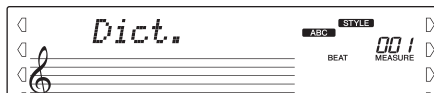


Exemple:

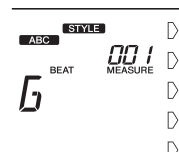
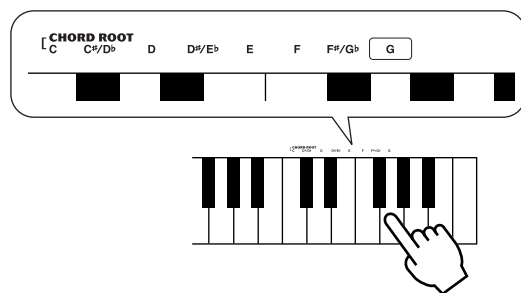
G M7

Note fondamentale Type d'accord

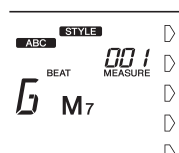
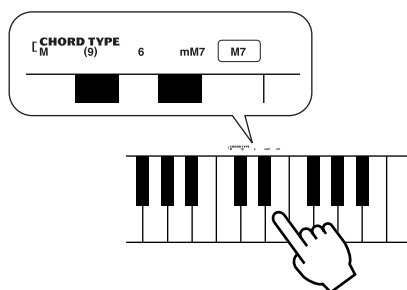
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



- 2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (dans ce cas, G).

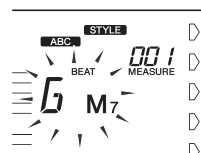
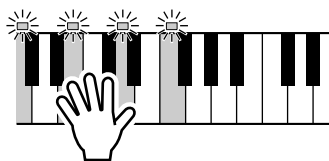


- 3 Spécifiez le type de l'accord (dans ce cas, M7).



- 4 Jouez l'accord en appuyant sur les touches allumées.

Le nom de l'accord clignote et vous entendez une mélodie de félicitations lorsque vous jouez l'accord correctement.



- 5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez de nouveau sur la touche [Dict.].



* Pour en savoir plus, voir page 58.

Indications sur l'afficheur du panneau

Mise sous tension

Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'EZ-30 sous tension. Appuyez de nouveau sur [STANDBY/ON] pour éteindre l'appareil.

STANDBY
ON

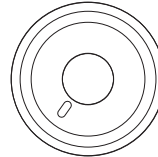


Même lorsque l'interrupteur [STANDBY/ON] est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'EZ-30 pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Réglage du niveau de volume

Tournez la molette [MASTER VOLUME].

MASTER
VOLUME



MIN

MAX

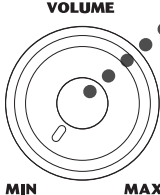
Tournez la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

STANDBY
ON



MASTER
VOLUME



MIN MAX

DEMO TOUCH SENSITIVITY



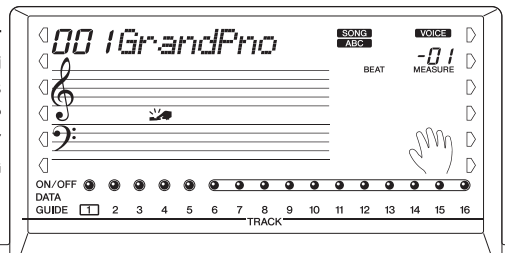
Yamaha Education Suite
Dict.



LEFT RIGHT
BOTH LESSON
GUIDE TRACK SELECT



LIGHT
ABC/DoReMi
REVERB
DSP
HARMONY
TALKING



STYLE ACMP SPLIT POINT SYNC STOP SYNC START INTRO/ENDING/rit. MAIN/AUTO FILL STYLE



SONG GRADE ON/OFF REW FF 1 2 3 LESSON

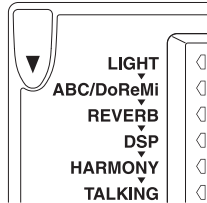
SONG START/STOP VOICE MELODY VOICE C

Indicateur Overall (L, R)

Les touches Overall droite et gauche vous permettent d'effectuer les réglages généraux de l'EZ-30.

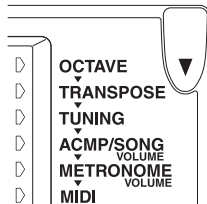
Overall (gauche)

LIGHT	32
ABC/DoReMi	36
REVERB	48
DSP	49
HARMONY	50
TALKING	38



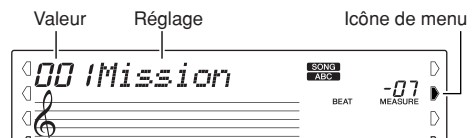
Overall (droite)

OCTAVE	73
TRANPOSE	45
TUNING	46
ACMP/SONG VOLUME	61, 32
METRONOME VOLUME	40
MIDI	74, 79



Si vous appuyez sur la touche Overall gauche ou droite située dans les coins supérieurs gauche et droit de l'afficheur, une icône de menu apparaît et la rangée supérieure indique le « réglage » et la « valeur » actuellement sélectionnés. Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche Overall gauche ou droite, l'icône de menu passe au réglage suivant.

Par exemple, réglage Transpose (Transposition)



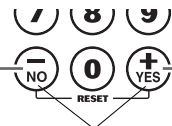
Réglage du tempo

Vous pouvez régler le tempo du morceau et de l'accompagnement (page 31).

Modification de la valeur

Utilisez le pavé numérique [0]–[9] ou les touches [+] et [-] pour modifier la valeur.

En appuyant une fois sur la touche, vous diminuez la valeur d'une unité.



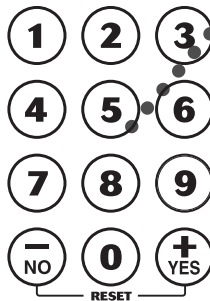
En appuyant une fois sur la touche, vous augmentez la valeur d'une unité.

Si vous maintenez la touche enfoncée, la valeur augmente/diminue de façon continue. Pour certaines fonctions, le fait d'appuyer simultanément sur ces touches restaure le réglage par défaut.

TEMPO/TAP

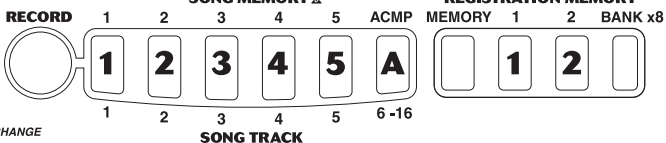
METRONOME TIME SIGNATURE

...PRESS AND HOLD FOR A WHILE.



PORTABLE GRAND ABC/DoReMi

REGISTRATION MEMORY BANK x8



Symbole pour appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée

Si vous maintenez une touche enfoncée avec ce symbole pendant plus d'une seconde, une fonction différente est activée.



Enfoncer la touche et la maintenir enfoncée

Indications sur l'afficheur du panneau

Sélection d'une fonction

- Si vous appuyez sur la touche [STYLE], [VOICE] ou [SONG], vous pouvez sélectionner l'une des fonctions de base de l'EZ-30. (L'icône de la fonction sélectionnée apparaît.)

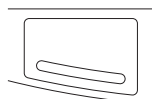
STYLE



Style

Sélectionne un style pour l'accompagnement.

STYLE

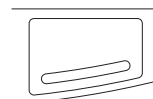


SONG

Song

Sélectionne un morceau pour la reproduction ou la pratique.

SONG



VOICE

Voice

Sélectionne la voix à reproduire sur le clavier.

VOICE

- Si vous sélectionnez un morceau ou un accompagnement, puis une voix, l'EZ-30 indique ce qui suit :

[Song→Voice]

Sélectionnez une voix à l'aide du pavé numérique.

SONG

VOICE

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer le morceau.

[Style→Voice]

Sélectionnez une voix à l'aide du pavé numérique.

STYLE

VOICE

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer l'accompagnement.

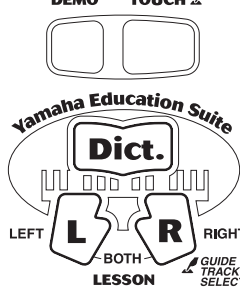
STANDBY ON



MASTER VOLUME

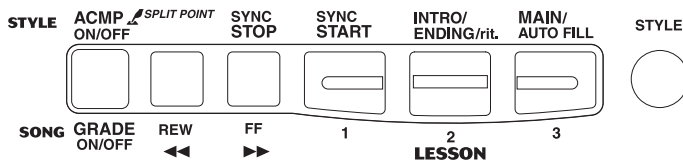
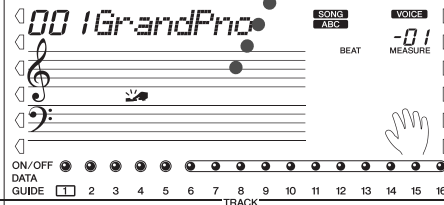


DEMO TOUCH SENSITIVITY



YAMAHA

LIGHT
ABC/DoReMi
REVERB
DSP
HARMONY
TALKING

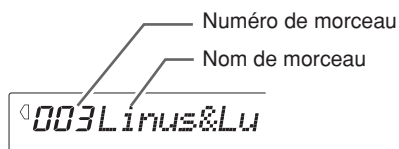


SONG START/STOP VOICE MELODY VOICE C

Indication du nom et du numéro (Song/Style/Voice)

La rangée supérieure de l'afficheur indique le nom et le numéro de la fonction actuellement sélectionnée.

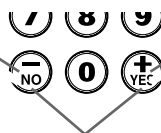
Par exemple, sélection d'un morceau



Sélection d'un numéro

- Pour augmenter ou diminuer le numéro, utilisez le pavé numérique ou la touche [+]/[-].

En appuyant une fois sur la touche, vous augmentez le numéro d'une unité.



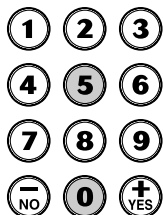
En appuyant une fois sur la touche, vous diminuez le numéro d'une unité.

Si vous maintenez la touche enfoncée, le numéro augmente/diminue de façon continue.

Appuyez sur les deux boutons simultanément pour réinitialiser le numéro.

- Pour sélectionner directement le numéro, utilisez le pavé numérique [0]–[9].

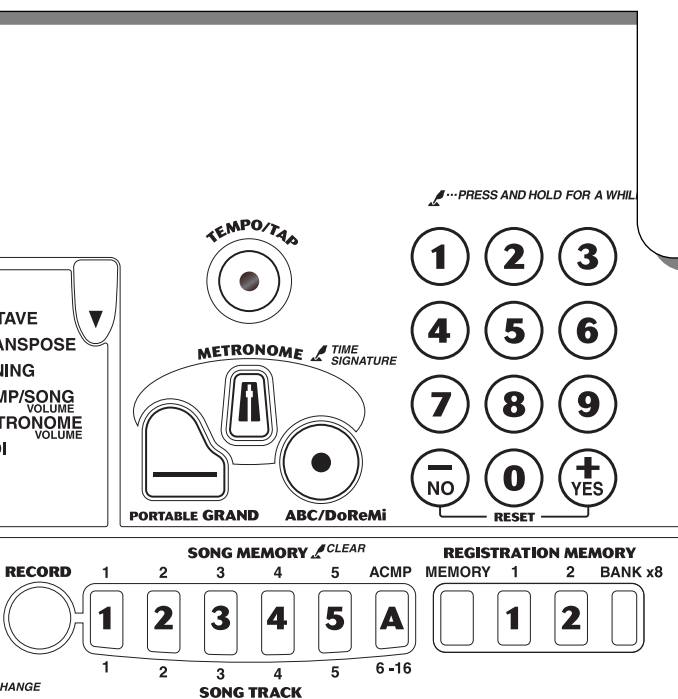
Par exemple, pour sélectionner la voix n°005 : HnkyTonk, appuyez sur [0], [0] et [5] sur le pavé numérique.



005 HnkyTonk



Si le premier chiffre est « 0 », vous n'êtes pas obligé d'appuyer sur [0]. Si les premier et deuxième chiffres sont des « 0 », vous n'êtes pas obligé d'appuyer deux fois sur [0].



Indications sur l'afficheur du panneau

Indicateur Touch

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque la fonction Touch est activée.



Indicateur Sync Stop

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque la fonction Sync Stop est activée.



Indicateur Harmony

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'effet Harmony est activé.



Indicateur Accompagnement On

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'accompagnement automatique est mis en fonction.



The main display panel shows the song title 'Mission' in a digital font. Below the title is a battery level indicator. The central part of the display features a musical staff with a treble clef and a bass clef, with notes and rests. To the right of the staff, there are indicators for 'SONG' (ABC), 'STYLE' (DoReMi), and 'VOICE' (888). Below the staff, there are buttons for 'BEAT' and 'MEASURE'. At the bottom of the panel, there are buttons for '+2', '+1', 'OVER', '-1', and '-2'. Below these are buttons for 'ON/OFF', 'DATA', and 'GUIDE'. The 'GUIDE' section shows a row of 16 numbered buttons (1-16) representing tracks.

Indicateurs ABC/DoReMi

Ces indicateurs montrent le réglage de la voix du guide (« ABC » ou « DoReMi ») pour la fonction Lesson.

ABC

Indicateur de batterie faible

Ce symbole apparaît lorsque le voltage des piles diminue.



Indicateurs Song track ON/OFF (Activation/désactivation de piste de morceau)

Ils s'allument lorsque les pistes correspondantes sont activées.



Indicateurs Song track DATA (Données de piste du morceau)

Ils indiquent les pistes actuellement reproduites.



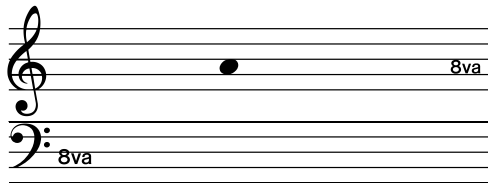
Indicateurs Song track GUIDE (Guide de piste du morceau)

Un encadrement apparaît autour du numéro d'une piste qui utilise la fonction de guide main droite/gauche.



Affichage de la notation

Lorsque vous utilisez la fonction Lesson, l'affichage de la notation indique la notation de l'accord ou de la mélodie du morceau. Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary, elle indique les notes qui constituent l'accord. Dans les autres cas, elle indique généralement les notes que vous jouez.



- Si une note est trop haute ou trop basse pour apparaître dans la partition, une note d'une octave inférieure ou supérieure est indiquée sur la partition, avec « 8va » en haut ou en bas de la partition.
- En raison des limitations de l'écran, certaines notes d'un accord peuvent ne pas être affichées.

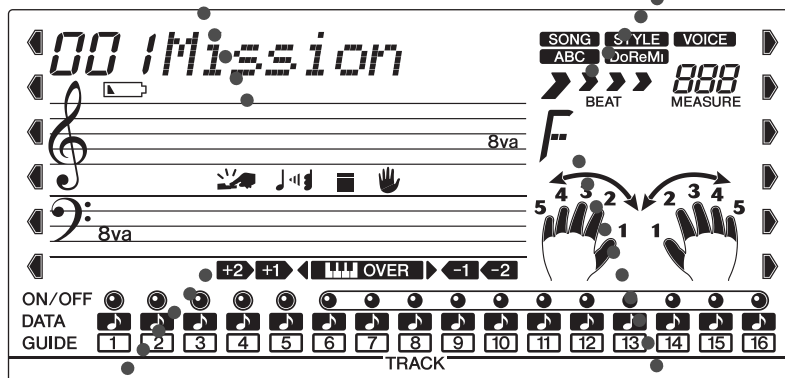
Indicateur de mesure

Les nombres de mesures d'un morceau ou d'un accompagnement sont affichés. Si vous sélectionnez un morceau à tempo libre, « F t » apparaît.



Indicateurs de temps

Quatre flèches clignotent pour indiquer le temps d'un morceau ou d'un accompagnement.



Indicateur d'octave

Tandis qu'un morceau flash est reproduit, cet indicateur apparaît si la plage de touches des notes jouées est plus haute (ou plus basse) que la plage du clavier de l'EZ-30.



Ces indicateurs sont affichés lorsque la hauteur de ton de la reproduction est augmentée (ou diminuée) d'une octave ou deux (page 73).



Indicateur d'accord

Cet indicateur indique le nom de l'accord actuellement joué ou d'un accord que vous jouez sur le clavier.



Guide de doigté

Au cours de la leçon, ce guide suggère un doigté pour la reproduction du morceau.



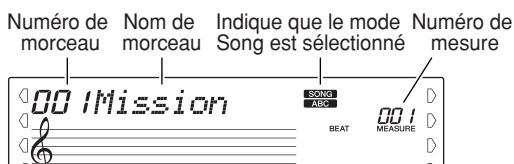
Sélection et reproduction de morceaux

L'EZ-30 possède 100 morceaux préprogrammés. Essayez de jouer ces morceaux ou des morceaux chargés dans la mémoire flash. Utilisez la fonction Song Memory pour enregistrer votre propre performance. (voir page 66.)

Ecoute d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO].

Les morceaux n°1 à 100 sont joués en séquence.



Si vous sélectionnez un morceau après que la reproduction d'un autre a commencé, l'EZ-30 reproduit en séquence les morceaux de la catégorie (e.g., Pianist, etc. voir page 13) contenant le morceau sélectionné.



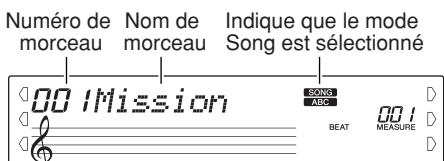
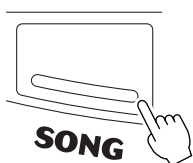
- Lorsque vous mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée, vous désactivez la fonction de reproduction des morceaux de démonstration. Pour activer cette fonction, mettez l'appareil sous tension normalement.
- Si un ou plusieurs morceaux ont été chargés dans la mémoire flash, la reproduction commence par ces morceaux.

Appuyez sur la touche [START/STOP] ou [DEMO] pour arrêter la reproduction des morceaux de démonstration.

Sélection et reproduction d'un morceau



Appuyez sur la touche [SONG].

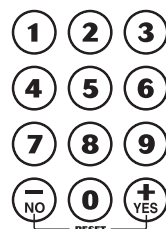


Choisissez maintenant le numéro du morceau à écouter.

Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] (page 25).

001-100	Morceaux préprogrammés
101-(199)*	Morceaux flash
201-205	Morceaux utilisateurs

* Le nombre maximum de morceaux diffèrent en fonction de l'espace disponible dans la mémoire flash.

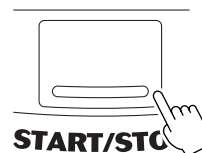


3

Lancez et arrêtez la reproduction d'un morceau.

Appuyez sur la touche **[START/STOP]** pour lancer la reproduction d'un morceau. Vous pouvez jouer du clavier pendant la reproduction.

Appuyez sur la touche **[START/STOP]** pour arrêter la reproduction d'un morceau.



La reproduction se répète jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche **[START/STOP]**.

Autres commandes

Touche [FF] Appuyez sur ce bouton pendant la reproduction pour faire avancer rapidement le morceau. Si vous appuyez dessus tandis que la reproduction est arrêtée, vous augmentez le nombre de mesures.

Touche [REW] Appuyez sur ce bouton pendant la reproduction pour rembobiner le morceau. (Aucun son n'est entendu pendant ce temps.) Si vous appuyez dessus tandis que la reproduction est arrêtée, vous diminuez le nombre de mesures.

Ecoute d'un morceau flash

L'EZ-30 peut reproduire un morceau chargé dans sa mémoire flash interne. Pour cela, vous devez connecter l'EZ-30 à un PC et utiliser le programme « Song Filer » (Archiveur de morceaux) sur l'ordinateur pour transférer un morceau.

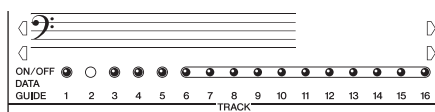
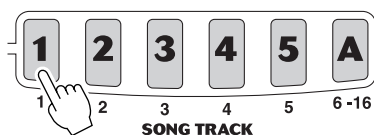
Pour plus d'informations sur les morceaux flash et le Song Filer, reportez-vous à la page 71.

Activation et désactivation des pistes

Chaque morceau contient 16 pistes (1–16).

Vous pouvez activer et désactiver les pistes 1–5 à l'aide des touches **SONG MEMORY [1]–[5]** respectivement et les pistes 6–16 à l'aide de la touche **[A]**.

C'est utile lorsque vous vous exercez à jouer une certaine piste en la désactivant (le son de la piste est assourdi).



L'indicateur ON/OFF est allumé.

...La piste correspondante est reproduite. (La piste contient des données.)

L'indicateur ON/OFF est éteint.

...La piste correspondante est assourdie (aucun son n'est entendu) ou la piste ne contient aucune donnée.

Chaque morceau contient les pistes suivantes :

- **Pistes [1]–[5]** Chaque piste peut être activée et désactivée individuellement.
- **Pistes [6]–[16]** Les pistes 6-16 peuvent être activées et désactivées en même temps.

Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie)

Vous pouvez modifier la voix de la mélodie d'un morceau au cours de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la voix souhaitée.



◀ 003PianoStr

2 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant au moins une seconde.

« MELODY VOICE CHANGE » (Modification de la voix de la mélodie) apparaît sur l'afficheur indiquant que la voix sélectionnée a remplacé la voix d'origine de la mélodie du morceau.



Réglage du tempo

Le tempo du morceau et de l'accompagnement peut être réglé dans la plage ♩ = 32–280 (nombre de noires par minute).



Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour changer la valeur du tempo.



Note Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Tempo est sélectionné).

Fonction Tap

Vous pouvez régler votre propre tempo de manière intuitive.

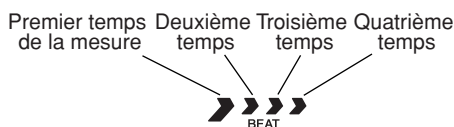
Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois pour un morceau en quatre temps et trois fois pour un morceau en trois temps au tempo auquel vous souhaitez jouer.



Note La fonction Tap est également disponible pendant la reproduction du morceau.

A propos des indicateurs de temps

Durant la performance, les flèches clignotent en séquence au tempo.



A propos du tempo libre

Certains morceaux utilisent un tempo qui n'est synchronisé avec les mesures et les temps de manière à enrichir l'expression musicale.

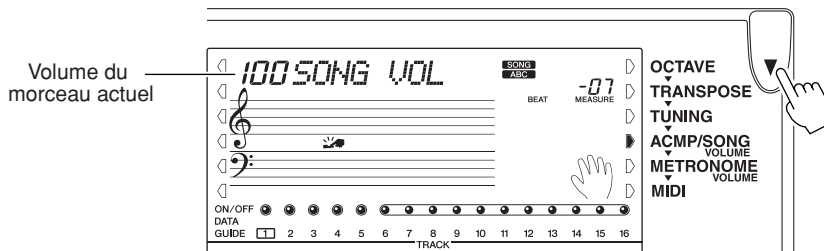
Pendant la reproduction de ces morceaux, l'indicateur de mesure indique « Ft ».

De même, en fonction du morceau, les indicateurs de temps peuvent ne pas clignoter.

Niveau du volume du morceau

Réglez le volume du morceau pour l'équilibrer avec le niveau de la performance au clavier.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse sur l'afficheur.



- 2 Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour modifier le volume du morceau (000-127).



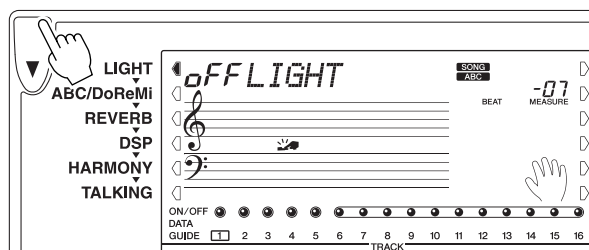
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Song Volume est sélectionné).
- Vous pouvez régler le niveau de volume du morceau sélectionné.

Activation et désactivation du guide lumineux

Vous pouvez activer ou désactiver le guide lumineux sur le clavier.

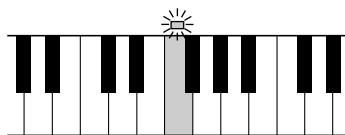
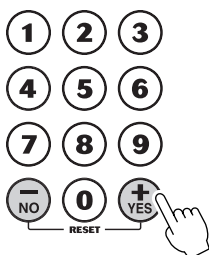
Le guide lumineux peut être utilisé comme guide clavier lors de la reproduction de morceau ou tandis que vous utilisez la fonction Lesson ou Dictionary.

- 1 Appuyez sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « LIGHT ».





Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour activer ou désactiver le guide lumineux.



! PRECAUTION

Jouer tout en regardant les témoins lumineux pendant un long moment peut provoquer une certaine fatigue de la vue et une raideur de la nuque ou des épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de vous accorder des pauses de dix minutes toutes les heures.

Song Lesson (Leçon de morceau)

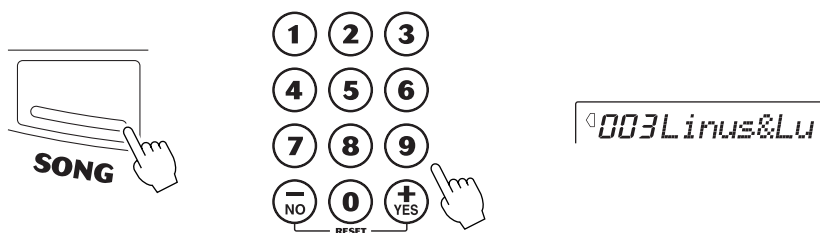
Vous pouvez vous exercer à jouer un morceau sélectionné dans les morceaux de leçon 001–100 et dans les morceaux de la mémoire flash.

Utilisation de la fonction Lesson

1

Sélectionnez un des morceaux de leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau souhaité.



2

Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche, droite ou les deux).

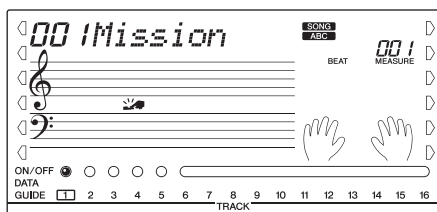
Si vous voulez jouer sur la partie main droite, appuyez sur la touche [R] et sur la partie main gauche, appuyez sur [L]. Appuyez simultanément sur les touches [L] et [R] pour jouer des deux mains.



L'icône de la(des) main(s) sélectionnée(s) apparaît.

Indicateurs de piste

Une piste de leçon est signalée par un cadre autour du numéro de piste GUIDE.



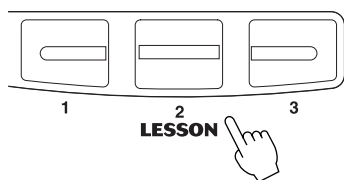
Si un morceau flash est sélectionné, vous pouvez modifier la piste qui guide la partie main droite et main gauche (voir page 73).

3

Lancez la leçon.

Lorsque vous appuyez sur l'une des touches **LESSON [1]–[3]**, le morceau de leçon est lancé.

L'afficheur indique les notes à jouer et le guide lumineux vous montre quelle touche jouer.



0 r Timing

Types de leçon

Appuyez sur l'un des boutons suivants pour sélectionner et démarrer un type de leçon.

Lesson 1 : Timing Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes - n'importe quelle note peut être utilisée. La mélodie n'est entendue que lorsque vous jouez en rythme.

Lesson 2 : Waiting Dans cette étape, l'EZ-30 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer la reproduction du morceau. Une fois que vous jouez la note correcte, la suivante est indiquée. En outre, l'EZ-30 peut faire entendre la prochaine note à jouer à l'aide de « A, B, C... » ou « Do, Re, Mi... ». (page 36).

Lesson 3 : Minus One ... Dans cette étape, vous vous exercez à jouer les notes correctes sur l'accompagnement. Toutes les parties, à l'exception de la partie sur laquelle vous vous exercez, sont jouées en tempo comme dans un « karaoke ».



Note

- Dans Lesson 2, la partie rythmique est assourdie.
- Si la fonction Talking est activée, l'EZ-30 annonce le numéro de la leçon.
- Pour quitter la leçon, appuyez sur la touche **LESSON** correspondante.

4

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la leçon.

L'EZ-30 quitte automatiquement la fonction Lesson lorsque la touche [START/STOP] est enfoncée.

Guide ABC/DoReMi

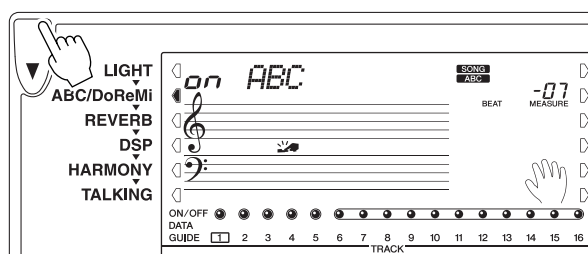
Lorsque le guide ABC/DoReMi est activé, l'EZ-30 fait entendre la note suivante à jouer à l'aide de « A, B, C... » ou « Do, Re, Mi... » dans la leçon 2.



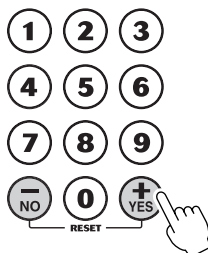
Pour obtenir des instructions sur la modification de la voix du guide (ABC ou DoReMi), voir page 43.



Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « ABC/DoReMi ».



Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour activer ou désactiver le guide ABC/DoReMi.



Grade

L'EZ-30 possède une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre reproduction des morceaux de leçon et, tout comme un véritable professeur, vous dit comment vous avez joué. Il existe quatre évaluations : « Try Again », « Good », « Very Good » et « Excellent ». Lorsque la fonction Talking (page 38) est activée, l'EZ-30 « annonce » également l'évaluation.



Appuyez sur la touche [GRADE ON/OFF] pour activer/désactiver la fonction Grade.



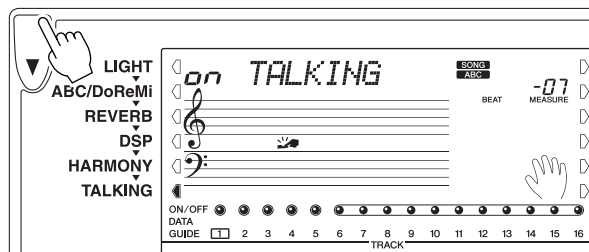
L'EZ-30 vous annonce votre évaluation via l'afficheur à cristaux liquides, le guide lumineux et la fonction Talking.

Après avoir affiché votre évaluation, l'EZ-30 reprend la leçon.

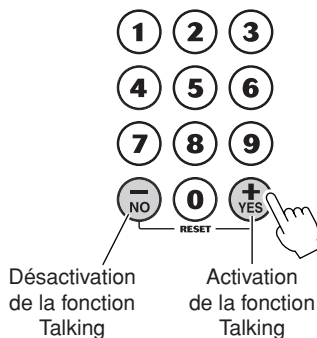
Talking

Cette fonction vous « parle » via les haut-parleurs et « annonce » les commentaires d'évaluation ainsi que les titres des étapes de leçon et le nom de certaines fonctions.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « TALKING ».



- 2 Appuyez sur les touches [+] / [-] pour activer ou désactiver la fonction Talking.



La fonction Talking inclut les « annonces » suivantes :

- [Dictionary]
- [LESSON 1–3]
- [Try Again]
- [Good]
- [Very Good]
- [Excellent]

Portable Grand

Vous pouvez vous exercer à jouer comme sur un « piano réel » en appuyant sur la touche [PORTABLE GRAND].

Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], l'EZ-30 configure tous les réglages pour une performance au piano.



L'EZ-30 configure les réglages suivants lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] :

Voix.....	001 Grand Piano
Style	097 Stride
Morceau	081 Dolly's Dreaming And Awakening
Toucher	On
Présélection immédiate	On
Harmonie	Off
Point de partage.....	054

La catégorie de morceau et de style « PIANIST » (automatiquement sélectionnée avec les réglages décrits ci-dessus) inclut les morceaux et les styles adaptés à une performance au piano.



Les styles « PIANIST » sont joués sans aucun son rythmique.

Utilisation de la fonction Metronome

Appuyez sur la touche [METRONOME] pour utiliser le métronome au même tempo que l'accompagnement. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque vous vous exercez au piano.

Un carillon est entendu sur chaque premier temps des mesures.



Pour désactiver le métronome, appuyez de nouveau sur la touche [METRONOME].

Réglage du tempo

Pour modifier le tempo, appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] et utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour modifier la valeur. (voir page 31.)

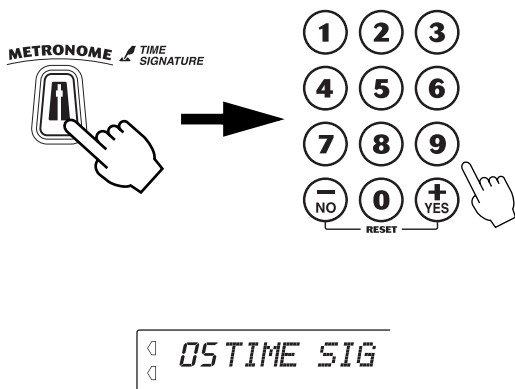


Pour restaurer la valeur par défaut du tempo du métronome, appuyez simultanément sur les touches [+] / [-] (tandis que Metronome Tempo est sélectionné dans le menu Overall).

Réglage du type de mesure du métronome

Vous pouvez régler le type de mesure du métronome lorsque la partie rythmique est arrêtée.

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde pour afficher le réglage du type de mesure du métronome, puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour modifier la valeur du type de mesure.



Pavé numérique	Type de mesure
0	– (Aucun carillon n'est entendu.)
1	1/4 (Un carillon est entendu sur chaque temps.)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
10	10/4
11	11/4
12	12/4
13	13/4
14	14/4
15	15/4



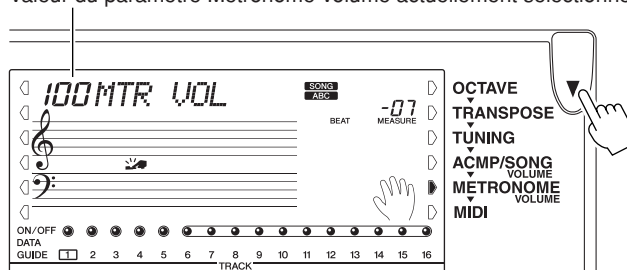
Note Lorsque vous sélectionnez un autre style ou morceau, le type de mesure du métronome change également pour adopter celui du style ou morceau sélectionné.

Réglage du volume du métronome

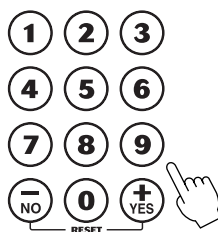
Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons de l'EZ-30. La plage de volume se situe entre 000 et 127.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « METRONOME VOLUME » (Volume du métronome).

Valeur du paramètre Metronome Volume actuellement sélectionnée



2 Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour régler la valeur du volume du métronome souhaitée.



Note Pour restaurer la valeur par défaut du volume du métronome (100), appuyez simultanément sur les touches [+] / [-] (tandis que Metronome Volume est sélectionné dans le menu Overall).

Reproduction de voix

Sélection d'une voix

L'EZ-30 propose des voix de grande qualité qui utilisent un générateur de sons AWM (Advanced Wave Memory) de technologie avancée. (voir page 86.)

- **Voix**..... 1–116 (116 voix), 117–128 (kit de percussions), 609 (voix ABC (hautbois)), 610 (voix DoReMi (hautbois))
- **Voix étendues**..... 129–608 (480 voix)

Certaines voix comprennent les effets suivants.

Voix partagée (107–116)

Une voix est affectée à la partie située à droite du point de partage du clavier et une autre à la partie de gauche.

Kit de percussions (117–128)

Lorsque vous jouez des notes différentes sur le clavier, vous obtenez des sons de batterie différents.

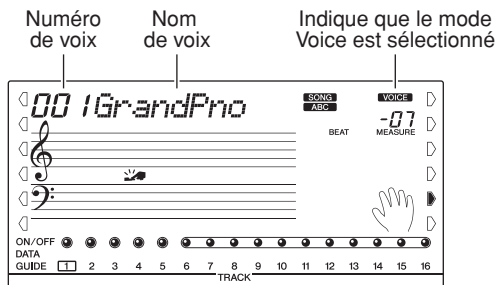
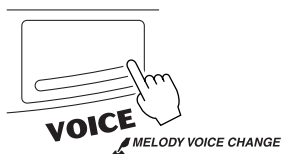
Voix ABC (hautbois) (609), voix DoReMi (hautbois) (610)

Lorsque vous jouez du clavier, l'EZ-30 « chante » les notes correspondantes à l'aide d'ABC ou DoReMi. Si la valeur de transposition est réglée (sur une valeur autre que « 00 »), elles sont entendues avec une voix de hautbois.

Reproduction d'une voix



Appuyez sur la touche [VOICE].



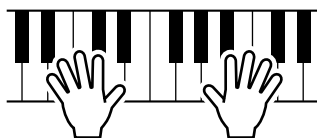
Sélectionnez le numéro de voix de votre choix.

Utilisez le pavé numérique pour saisir directement le numéro de voix ou les touches [+]/[-] pour passer d'une voix à l'autre (page 25).

3

Reproduisez la voix sélectionnée.

Essayez de reproduire différentes voix.



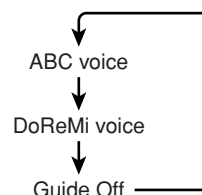
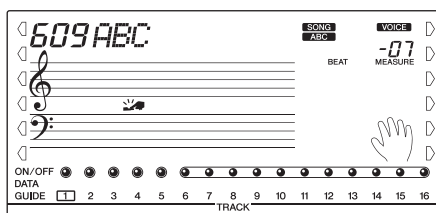
Lorsque vous sélectionnez une voix, le type de DSP le plus approprié pour la voix est automatiquement sélectionné.

Sélection de la voix ABC ou DoReMi

Vous pouvez sélectionner la voix ABC (hautbois) (n°609) ou DoReMi (hautbois) (n°610) simplement en appuyant sur la touche [ABC/DoReMi]. Ce réglage est également valable pour la voix de guide de la fonction Lesson (page 36).

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [ABC/DoReMi] pour sélectionner la voix ABC ou DoReMi.

En appuyant sur la touche [ABC/DoReMi], vous basculez entre la voix ABC, la voix DoReMi et Guide Off (Guide désactivé).



One Touch Setting (Présélections immédiates)

Cette « voix » spéciale est en fait une fonction utile qui sélectionne automatiquement pour vous une voix appropriée lorsque vous sélectionnez un style. La voix sélectionnée est celle qui correspond le mieux au style ou au morceau que vous avez appelé.

1

Appuyez sur la touche [VOICE].

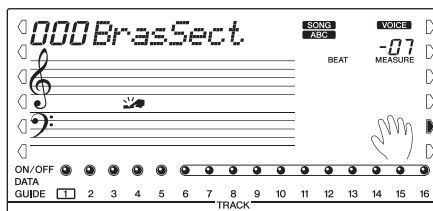
Le nom de la voix actuellement sélectionnée apparaît.





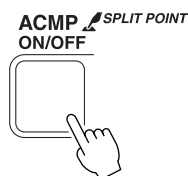
Appuyez sur la touche [0] du pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour sélectionner le numéro de voix « 000 ».

Cela permet d'activer la fonction One Touch Setting.



Modification du point de partage

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde pour changer le point de partage. Si vous avez déjà sélectionné une voix partagée, vous pouvez jouer une voix différente sur les parties du clavier situées à droite et à gauche du point de partage.

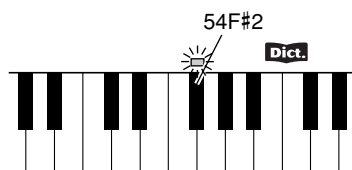


Réglage actuel du point de partage



Pour restaurer le réglage par défaut (« 54F#2 »), appuyez simultanément sur les touches [+] / [-].

Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour changer le point de partage.



Point de partage actuel



« 54F#2 » signifie que la partie gauche du clavier va jusqu'à F#2.

Point de partage pour l'accompagnement automatique

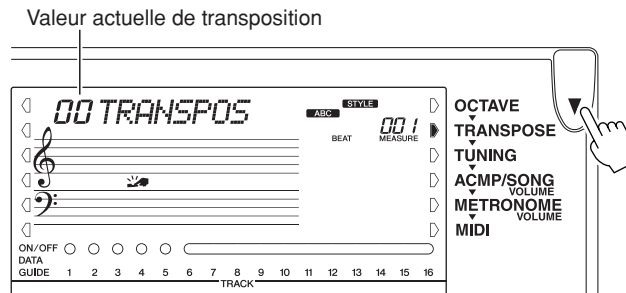
Le point de partage pour l'accompagnement automatique (la frontière entre la plage de touches de la mélodie et celle de l'accompagnement) est le même que pour les voix partagées.

Transpose

La fonction Transpose détermine le ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse et d'accord du style sélectionné. Les réglages Transpose peuvent être ajustés dans une plage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

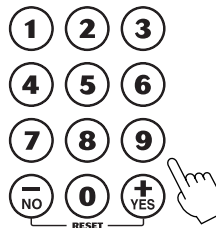


Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « TRANSPOSE ».



Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour régler la valeur de transposition souhaitée (-12 – +12).

Pour transposer la hauteur de ton vers le bas, maintenez la touche [-] enfoncée tout en utilisant le pavé numérique pour taper la valeur (négative).



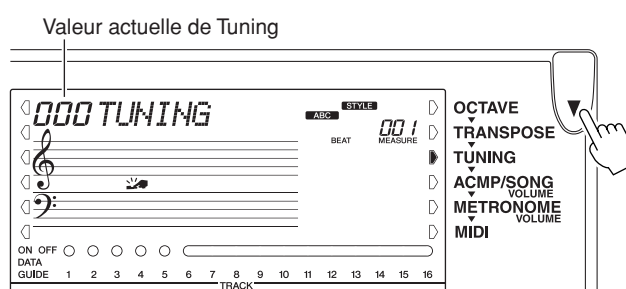
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut de « 00 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Transpose est sélectionné).
- La fonction Transpose n'a aucun effet sur les voix des kits de percussions (119–128).
- Si la valeur de transposition est réglée (sur une valeur autre que « 00 »), les voix ABC et DoReMi sont entendues avec une voix de hautbois.

Tuning (Accordage)

La fonction Tuning détermine le réglage précis de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accord du style sélectionné. Les paramètres de la fonction Tuning ont une plage de réglage de ± 100 (environ ± 1 demi-ton).



Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « TUNING ».



Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour régler la valeur d'accordage souhaitée (-100 – +100).

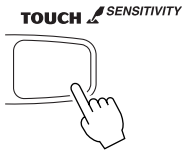
Pour accorder la hauteur de ton vers le bas, maintenez la touche [-] enfoncée tout en utilisant le pavé numérique pour taper la valeur (négative).



- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut de « 000 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Tuning est sélectionné).
- Les réglages Tuning n'ont aucun effet sur les voix des kits de percussions (119–128).

Touch

La fonction Touch vous permet d'avoir un contrôle dynamique et expressif sur les voix, en vous laissant la possibilité de choisir un son fort ou atténué selon votre puissance de jeu. Activez ou désactivez la fonction Touch selon vos besoins en appuyant sur la touche [TOUCH].



Indique que la fonction Touch est activée.

Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)

La sensibilité au toucher vous permet de régler la réponse de l'EZ-30 à la force de votre jeu, ce qui vous permet de personnaliser cette fonction expressive pour l'adapter à votre style de jeu.

Plus le réglage Touch Sensitivity est élevé, plus le volume du son change proportionnellement à la force avec laquelle vous appuyez sur les touches.

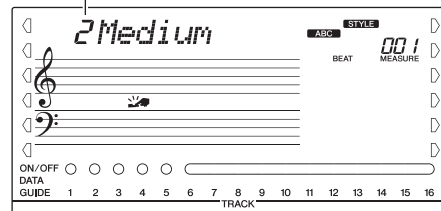


Sélectionnez la commande Touch Sensitivity.

Appuyez sur la touche [TOUCH] et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde pour afficher le réglage Touch Sensitivity.

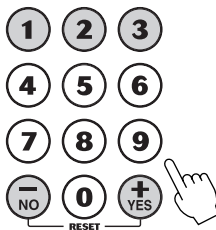


Valeur de la fonction Touch Sensitivity actuellement sélectionnée



Modifiez la valeur.

Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour définir le réglage souhaité : 1, 2 ou 3.



Réglages :

1 Soft (Atténué)	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une sensibilité de réponse limitée et a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
2 Medium (Moyen)	Cette touche vous permet d'interpréter des sonorités situées dans les limites de la plage dynamique normale (atténuées à fortes).
3 Hard (Fort)	Ce réglage permet d'interpréter des mélodies douces car il autorise une commande plus détaillée de la plage du volume atténué.

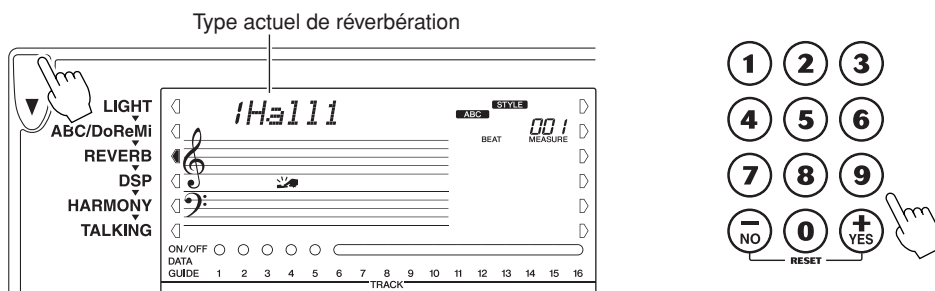


La valeur par défaut de Touch Sensitivity est 2.

Effets

Reverb

Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « Reverb » et utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner un type de réverbération.



Si vous sélectionnez « 9 », la réverbération est désactivée.

[Liste des types de réverbération]

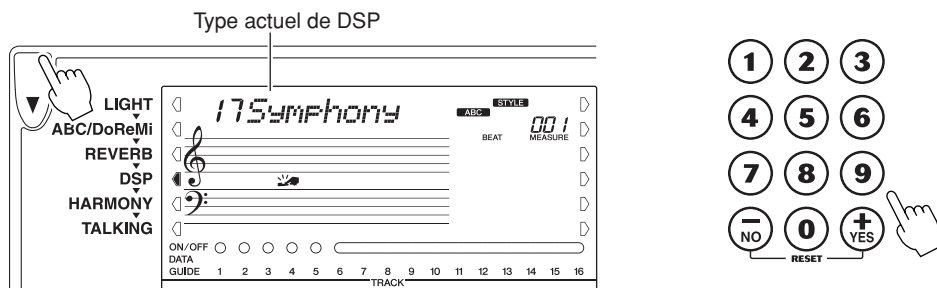
Numéro	Type de réverbération
1	Hall 1
2	Hall 2
3	Room 1
4	Room 2
5	Stage 1
6	Stage 2
7	Plate 1
8	Plate 2
9	Off (Désactivation)



- Chaque style de l'EZ-30 possède son propre réglage Reverb indépendant.
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Reverb est sélectionné).

DSP

Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « DSP » et utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner un type de DSP (Digital Signal Processor).



Si vous sélectionnez « 39 », le DSP est désactivé.

[Liste des types de DSP]

Numéro	Type de DSP
1	Hall 1
2	Hall 2
3	Room 1
4	Room 2
5	Stage 1
6	Stage 2
7	Plate 1
8	Plate 2
9	Early Reflection 1
10	Early Reflection 2
11	Gate Reverb (Réverbération contrôlée)
12	Reverse Gate (Réverbération à porte inverse)
13	Chorus 1
14	Chorus 2
15	Flanger 1
16	Flanger 2
17	Symphonic (Symphonique)
18	Phaser (Synchroniseur de phases)
19	Rotary Speaker 1
20	Rotary Speaker 2

Numéro	Type de DSP
21	Tremolo 1
22	Tremolo 2
23	Guitar Tremolo
24	Auto Pan (Panoramique automatique)
25	Auto Wah
26	Delay Left - Center - Right
27	Delay Left - Right
28	Echo
29	Cross Delay
30	Karaoke
31	Distortion Hard
32	Distortion Soft
33	Overdrive
34	Amp Simulation
35	EQ Disco
36	EQ Telephone
37	3Band EQ
38	2Band EQ
39	Pas d'effet



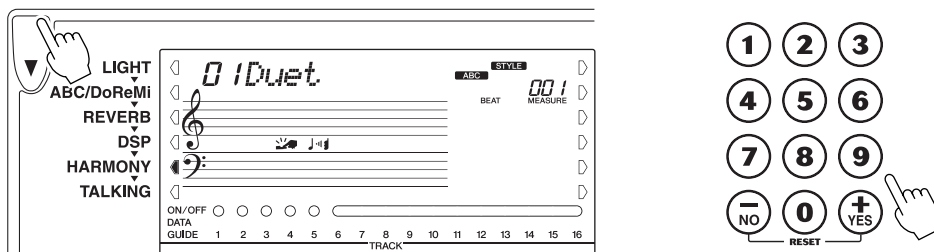
- Chaque voix de l'EZ-30 possède son propre réglage DSP indépendant.
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (lorsque DSP est sélectionné).

Harmony

La section Harmony propose une série d'effets qui embellissent les mélodies que vous jouez lorsque vous utilisez les styles d'accompagnement de l'EZ-30.

Certains types d'harmonie ajoute de l'harmonie à un accord situé sur la plage de touches de la main gauche (plage de touches de l'accompagnement).

Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de gauche pour sélectionner « Harmony » et utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner un type d'harmonie.



Si vous sélectionnez « 27 », la section Harmony est désactivée.

[Liste des types d'harmonie]

Numéro	Type d'effet Harmony
1	Duet
2	Trio
3	Block
4	Country
5	Octave
6	Trill 1/4 note
7	Trill 1/6 note
8	Trill 1/8 note
9	Trill 1/12 note
10	Trill 1/16 note
11	Trill 1/24 note
12	Trill 1/32 note
13	Tremolo 1/4 note
14	Tremolo 1/6 note

Numéro	Type d'effet Harmony
15	Tremolo 1/8 note
16	Tremolo 1/12 note
17	Tremolo 1/16 note
18	Tremolo 1/24 note
19	Tremolo 1/32 note
20	Echo 1/4 note
21	Echo 1/6 note
22	Echo 1/8 note
23	Echo 1/12 note
24	Echo 1/16 note
25	Echo 1/24 note
26	Echo 1/32 note
27	Off (Désactivation)



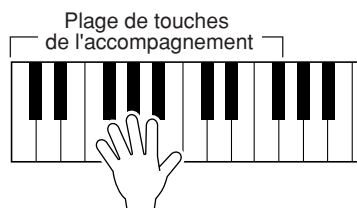
- Les types d'harmonie 1–5 ajoutent l'harmonie qui correspond aux accords de l'accompagnement.
- La vitesse des effets de trille, de trémolo et d'écho dépend du réglage Tempo.
- Pour plus d'informations sur les types d'harmonie, voir page 102.
- L'harmonie n'est ajoutée qu'à une seule note. Si vous jouez plusieurs notes, les notes d'harmonie sont ajoutées en fonction de la note la plus élevée ou de la dernière note jouée.
- La fonction Harmony est désactivée lorsque vous utilisez les fonctions Dictionary ou Lesson.
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (lorsque Harmony est sélectionné).

Accompagnement automatique

L'EZ-30 propose des motifs d'accompagnement/de rythme dynamiques, de même que des réglages de voix adaptés à chaque motif, pour différents styles de musique pop. Au total, 106 styles différents, répartis en plusieurs catégories, sont disponibles.

Avec la fonction d'accompagnement automatique, l'EZ-30 joue automatiquement les parties d'accompagnement (son de basse et accords) qui correspondent au style sélectionné et aux accords joués dans la plage de touches de l'accompagnement.

Sélectionnez le style d'accompagnement souhaité et jouez sur le clavier à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.



Sélectionnez un style d'accompagnement.	Sélection d'un style..... page 51
Lancez un accompagnement.	Lancement de l'accompagnement .. page 52
Jouez les accords (main gauche).	Utilisation de l'accompagnement automatique..... page 55
Jouez la mélodie (main droite).	Reproduction d'une mélodie sur l'accompagnement..... page 61
Modifiez la section d'accompagnement.	Modification de la partie d'accompagnement page 62
Arrêtez l'accompagnement.	Arrêt de l'accompagnement page 54

Sélection d'un style



Appuyez sur la touche [STYLE].

STYLE

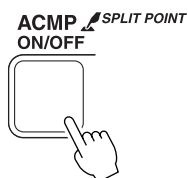


Sélectionnez le numéro de style de votre choix.

Utilisez le pavé numérique pour saisir directement le numéro de style ou les touches [+]/[-] pour passer d'un style à l'autre (page 25).

Lancement de l'accompagnement

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer/désactiver la fonction d'accompagnement automatique.



Indicateur d'activation de l'accompagnement

Vous pouvez lancer la reproduction de l'accompagnement à l'aide de l'une des quatre méthodes suivantes.

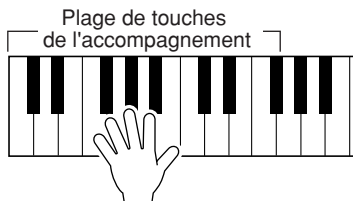
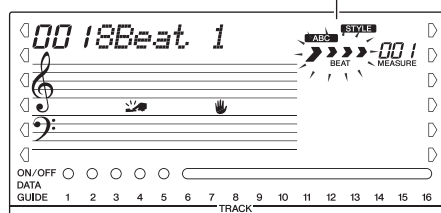
Sync start

Appuyez sur la touche [SYNC START]. L'EZ-30 passe en mode d'attente Sync start et les indicateurs de temps clignotent.

Lorsque vous commencez à jouer des accords dans la plage de touches de l'accompagnement, la reproduction de l'accompagnement démarre.



Indicateurs de temps



Pour annuler le mode d'attente Sync start, appuyez de nouveau sur la touche [SYNC START]. A ce moment-là, lorsque vous jouez un accord dans la plage de touches de l'accompagnement, vous obtenez des sons et des accords de basse sans partie rythmique.

Sync stop

Lorsque vous appuyez sur la touche [SYNC STOP], l'EZ-30 passe en mode Sync start. Lorsque vous relâchez des touches dans la plage de touches de l'accompagnement, l'accompagnement s'interrompt et l'EZ-30 passe en mode d'attente Sync start.

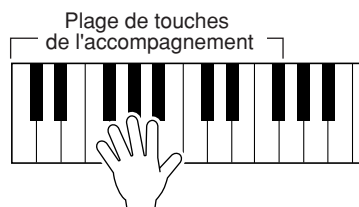
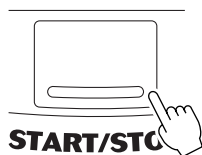


Indicateur d'arrêt synchronisé

Start (début)

Dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP], la reproduction de la partie rythmique commence.

Lorsque vous jouez un accord dans la plage de touches de l'accompagnement, l'EZ-30 produit les basses et les accords.



Lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP], seule la reproduction de la partie rythmique de l'accompagnement sélectionné démarre. Si l'un des styles d'accompagnement 97–106 (catégorie d'accompagnement : PIANIST) est sélectionné, aucune partie rythmique n'est entendue.

Tap start (Synchronisation tempo/début d'accompagnement)

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois pour un morceau en quatre temps et trois fois pour un morceau en trois temps au tempo auquel vous souhaitez jouer.

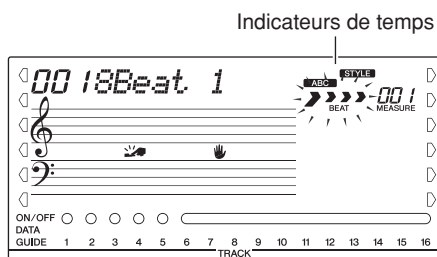
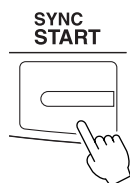
La reproduction de la partie rythmique commence.



Intro Sync start (Début synchronisé de l'introduction)

Appuyez sur la touche [SYNC START]. L'EZ-30 passe en mode d'attente Sync start et les indicateurs de temps clignotent. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING]. L'EZ-30 attend le début synchronisé qui commence par une partie Intro.

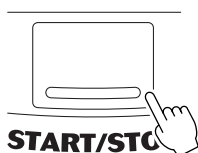
Lorsque vous jouez un accord dans la plage de touches d'accompagnement, l'accompagnement commence par une partie Intro, suivie par la partie d'accompagnement Main A (ou B).



Arrêt de l'accompagnement

Vous pouvez arrêter la reproduction de l'accompagnement à l'aide de l'une des trois méthodes suivantes.

- Appuyez sur la touche [START/STOP].



L'accompagnement s'interrompt immédiatement.

- Appuyez sur la touche [SYNC START].



L'accompagnement s'interrompt immédiatement. Tous les indicateurs de temps clignotent et l'EZ-30 passe en mode d'attente du début synchronisé.

- Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING].



L'accompagnement s'interrompt après le coda.

Modification du tempo

Le tempo de la reproduction du style peut être réglé dans une plage de 32–280 bpm (temps par minute).



Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



Valeur actuelle de Tempo

120 TEMPO



Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+]/[-] pour régler la valeur souhaitée.



Vous pouvez également utiliser la très utile fonction Tap Tempo pour modifier le tempo en « tapotant » un nouveau tempo en temps réel (page 31).



- Lorsque la partie rythmique est arrêtée ou que la voix n°000 est sélectionnée, le fait de sélectionner un style d'accompagnement définit automatiquement un tempo approprié pour l'accompagnement. Si une voix autre que la n°000 est sélectionnée, la modification de l'accompagnement au cours de la reproduction ne change pas automatiquement le tempo.
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (lorsque Tempo est sélectionné).

Utilisation de la fonction Auto Accompagnement — Multi Fingering (Doigté multiple)

Lorsqu'elle est activée (page 52), la fonction d'accompagnement automatique génère un accompagnement de basses et d'accords sur lequel vous pouvez jouer en utilisant la fonction Multi Fingering. Vous pouvez modifier les accords de l'accompagnement en appuyant sur des touches situées dans la plage de touches de l'accompagnement en utilisant la méthode « à un doigt » ou « à plusieurs doigts ». Avec la méthode à un seul doigt, vous pouvez simplement reproduire des accords à un, deux ou trois doigts (voir « Accords à un seul doigt », ci-dessous). La technique Fingered est la méthode couramment utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord.

Quelle que soit la méthode utilisée, l'EZ-30 « comprend » l'accord que vous indiquez et génère automatiquement l'accompagnement.

Accords à un seul doigt

L'opération Single Finger permet de produire des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. Les illustrations indiquent la façon dont on peut produire ces quatre types d'accords. (La clé de C a été choisie dans cet exemple ; les mêmes règles s'appliquent aux autres clés. Par exemple, B \flat 7 est obtenu en jouant B \flat et A.)



C

Pour jouer un accord majeur : appuyez sur la note fondamentale de l'accord.



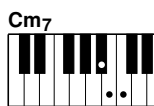
Cm

Pour jouer un accord mineur : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.



C7

Pour jouer un accord de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche blanche la plus proche placée à gauche de celle-ci.



Cm7

Pour jouer un accord mineur de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur les touches blanche et noire les plus proches placées à gauche de celle-ci (trois touches en même temps).



Une note fondamentale et les notes que vous jouez.

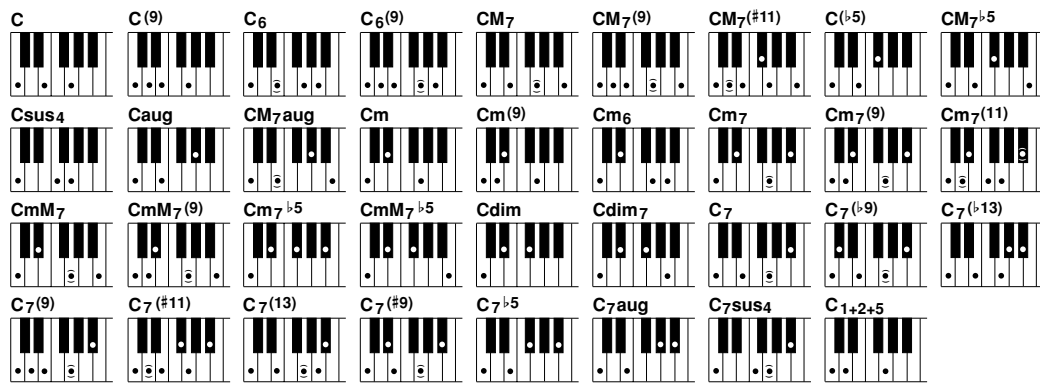
Plage de touches de l'accompagnement
(partie à gauche de 54[F#2])



Accords à plusieurs doigts.

En prenant comme exemple la clé de C, le tableau ci-dessous montre les types d'accords qui sont reconnus en mode d'accompagnement à plusieurs doigts.

• Exemple d'accords en « C »



* Les notes entre parenthèses sont facultatives ; les accords sont reconnus sans elles.

Accord/[Abréviation]	Voix normale	Accord C (do)	Affichage
Majeur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Neuvième sur sixte majeure [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure [M7]	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Septième majeure neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7#11	CM7#11
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte sensible [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmenté [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Septième augmentée sur majeure [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineur [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Septième majeure sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7

Accord/[Abréviation]	Voix normale	Accord C (do)	Affichage
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - ♭3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7♭5]	1 - ♭3 - ♭5 - ♭7	Cm7♭5	Cm7♭5
Quinte diminuée majeure septième sur mineur [mM7♭5]	1 - ♭3 - ♭5 - 7	CmM7♭5	CmM7♭5
Diminué [dim]	1 - ♭3 - ♭5	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - ♭3 - ♭5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - ♭7 ou 1 - (3) - 5 - ♭7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(♭9)]	1 - ♭2 - 3 - (5) - ♭7	C7(♭9)	C7(♭9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(♭13)]	1 - 3 - 5 - ♭6 - ♭7	C7(♭13)	C7(♭13)
Neuvième ajoutée sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - ♭7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - ♭7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - ♭7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - ♭7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - ♭7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7♭5]	1 - 3 - ♭5 - ♭7	C7♭5	C7♭5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - ♭7	C7aug	C7aug
Quarte sur septième sensible [7sus4]	1 - 4 - (5) - ♭7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C



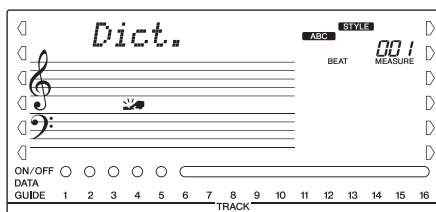
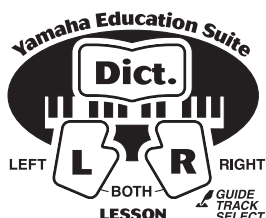
Note

- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Une quinte parfaite (1 + 5) génère un accompagnement reposant uniquement sur la note fondamentale et la quinte qui peut être utilisée avec des accords majeurs et mineurs.
- Lorsque vous jouez les deux mêmes notes fondamentales dans des octaves adjacentes, vous obtenez un accompagnement reposant uniquement sur la note fondamentale.
- Les doigtés d'accord répertoriés sont tous en position « note fondamentale », mais d'autres inversions peuvent être utilisées, sauf dans les cas suivants : m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), 1+2+5.
- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) n'est pas reconnue si les notes entre parenthèses sont omises.
- Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).
- Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.
- Le point de partage pour la fonction d'accompagnement automatique est le même que pour les voix partagées. (voir page 44.)

Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

La fonction Dictionary consiste essentiellement en un « livre d'accords » intégré qui vous montre les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement à le jouer.

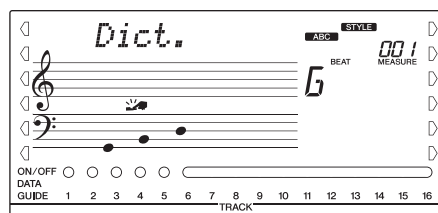
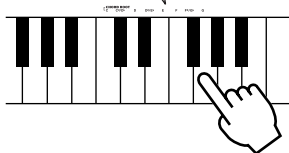
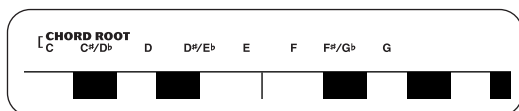
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).

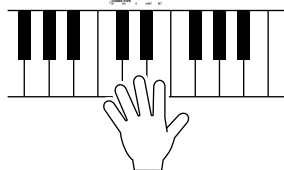
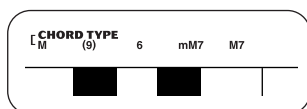
Lorsque vous appuyez sur cette touche, la note fondamentale G est sélectionnée.



3 Spécifiez le type de l'accord (majeur, mineur, septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).

Dans cet exemple, jouez les touches M7.



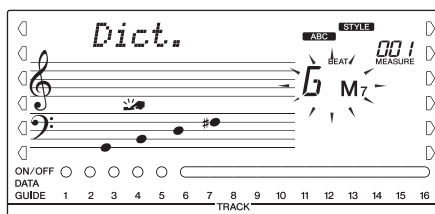
- En général, le nom d'un accord majeur est représenté par le nom d'une note fondamentale. Ainsi, « C » représente un C majeur.
- Si vous appuyez sur les touches [+]/[-], une autre inversion est indiquée.



Jouez un accord en suivant le guide lumineux.

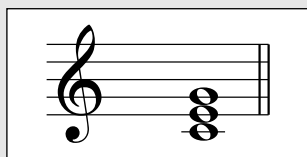
L'afficheur indique les notes de l'accord GM7 et le guide lumineux indique quels touches jouer sur le clavier.

Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de félicitations) lorsque les notes correctes sont enfoncées.



••••• Qu'est qu'un accord ? •••••

La réponse est simple : un accord est un ensemble de trois ou plusieurs notes jouées simultanément. (Deux notes jouées ensemble correspondent à un « intervalle », celui-ci représentant la distance entre deux notes différentes. Il est également appelé « harmonie ».) En fonction des intervalles placés entre trois ou plusieurs notes, le son de l'accord peut être magnifique, brouillé ou dissonant.

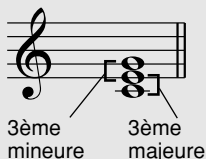


L'organisation des notes représentées dans l'exemple ci-contre (un accord parfait) produit une sonorité plaisante et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords élémentaires les plus courants en musique.

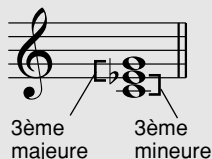
Dans cet accord parfait, la note la plus basse est la « note fondamentale ». La note fondamentale est la note la plus importante de l'accord, car elle fixe le son au niveau harmonique en déterminant sa « touche » et détermine la manière dont nous entendons les autres notes de l'accord.

La deuxième note de cet accord est située quatre demi-tons plus haut que la première et la troisième note est trois demi-tons plus haut que la deuxième. En conservant la note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou vers le bas (dièse ou bémol), vous pouvez créer quatre accords différents.

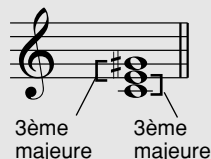
Accord majeur
(par ex. C (do))



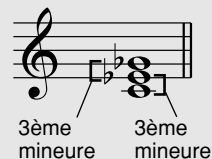
Accord mineur
(par ex. Cm)



Accord augmenté
(par ex. Caug)



Accord diminué
(par ex. Cdim)



N'oubliez pas que nous pouvons également modifier la « voix » d'un accord, par exemple, en modifiant l'ordre des notes (ce que l'on appelle l'« inversion ») ou en jouant les mêmes notes dans des octaves différentes), sans changer la nature fondamentale de l'accord lui-même.

Exemples d'inversion pour la note C



De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues de cette manière. L'utilisation des intervalles et des accords est essentielle en musique. Une grande variété d'émotions et de sensations peuvent être engendrées en fonction des types d'accords utilisés et de l'ordre dans lequel ils sont disposés.

•••••••••••••••• Ecriture des noms d'accord ••••••••••••••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, mais néanmoins considérée comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui vous permet de les reconnaître instantanément (et de les jouer librement en y ajoutant la sonorité ou les inversions de votre choix). Une fois que vous avez compris les principes de base de l'harmonie et des accords, vous pouvez très facilement utiliser cette abréviation pour écrire les accords d'un morceau.

Ecrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous voulez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici quelques exemples pour la clé de C.

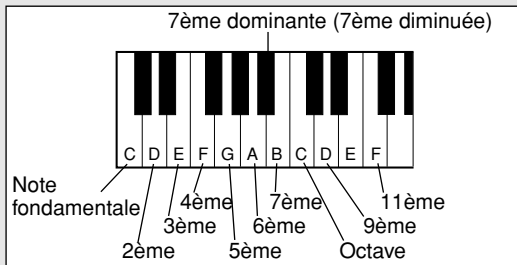
Accord majeur	Accord mineur	Accord augmenté	Accord diminué
C	Cm	Caug	Cdim

Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

Autre point important : Les accords sont constitués de notes « empilées » les unes sur les autres, qui sont indiquées dans le nom d'accord du type d'accord par un numéro, qui représente la distance de la note par rapport à la note fondamentale. (Reportez-vous au schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeur de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma ci-contre de la gamme majeure de C :

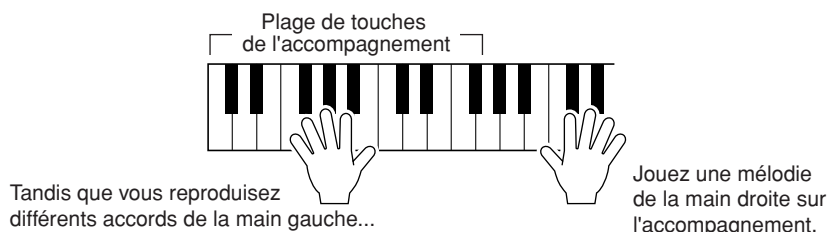


Autres types d'accords

<p>Csus4 (Quarte)</p> <p>5ème 4ème</p>	<p>C7</p> <p>7ème dominante Accord majeur</p>	<p>Cm7</p> <p>7ème dominante Accord mineur</p>	<p>CM7</p> <p>7ème Accord majeur</p>
<p>Cm7b5</p> <p>7ème dominante Accord diminué</p>	<p>Cm6</p> <p>Accord mineur 6ème</p>	<p>C(9)</p> <p>9ème</p>	<p>C7dim</p> <p>7ème diminuée (7ème doublement diminuée) Accord diminué</p> <p>* B\flat = A</p>

Reproduction d'une mélodie sur l'accompagnement

Vous pouvez jouer une mélodie sur l'accompagnement.



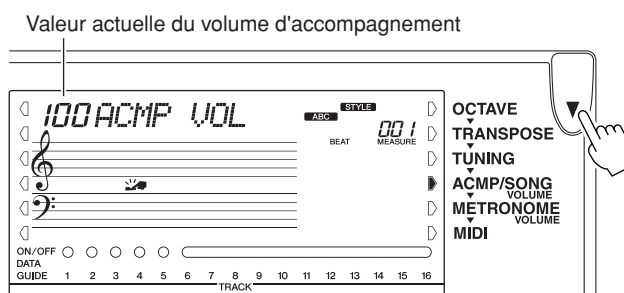
Réglez un tempo sur lequel vous êtes à l'aise. (voir page 54.)

Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

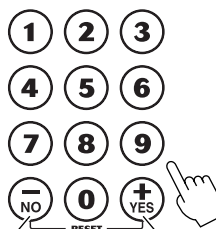
Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage de volume n'affecte que le volume de l'accompagnement.



Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse sur l'afficheur.



Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour régler la valeur du volume d'accompagnement (000-127) souhaitée.



La valeur diminue et le volume est baissé.

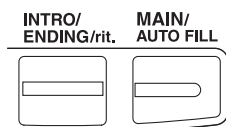
La valeur augmente et le volume est augmenté.



- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut de « 100 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Accompagnement Volume est sélectionné).
- La valeur du réglage de volume de Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

Modification de la partie d'accompagnement

L'accompagnement est constitué des parties Intro, Main A/B (Fill-in) et Ending.
L'utilisation des différentes parties sur la base de la structure des morceaux vous permet d'embellir l'expression musicale.



Intro

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] avant de commencer la reproduction pour sélectionner une partie Intro. La partie Intro est suivie de la partie Main.



Appuyez sur la touche avant le début de la partie rythmique.

Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'appuyer sur [START/STOP] pour spécifier la partie Main qui suit la partie Intro.

Pour annuler la partie Intro, appuyez de nouveau sur la touche [INTRO/ENDING].
L'afficheur indique la partie Main (A ou B) qui est jouée lorsque le morceau démarre.

Main

Il y a deux parties Main, A et B. Lorsque vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL], l'EZ-30 joue le motif de variation rythmique, puis passe à une autre variation.



Note

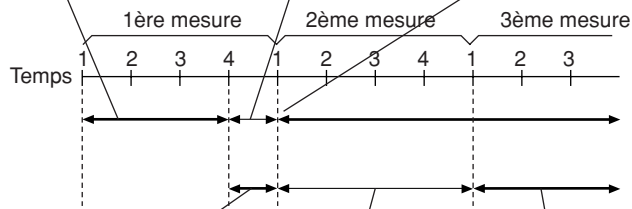
Vous pouvez également affecter les parties d'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant le début du morceau (tandis que la partie rythmique est arrêtée).

A propos des motifs de variation rythmique

Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant le temps 4...

...un motif de transition est immédiatement reproduit jusqu'à la fin de la mesure...

...et la section Main A ou B commence ici.



Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] ici, après le temps 4...

...un motif de transition est reproduit à partir d'ici...

...et la section Main A ou B commence ici.

Ending

Lorsque vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] à la fin du morceau, l'EZ-30 joue la partie Ending correspondant au morceau, puis interrompt la performance.



Ritardando (rit.)

Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] au cours de la partie Ending, le morceau ralentit petit à petit, puis s'interrompt.

Mémoire de registration

Registration Memory est une fonction souple et utile qui vous permet de reconfigurer instantanément pratiquement tous les réglages de l'EZ-30 en enfonçant simplement une seule et unique touche. Sauvegardez tout simplement les réglages de panneau personnalisés que vous utilisez le plus dans l'un des pré-réglages de la mémoire de registration (qui sont au nombre de seize) pour les rappeler ultérieurement.

Enregistrement d'un pré-réglage de la mémoire de registration

Chacune des seize mémoires de registration dispose de différents réglages pour les paramètres suivants :

- Voice number
- Split Point
- Split On/Off
- Reverb Type
- DSP Type
- Harmony On/Off setting and Type
- Style number *
- Accompaniment On/Off *
- MAIN A/B *
- Accompaniment Split Point *
- Accompaniment volume *
- Tempo *
- Transpose

* Ces réglages sont désactivés avec les morceaux.

L'EZ-30 possède huit banques de mémoire de registration, avec chacune deux pré-réglages différents (soit seize au total).



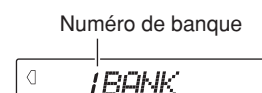
Effectuez tous les réglages souhaités pour l'EZ-30.

Pratiquement tous les réglages de l'EZ-30 peuvent être sauvegardés sur une touche Registration Memory.



Sélectionnez la banque de votre choix.

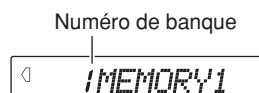
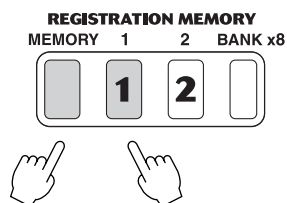
Appuyez sur la touche [BANK], puis enfoncez le numéro de la banque souhaitée (1–8).



3

Enregistrez les réglages dans le préréglage souhaité, 1 ou 2.

Tandis que vous maintenez la touche [MEMORY] enfoncée, appuyez sur la touche de préréglage REGISTRATION MEMORY appropriée, [1] ou [2].



! Si vous sélectionnez une touche de préréglage REGISTRATION MEMORY sur laquelle des données ont déjà été enregistrées, les données existantes sont écrasées et supprimées.

Rappel d'un préréglage de la mémoire de registration

1

Sélectionnez la banque de mémoire de registration appropriée.

! Si vous rappelez les réglages d'un préréglage de la mémoire de registration, les réglages actuels du panneau seront perdus. Sauvegardez tous les réglages de panneau importants dans un autre préréglage de la mémoire de registration.

**2**

Appuyez sur la touche de préréglage Registration Memory souhaitée ([1] ou [2]).



Enregistrement d'un morceau

La fonction Song Memory de l'EZ-30 vous permet d'enregistrer jusqu'à cinq morceaux en tant que morceaux utilisateur (morceau n°201–205 : utilisateur 1–5).

Vous pouvez reproduire les morceaux enregistrés de la même manière que les morceaux préprogrammés.

Enregistrement d'un morceau utilisateur

L'EZ-30 vous permet de reproduire et d'enregistrer des parties individuelles de votre propre morceau en temps réel.

Vous pouvez enregistrer votre performance sur six pistes par morceau utilisateur (1–5).

- **Pistes de mélodie [1]–[5]**Enregistrez une mélodie sur ces pistes.
- **Piste d'accompagnement [A]**Enregistrez des accords sur cette piste.

Données qui peuvent être enregistrées sur les pistes normales (mélodie) :

- Activation/désactivation de note
- Vitesse
- Numéro de voix
- Type de Reverb *
- Type de DSP *
- Sustain (Maintien)
- Tempo *, Type de mesure * (si aucune donnée n'est enregistrée sur la piste d'accompagnement)

Données pouvant être enregistrées sur la piste d'accompagnement :

- Changements et synchronisation d'accords
- Parties de changement (Intro, Main A/B, etc.)
- Numéro de style *
- Volume d'accompagnement *
- Type de Reverb *
- Type de DSP *
- Tempo, type de mesure *

* Ces réglages ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois au début d'un morceau ; les autres réglages peuvent être modifiés au milieu d'un morceau.



- Veuillez noter que les données de morceau sont perdues si vous mettez l'EZ-30 hors tension, si vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise ou si les piles se déchargent complètement tandis que vous enregistrez.
- Capacité de la mémoire de morceau :
Nombre maximum de notes : environ 10 000 (quand seules des pistes de « mélodie » sont enregistrées)
Nombre maximum d'accords : environ 5 500 (quand seule la piste d'accompagnement est enregistrée)



Sélectionnez un morceau utilisateur pour l'enregistrement.

Utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau souhaité. 201–205.



REC User 2



Si aucun morceau n'est sélectionné manuellement, l'EZ-30 sélectionne automatiquement le premier numéro de morceau vide disponible.

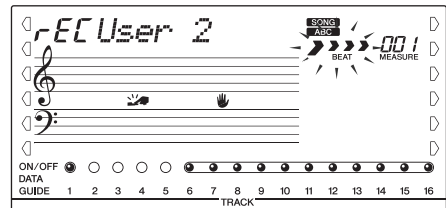
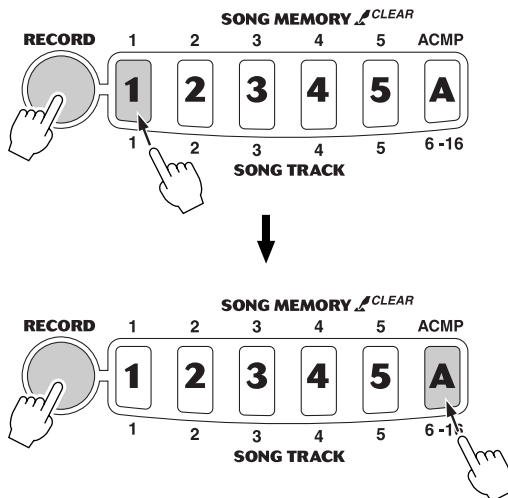


Sélectionnez un numéro de piste pour l'enregistrement.

Vérifiez sur l'afficheur les indicateurs de données de piste et sélectionnez une piste non-enregistrée.

● Enregistrement d'une piste de mélodie et d'une piste d'accompagnement en même temps :

Tandis que vous maintenez la touche [RECORD] enfoncée, appuyez sur la touche SONG MEMORY appropriée, [1]-[5] et sur la touche [A].



Ne perdez pas de vue que toutes les opérations d'enregistrement « remplacent » les données.

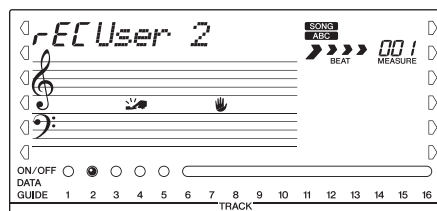
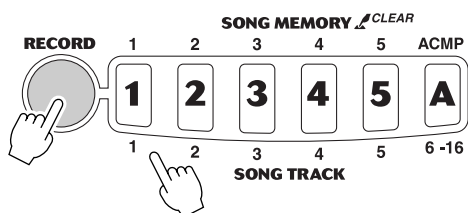
Autrement dit, si vous enregistrez sur une piste qui contient déjà des données, toutes les données présentes sont effacées et remplacées par les nouvelles.



- Si vous sélectionnez la piste d'accompagnement pour l'enregistrement, la fonction d'accompagnement automatique est automatiquement activée.
- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction d'accompagnement automatique une fois que l'enregistrement est commencé.
- Si vous enregistrez à l'aide d'une voix partagée, la voix en-dessous du point de partage n'est pas enregistrée.

● Enregistrement d'une piste de mélodie :

Tout en maintenant la touche [RECORD] enfoncée, sélectionnez la touche de piste de mélodie souhaitée (1–5). Le numéro de la piste sélectionnée clignote sur l'afficheur.



- Si l'accompagnement automatique est activé et que la piste d'accompagnement n'est pas enregistrée, une piste de mélodie et la piste d'accompagnement sont automatiquement sélectionnées comme pistes d'enregistrement. Si vous souhaitez enregistrer uniquement la piste d'accompagnement, appuyez sur la touche pour que l'indicateur de la piste de mélodie qui clignote désélectionne la piste de mélodie. L'indicateur de la piste de mélodie est désactivé.
- Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche de l'indicateur de piste qui clignote. L'indicateur de la piste est désactivé.

3

Lancez l'enregistrement.

Vous pouvez lancer l'enregistrement simplement en jouant du clavier (ou en appuyant sur la touche [START/STOP]).

Le numéro de la mesure en cours apparaît sur l'afficheur pendant l'enregistrement.

4

Arrêtez l'enregistrement.

Après avoir fini la reproduction de la partie, appuyez sur la touche [START/STOP] ou [RECORD].



Lorsque vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] pendant l'enregistrement de la piste d'accompagnement, l'EZ-30 reproduit la partie Ending et interrompt l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est terminé, le numéro de mesure sur l'afficheur est remis sur « 001 » et les indicateurs DATA des pistes enregistrées s'allument.

5

Enregistrez sur d'autres pistes comme vous le souhaitez.

Pour ce faire, répétez simplement les étapes 2–4 ci-dessus. Vérifiez que lorsque vous appuyez sur la touche [SONG MEMORY] correspondant à la piste souhaitée, le numéro de piste clignote sur l'afficheur.

● Réenregistrement...

Sélectionnez les pistes enregistrées comme pistes d'enregistrement.

Lorsque vous commencez à enregistrer, la nouvelle performance efface les données existantes. (Les données existantes sont supprimées et remplacées par les nouvelles.)

Effacement d'un morceau

Song Clear (Effacer morceau)

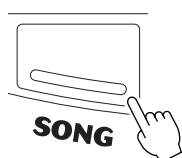
L'opération Song Clear a pour effet d'effacer la totalité des données enregistrées sur l'ensemble des pistes du morceau utilisateur choisi.



Pour effacer une piste individuelle d'un morceau en laissant les autres pistes intactes, utilisez la fonction Track Clear (Effacer piste) (page 70).

1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

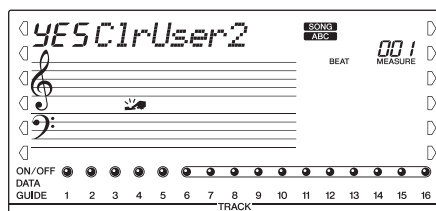
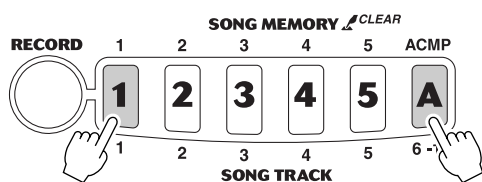
Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau souhaité (201-205).



◁ 202 User 2 ▷

2 Tandis que vous maintenez la touche [A] enfoncée, appuyez sur la touche SONG MEMORY [1].

Toutes les indications de piste de l'afficheur clignotent pour signaler que toutes les pistes vont être effacées.



3 Appuyez sur la touche [+ / YES].

◁ YES Sure? ▷

4 Lorsque le message « Sure? » (Certain) apparaît, appuyez sur la touche [+ / YES] ou sur [- / NO] pour annuler l'opération.

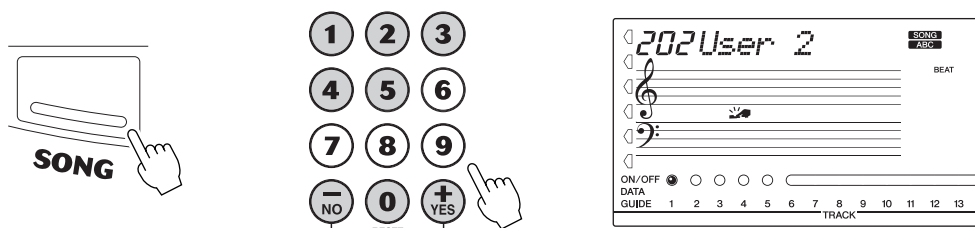
Lorsque vous appuyez sur la touche [+ / YES], l'opération Song Clear est exécutée. Si vous appuyez sur la touche [- / NO], elle est annulée.

Track Clear

L'opération Track Clear efface totalement toutes les données de la piste d'un morceau utilisateur, sans toucher aux autres pistes du morceau.

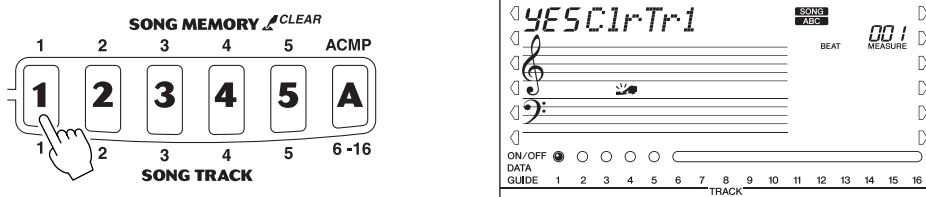
1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche **[SONG]**, puis utilisez le pavé numérique ou les touches **[+]/[-]** pour sélectionner le morceau souhaité (201-205).



2 Maintenez la touche correspondant à la piste à effacer enfoncée.

Maintenez la touche **SONG MEMORY** appropriée enfoncée (**[1]–[5]**, **[A]**) pendant au moins une seconde.



3 Appuyez sur la touche **[+]/YES**.

4 Lorsque le message « Sure? » (Certain) apparaît, appuyez sur la touche **[+]/YES** ou sur **[-]/NO** pour annuler l'opération.

Lorsque vous appuyez sur la touche **[+]/YES**, l'opération Track Clear est exécutée. Si vous appuyez sur la touche **[-]/NO**, elle est annulée.

Chargement d'un morceau dans la mémoire flash

La mémoire flash interne de l'EZ-30 vous permet de sauvegarder des données de morceau transmises depuis un ordinateur connecté. Vous pouvez reproduire ou vous exercer sur des morceaux flash (sauvegardés dans la mémoire flash) de la même manière que pour les morceaux préprogrammés.

Pour transférer des données de morceau depuis un PC vers l'EZ-30, vous devez d'abord installer l'application « Song Filer » sur l'ordinateur.

Données de morceau pouvant être enregistrées dans la mémoire flash :

Nombre de morceaux : max. 99 morceaux (morceau n°101–)

Mémoire disponible : 488 Ko

Format des données : SMF

Installation du Song Filer

Vous pouvez télécharger l'application « Song Filer » depuis le site web Yamaha PK CLUB suivant. Vérifiez que l'ordinateur dispose d'une connexion à Internet.

Yamaha PK CLUB (Page d'accueil des claviers portables)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Configuration du système pour le Song Filer :

[Windows]

Système d'exploitation : Windows 95/98/Me/2000

Unité centrale : Pentium/100MHz ou plus

Mémoire disponible : 8Mo ou plus

Espace libre sur disque dur : 2Mo ou plus

Affichage : 800 x 600, 256 couleurs ou plus

[Macintosh]

Système d'exploitation : Mac OS 7.5 ou version ultérieure

Unité centrale : Power PC ou plus

Mémoire disponible : 8Mo ou plus

Espace libre sur disque dur : 2Mo ou plus

Affichage : 800 x 600, 256 couleurs ou plus



Visitez le site web Yamaha PK CLUB pour obtenir de plus amples informations sur la dernière version du Song Filer et sur la procédure d'installation.

Fonctions du Song Filer

Après avoir installé le Song Filer sur l'ordinateur et connecté l'EZ-30 à l'ordinateur, vous pouvez utiliser les deux fonctions décrites ci-après.

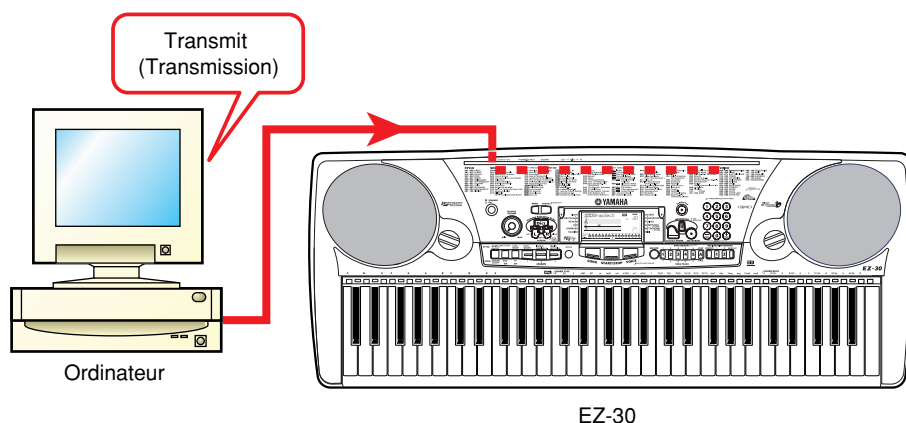


Note

- Reportez-vous à la page 78 pour plus d'informations sur la connexion de l'EZ-30 à un ordinateur.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction « Receive Files » (Recevoir fichiers) du Song Filer avec l'EZ-30.
- Pour plus d'informations sur l'utilisation du Song Filer, reportez-vous au manuel PDF fourni avec l'application Song Filer.

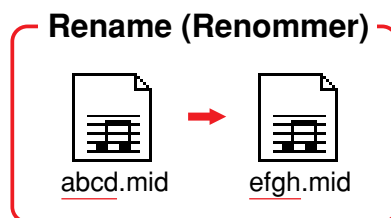
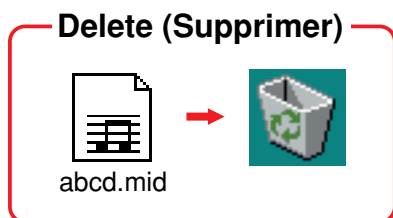
● Transmettre des fichiers

Vous pouvez transférer des fichiers de morceaux depuis l'ordinateur vers la mémoire flash de l'EZ-30.



● Gérer les fichiers dans la mémoire flash

Vous pouvez supprimer et renommer des fichiers dans la mémoire flash de l'EZ-30 à l'aide de votre ordinateur.



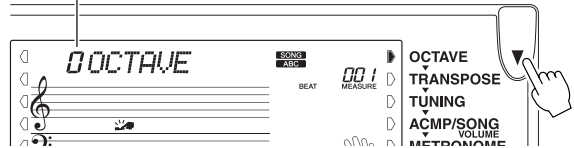
Octave

Si les notes d'un morceau flash ne sont pas comprises dans la plage de notes de l'EZ-30 (C1–C6), vous pouvez modifier leur hauteur de tons en étapes d'octave de manière à pouvoir utiliser la fonction Lesson. Si l'indicateur **OVER** apparaît dans le coin inférieur gauche de l'afficheur au cours de la reproduction de morceaux flash, suivez la procédure suivante :

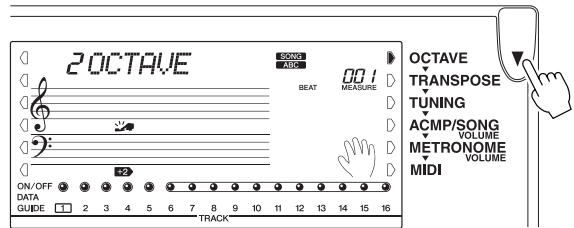
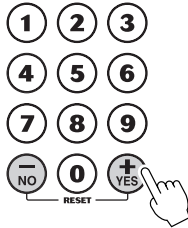


Arrêtez le morceau et appuyez sur la touche Overall de droite pour sélectionner « OCTAVE ».

Valeur actuelle de l'octave



Appuyez sur les touches [+] / [-] pour régler la valeur Octave souhaitée (-2 – +2) jusqu'à ce que l'indicateur **OVER disparaisse.**

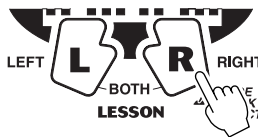


- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut de « 0 » en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (lorsque Octave est sélectionné).
- Vous ne pouvez régler la fonction Octave que pour les morceaux flash.

Sélection d'une piste de guide main droite/gauche

Vous pouvez sélectionner une piste qui guide votre jeu à la main droite et à la main gauche au cours de la leçon (voir page 34). Cette fonction n'est disponible que lorsque vous sélectionnez un morceau de la mémoire flash (SMF de format 0).

1. Tandis que le morceau est à l'arrêt, maintenez la touche **LESSON [R]** ou **[L]** enfoncée pour sélectionner la partie désirée.



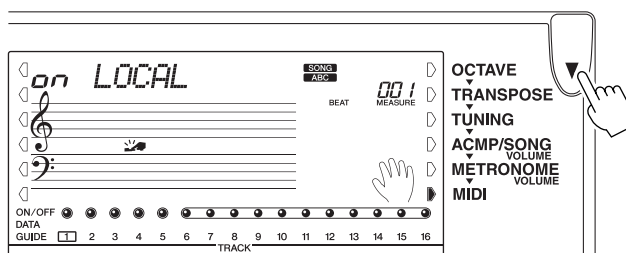
Un encadrement apparaît autour du numéro de la piste GUIDE.

2. Appuyez sur le pavé numérique ou sur les touches [+] / [-] pour sélectionner un numéro de piste de leçon.



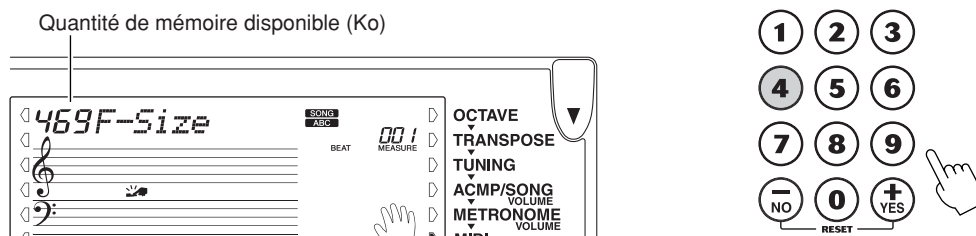
Quantité de mémoire flash disponible

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « MIDI ».



- 2 Appuyez sur la touche [4] pour afficher « F-SIZE » (Taille mémoire flash).

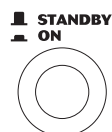
La quantité de mémoire disponible est exprimée en KB.



Flash Clear (Effacer mémoire flash)

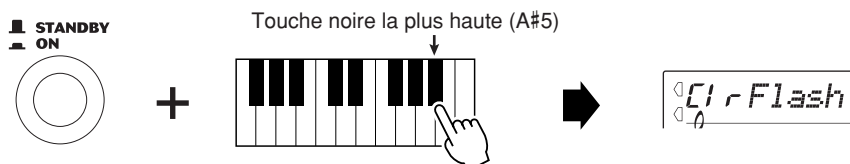
Toutes les données de mémoire flash (morceau n°101-) peuvent être réinitialisées.

- 1 Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'EZ-30 hors tension.



- 2 Tandis que vous maintenez la touche noire la plus haute (A#5) enfoncée, appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour remettre l'appareil sous tension EZ-30.

La mémoire flash est réinitialisée. Lorsque la réinitialisation est terminée, l'EZ-30 affiche « ClrFlash » sur l'afficheur.



Fonctions MIDI

L'EZ-30 est compatible avec la norme MIDI et propose des bornes MIDI IN et MIDI OUT et toute une série de commandes MIDI. En vous servant des fonctions MIDI, vous pouvez effectuer une expansion des possibilités musicales de votre instrument. Cette section explique ce qu'est la norme MIDI, et ce qu'elle peut faire, ainsi que la manière dont vous pouvez utiliser MIDI sur votre EZ-30.

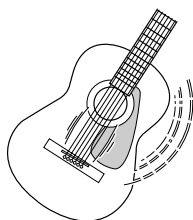
Qu'est-ce que la norme MIDI ?

Vous avez certainement déjà entendu les termes « instrument acoustique » et « instrument numérique ».

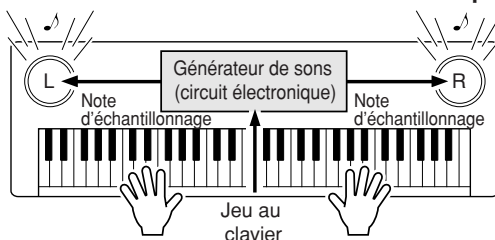
Dans notre monde actuel, ces deux appellations représentent les deux principales catégories d'instruments. Prenons, par exemple, un piano acoustique et une guitare classique comme instruments acoustiques représentatifs.

Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes et ceci produit une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais qu'en est-il dans le cas d'un instrument numérique ?

- Production d'une note de guitare acoustique
- Production d'une note d'instrument numérique



Pincez une corde et la caisse fait résonner le son.



Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de son est reproduite via les haut-parleurs.

Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de son est reproduite via les haut-parleurs.

Comme représenté ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (la note qui a été enregistrée) sauvegardée dans la section générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations reçues à partir du clavier. Mais qu'elle est l'information provenant du clavier qui devient la base pour assurer la production d'une note ? Imaginons, par exemple, que vous jouiez une noire en « C » avec le son de piano à queue sur le clavier de l'EZ-30. Contrairement à un instrument acoustique qui fait résonner la note, l'instrument électronique transmet depuis le clavier des informations concernant la voix, la touche, la force avec laquelle elle a été frappée, le moment où elle a été enfoncée et celui où elle a été relâchée. Puis chaque information est transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de son. Le générateur de son se fonde sur ces données numériques pour jouer la note échantillonnée sauvegardée.

Exemple d'informations de clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	01 (grand piano)
Numéro de note (avec quelle note)	60 (C3)
Activation (moment où elle est enfoncée) et désactivation de la note (moment où elle a été relâchée)	Synchronisation exprimée numériquement (note noire)
Vélocité (avec quelle force)	20 (fort)

Fonctions MIDI

Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique, qui permet aux instruments de musique électronique de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant des données de note, de changement de commande, de changement de programme compatibles et divers autres types de données ou de messages MIDI.

L'EZ-30 peut commander un appareil MIDI en transmettant des données liées aux notes et différents types de données de contrôleur. L'EZ-30 peut être commandé par les messages MIDI entrants qui déterminent automatiquement le mode du générateur de sons, sélectionnent les canaux MIDI, les voix et les effets, modifient les valeurs de paramètres et reproduisent les voix spécifiées pour les différentes parties.

Les messages MIDI peuvent être divisés en deux groupes : les messages de canaux et les messages système. Vous pouvez trouver ci-dessous une explication des différents types de messages MIDI que l'EZ-30 peut recevoir/transmettre.

Les messages des canaux

L'EZ-30 est un instrument électronique capable de traiter 16 canaux. En d'autres termes, il peut « jouer 16 instruments à la fois ». Les messages de canaux transmettent des informations telles que Note enfoncée/relâchée ou changements de programme pour chacun des 16 canaux.

Nom de message	EZ-30 Fonctionnement/réglage du panneau
Note ON/OFF (Note enfoncée/relâchée)	Messages générés lorsque vous jouez au clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité basée sur la force avec laquelle la touche est frappée.
Program Change (Modification de programme)	Numéro de voix (avec la banque correspondante, sélectionnez les paramètres MSB/LSB, si besoin est).
Control Change (Changement de commande)	Messages utilisés pour modifier certains paramètres de son (modulation, volume, balayage panoramique, etc.).

Messages de système

Ce sont des données communes au système MIDI dans sa totalité. Les messages de système comprennent des messages comme les messages exclusifs (Exclusive Messages) qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments et les messages en temps réel (Realtime Messages) qui commandent l'appareil MIDI.

Nom de message	EZ-30 Fonctionnement/réglage du panneau
Messages exclusifs	Réglage des effets Reverb, chorus (Chœur), DSP, etc.
Messages en temps réel	Réglage de Clock (Horloge) Lancement ou arrêt de l'opération

Les messages transmis/reçus par l'EZ-30 sont présentés dans le tableau d'implémentation MIDI à la page 103.

GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » (Système Général MIDI de niveau 1) constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant.

Le logo GM est apposé sur tous les logiciels et équipements matériels qui prennent en charge le GM System Level 1. C'est le cas de l'EZ-30.

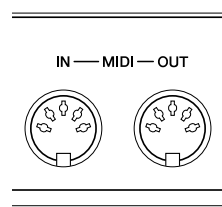


Bornes MIDI

Afin de pouvoir échanger les données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble.

Les bornes MIDI de l'EZ-30 sont situées sur le panneau arrière de l'instrument.

- **MIDI IN**.....Reçoit les données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.
- **MIDI OUT**Transmet des informations du clavier de l'EZ-30 sous la forme de données MIDI vers un autre appareil MIDI.



MIDI LSB receive cancel (Annuler réception de LSB MIDI)

Pour régler l'EZ-30 pour qu'il ne reçoive pas de données LSB de Bank Select, appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'EZ-30 sous tension tout en maintenant la touche la plus basse (C1) enfoncée.

Pour annuler ce réglage, mettez de nouveau l'EZ-30 sous tension de façon normale.

Fonctions MIDI disponibles

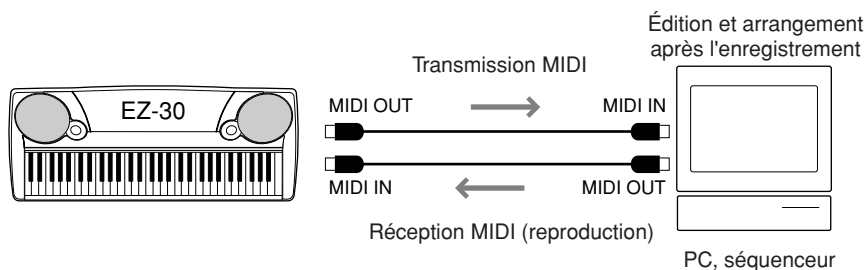
L'EZ-30 possède des bornes MIDI IN/OUT sur le panneau arrière.

Les fonctions MIDI vous permettent d'accroître les possibilités de création et de reproduction de musique.

- Le fait de jouer sur un clavier MIDI (sans générateur de sons externe) peut produire du son sur l'EZ-30.



- Vous pouvez enregistrer des données de performance créées sur l'EZ-30 (performance à l'aide du clavier et de l'accompagnement automatique : canaux 1–16) sur un séquenceur externe (tel qu'un logiciel de séquençage sur un ordinateur). Vous pouvez ensuite éditer les données de performance sur un séquenceur externe et les jouer de nouveau sur l'EZ-30.



→ Initial Send (Envoi initial) (voir page 81.)

Vous pouvez envoyer des données de morceaux depuis un ordinateur vers la mémoire flash interne de l'EZ-30. (Voir page 71.)

Les données de performance enregistrées dans des morceaux utilisateur peuvent être émises via un périphérique MIDI et sauvegardées dans un appareil externe en tant que données SMF pour d'autres applications. (Voir page 82.)



Note

- Vous avez besoin d'un logiciel de séquençage pour utiliser un ordinateur.
- Vous pouvez utiliser l'affichage des notes et le guide lumineux pour les données de note reçues sur le canal 1.
- Les morceaux (1–20) et les morceaux flash ne sont pas émis via MIDI.
- Pour pouvoir transférer des données de morceaux dans la mémoire flash, vous devez d'abord installer le Song Filer sur l'ordinateur. (Voir page 71.)

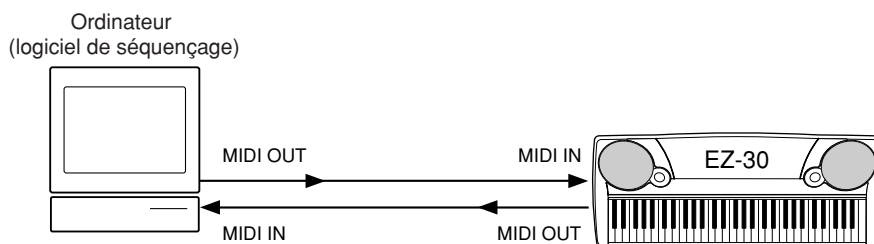
Connexion à un ordinateur personnel

Vous pouvez avoir accès à une grande variété de logiciels de musique en raccordant les bornes MIDI de votre EZ-30 à un ordinateur personnel.

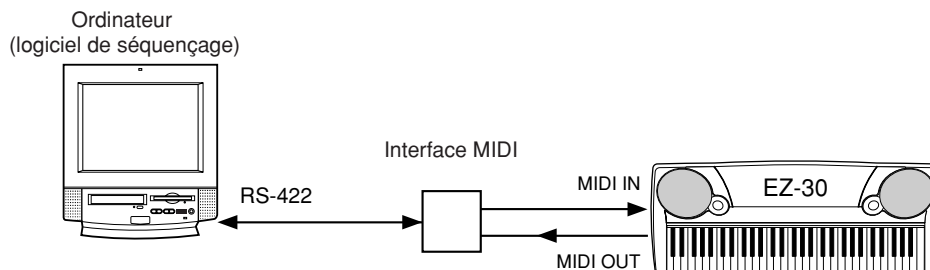
Lorsque vous utilisez un appareil avec une interface MIDI installée dans l'ordinateur personnel, raccordez les bornes MIDI de l'ordinateur personnel et l'EZ-30.

Utilisez uniquement un câble spécial MIDI pour la connexion des appareils MIDI.

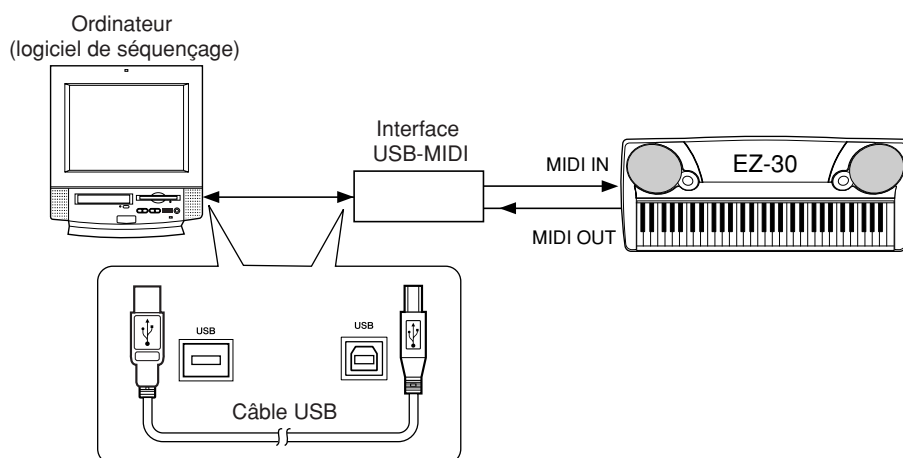
- Connectez les bornes MIDI de l'EZ-30 aux bornes MIDI de votre ordinateur.



- Lorsque vous utilisez une interface MIDI avec un Macintosh, connectez la borne RS-422 de l'ordinateur (borne du modem ou de l'imprimante) à une interface MIDI, comme indiqué dans le schéma ci-dessous.



- Pour connecter un ordinateur avec une borne USB à l'EZ-30, vous avez besoin d'une interface USB-MIDI en option.



Lorsque vous utilisez un ordinateur Macintosh, spécifiez le réglage d'horloge de l'interface MIDI dans le logiciel d'application de manière à ce qu'il corresponde au réglage de l'interface MIDI que vous utilisez.

Pour plus de détails, lisez attentivement le mode d'emploi du logiciel que vous utilisez.

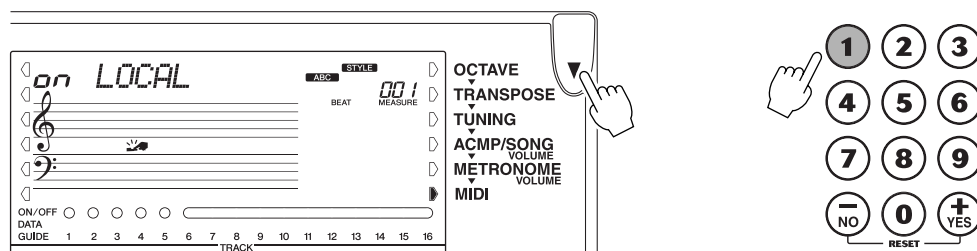
Local Control (Commande locale)

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver la commande du clavier des voix de l'EZ-30. Cette fonction peut s'avérer utile, par exemple, lors de l'enregistrement de notes sur un séquenceur MIDI. Si vous utilisez le séquenceur pour reproduire les voix de l'EZ-30, vous préférerez le régler sur « off » afin d'éviter les « doubles » notes, provenant du clavier et du séquenceur. Lors de la reproduction via l'EZ-30, cette fonction doit normalement être réglée sur « on ».

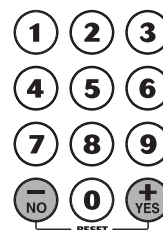


Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « MIDI ».

Si « LOCAL » n'apparaît pas sur l'afficheur, appuyez sur la touche [1].



Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Local Control.



Utilisation de la fonction de transmission en bloc pour sauvegarder les données

Cette opération vous permet de sauvegarder des données et des réglages importants de l'EZ-30 sur un autre appareil, tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI. Vous pouvez ainsi sauvegarder toutes les données de morceaux utilisateur et tous les paramètres de réglages destinés au pré-réglage de la mémoire de registration. Une fois les données sauvegardées, il vous est possible de les charger à nouveau quand vous le souhaitez. Cela vous permet de sauvegarder vos données sur une disquette à l'aide d'un ordinateur ou d'un archiveur de données MIDI (tels que le Yamaha MDF3) et d'avoir une capacité de stockage illimité pour les précieuses données de l'EZ-30.

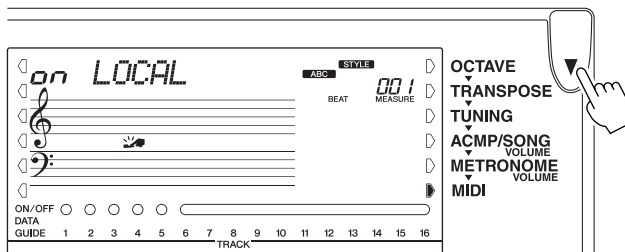
Saving Bulk Data (Sauvegarde de bloc de données) • • • • •



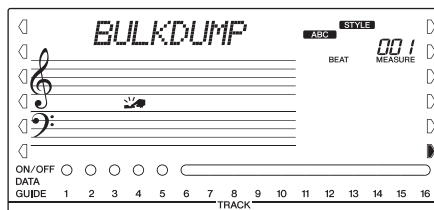
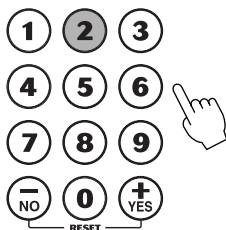
Cette fonction ne peut pas être utilisée lors de la reproduction ou de l'enregistrement de morceaux ou lorsque l'accompagnement est reproduit.



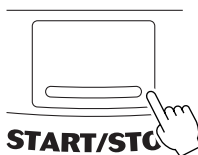
Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « MIDI ».



Appuyez sur la touche [2] pour afficher « BULKDUMP » (Transfert en bloc).



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la fonction Bulk Dump.



Une fois l'opération terminée, « End » apparaît sur l'afficheur.

Loading Bulk Data (Chargement de bloc de données) •••••

Une fois que vous avez sauvegardé les données de l'EZ-30 comme décrit ci-dessus, vous pouvez facilement les recharger dans l'EZ-30. Envoyez les données depuis l'appareil MIDI connecté. L'EZ-30 reçoit automatiquement les données. Lorsque l'opération est terminée, l'écran revient à la voix actuellement sélectionnée.

 **Cette opération efface toutes les données originales dans l'EZ-30. Veillez à enregistrer tous vos réglages et données d'origine à l'aide de l'opération Bulk Dump décrite ci-dessus.**



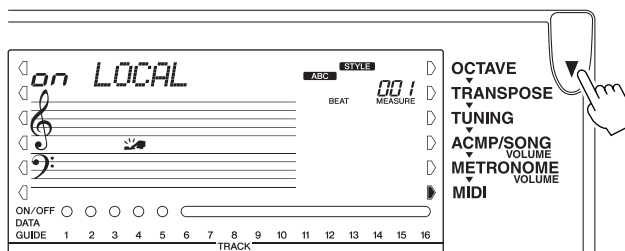
- Assurez-vous que l'EZ-30 n'est pas au milieu d'une opération, telle que l'enregistrement ou la reproduction d'un morceau, la reproduction de l'accompagnement, l'enregistrement d'un préréglage de mémoire de registration, l'envoi de blocs de données, etc.
- Lorsque l'EZ-30 reçoit des blocs de données, aucune des commandes du panneau ne peut être utilisée.
- Si, pour une raison quelconque, un problème surgit au cours de la réception des données, le message « RcvError » (Erreur de réception) apparaît sur l'afficheur. Vérifiez les connexions et les réglages puis relancez l'opération.

Transmission des réglages du panneau de l'EZ-30 (Initial Send)

Les réglages du panneau de l'EZ-30 peuvent être envoyés à un appareil externe. L'enregistrement de données sur un séquenceur externe vous permet de reproduire les données à l'aide des réglages du panneau utilisés pour l'enregistrement.



Appuyez plusieurs fois sur la touche Overall de droite pour sélectionner « MIDI ».



Appuyez sur la touche [3] pour afficher « INITSEND ».



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour exécuter la fonction Initial Send.

Une fois la transmission terminée, « End » apparaît sur l'afficheur.

Transmission de données au format SMF

Les données de performance enregistrées dans les morceaux utilisateur de l'EZ-30 peuvent être transmises via MIDI et enregistrées au format SMF.

- 1** Sélectionnez un morceau utilisateur à transmettre.
- 2** Suivez les étapes décrites ci-dessus dans la section « Transmission des réglages du panneau de l'EZ-30 (Initial Send) ».
- 3** Appuyez sur la touche [SONG], puis sur la touche [START/STOP] pour transmettre les données de morceau.
Vous pouvez enregistrer les données (reçues sur l'ordinateur via MIDI) dans le fichier de format SMF de manière à pouvoir les utiliser dans une autre application.

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible du problème et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'EZ-30, un son bref est émis.	C'est tout à fait normal et cela indique que l'EZ-30 est branché.
<ul style="list-style-type: none"> Le niveau de volume est faible. La qualité sonore s'est dégradée. Les morceaux enregistrés ne sont pas reproduits correctement. L'afficheur s'éteint brusquement et les réglages du panneau sont réinitialisés. 	La puissance des piles est faible. Remplacez les six piles par des nouvelles ou utilisez l'adaptateur secteur.
Des bruits émanent de l'EZ-30.	Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité. L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'EZ-30 peut produire des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou utilisez-le à une distance suffisamment éloignée de l'EZ-30.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches du clavier sont jouées ou la reproduction d'un morceau de musique lancée.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 58), les touches de la section droite du clavier ne sont utilisées que pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
Les effets (Reverb/DSP/Harmony) ne sont pas appliqués.	Les effets (Reverb/DSP/Harmony) sont désactivés. Sélectionnez un type pour chaque effet. (Voir page 48, 49, 50.)
L'accompagnement automatique n'est pas activé, même lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Lorsque vous reproduisez l'un des styles Pianist (97–106), le rythme est inaudible. Les styles Pianist n'ont pas de rythme de batterie ou de basse, mais uniquement un accompagnement au piano.
Il semblerait que toutes les voix ne soient pas reproduites ou que le son soit entrecoupé.	L'EZ-30 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix double ou partagée au cours de la reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sons de l'accompagnement ou du morceau risquent d'être ignorés (ou « perdus »).
L'accompagnement automatique n'est pas reproduit correctement.	Le réglage du volume de l'accompagnement est trop faible. Reportez-vous à la page 61 pour augmenter le volume.
	Le point de partage de l'accompagnement automatique n'est pas réglé correctement pour les accords joués. Voir page 44 pour régler un point de partage correct.
La polarité de la commande au pied est inversée.	Vous avez mis l'EZ-30 sous tension tandis que vous appuyiez sur la commande au pied. Eteignez l'appareil, puis rallumez-le sans appuyer sur la commande au pied.

Initialisation et sauvegarde des données

Sauvegarde des données

A l'exception des données répertoriées ci-dessous, tous les réglages de panneau de l'EZ-30 sont réinitialisés à leur valeur par défaut chaque fois que l'instrument est mis sous tension. Les données répertoriées ci-dessous sont sauvegardées - c'est-à-dire conservées dans la mémoire, tant que l'adaptateur secteur est raccordé ou qu'un jeu de piles est installé.

- Données de morceau utilisateur
- Volume du morceau
- Données de mémoire de registration
- Numéro de banque de mémoire de registration
- Volume du métronome
- Activation/désactivation de la réponse au toucher
- Accord
- Activation/désactivation de la fonction Grade
- Activation/désactivation de la fonction Talking
- Activation/désactivation de la voix de guide

Initialisation des données

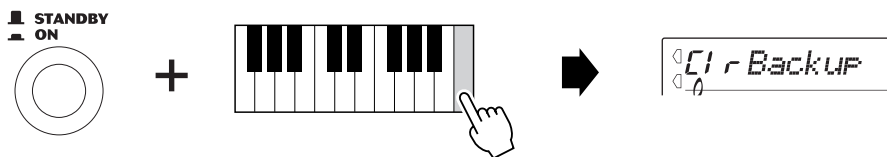
Toutes les données peuvent être initialisées et restaurées aux conditions programmées en usine en mettant l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute (à l'extrême droite) du clavier.

« CLR Backup » apparaît brièvement sur l'afficheur.

- 1 Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'EZ-30 hors tension.



- 2 Tandis que vous maintenez la touche blanche la plus haute enfoncée, appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'EZ-30 sous tension et réinitialiser les données. Lorsque l'initialisation est terminée, l'afficheur indique « CLR Backup ».



⚠ Toutes les données des morceaux utilisateur et de la mémoire de registration ainsi que les réglages repris dans la liste ci-dessus seront effacés et/ou modifiés lors de la procédure d'initialisation des données.



- En cas de blocage ou d'anomalie de fonctionnement de l'EZ-30, utilisez la procédure d'initialisation des données pour restaurer le fonctionnement normal de l'instrument.
- Reportez-vous à la page 74 pour plus d'informations sur l'initialisation de la mémoire flash.

Index

A

ABC/DoReMi 43
Accompagnement
automatique..... 51
Accords à plusieurs doigts... 56
Accords à un seul doigt..... 55
Accords, à plusieurs doigts.. 56
Accords, à propos de 59
Accords, à un seul doigt..... 55
Adaptateur secteur 8

B

Banque 64
Bornes MIDI 77
Bulk Dump 80

C

Canaux MIDI 75
Casque..... 9
Commande au pied 9

D

Dépistage des pannes 83
Dictionary..... 58
DSP 49

E

Effets 48
Ending 63
enregistrement de morceau...66
enregistrement, morceau..... 66

F

Feuille d'implémentation
MIDI 100
Flash Clear 74

G

GM System Level 1 76
Grade 37
Guide lumineux..... 32
Guide rapide..... 12

H

Harmony 50

I

Indicateurs de temps.....27
Initial Send81
Initialisation.....84
Intro62

L

Lesson34
Liste des kits de percussion..93
Liste des voix.....86
Local Control.....79

M

Main A/B62
Mémoire de registration64
Mémoire flash71
Métronome.....39
MIDI LSB receive cancel77
MIDI.....75
Morceaux de démonstration. 28
Morceaux flash.....71
Morceaux utilisateurs66
morceaux, enregistrement ...66
morceaux, sélection
et reproduction.....28
Multi Fingering.....55

N

Noms d'accord.....56
Note fondamentale.....59

O

Octave73
One Touch Setting.....43

P

pavé numérique23
Piles8
piste (morceau).....66
pistes, assourdissement.....29
Point de partage44
Portable Grand.....39
Prise PHONES/OUTPUT9
prises auxiliaires9
Pupitre à musique.....9

R

Reverb 48

S

sections
(accompagnement) 62
sections
d'accompagnement 62
Sensibilité au toucher..... 47
Song Clear 69
Song Filer.....71
SONG MEMORY 66
Song Volume 32
Spécifications..... 106
styles, sélection..... 51
SUSTAIN 9
Sync Start.....52
Sync Start.....52

T

Talking..... 38
Tap 31
Tempo (morceau)..... 31
Tempo (style) 54
Touche DEMO..... 28
Touche RECORD 66
Touche TOUCH 47
Touches +/- 23
Touches Overall 23
Track Clear 70
Transposition 45
Tuning 46
Type d'accord..... 56
Type de mesure 40
Types de DSP..... 98
Types de réverbération..... 98
Types d'harmonie 99

V

Variation rythmique 62
Voix étendues 42
voix, sélection
et reproduction 42
Volume de
l'accompagnement 61

Voice List/Voice-Liste/Liste des voix/Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The EZ-30 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.



Note

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the EZ-30 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

■ Maximale Polyphonie

Der EZ-30 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß der EZ-30, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split-Voices und Song-Funktionen.



Hinweis

- In der Voice-Liste sind für jede Voice Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie den EZ-30 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

L'EZ-30 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux voix partagées et aux fonctions Song.



Note

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander l'EZ-30 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El EZ-30 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz dividida) y Song (Canción).



Nota

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el EZ-30 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
PIANO				
001	000	112	000	Grand Piano
002	000	112	001	Bright Piano
003	000	112	000	Piano and Slow Strings
004	000	112	002	MIDI Grand Piano
005	000	112	003	Honky-tonk Piano
006	000	112	006	Harpischord
E.PIANO				
007	000	112	005	DX Modern Elec. Piano
008	000	112	004	Funky Electric Piano
009	000	113	005	Hyper Tines
010	000	114	005	Venus Electric Piano
011	000	112	007	Clavi
ORGAN				
012	000	112	016	Jazz Organ 1
013	000	113	016	Jazz Organ 2
014	000	112	017	Click Organ
015	000	116	016	Bright Organ
016	000	112	018	Rock Organ
017	000	114	018	Purple Organ
018	000	118	016	16'+2' Organ
019	000	119	016	16'+4' Organ
020	000	114	016	Theater Organ
021	000	112	019	Church Organ
022	000	113	019	Chapel Organ
023	000	112	020	Reed Organ
ACCORDION				
024	000	113	021	Traditional Accordion
025	000	112	021	Musette Accordion
026	000	113	023	Bandoneon
027	000	112	022	Harmonica
GUITAR				
028	000	112	024	Classical Guitar
029	000	112	025	Folk Guitar
030	000	113	025	12Strings Guitar
031	000	112	026	Jazz Guitar
032	000	113	026	Octave Guitar
033	000	112	027	Clean Guitar
034	000	112	028	Muted Guitar
035	000	112	029	Overdriven Guitar
036	000	112	030	Distortion Guitar
BASS				
037	000	112	032	Acoustic Bass
038	000	112	033	Finger Bass
039	000	112	034	Pick Bass
040	000	112	035	Fretless Bass
041	000	112	036	Slap Bass
042	000	112	038	Synth Bass
043	000	113	038	Hi-Q Bass
044	000	113	039	Dance Bass
STRINGS				
045	000	112	048	String Ensemble
046	000	112	049	Chamber Strings
047	000	112	050	Synth Strings
048	000	113	049	Slow Strings
049	000	112	044	Tremolo Strings
050	000	112	045	Pizzicato Strings
051	000	112	055	Orchestra Hit
052	000	112	040	Violin
053	000	112	042	Cello
054	000	112	043	Contrabass
055	000	112	105	Banjo
056	000	112	046	Harp
CHOIR				
057	000	112	052	Choir
058	000	113	052	Vocal Ensemble
059	000	112	053	Vox Humana
060	000	112	054	Air Choir
SAXOPHONE				
061	000	112	064	Soprano Sax
062	000	112	065	Alto Sax
063	000	112	066	Tenor Sax
064	000	114	066	Breathy Tenor

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
065	000	112	067	Baritone Sax
066	000	112	068	Oboe
067	000	112	069	English Horn
068	000	112	070	Bassoon
069	000	112	071	Clarinet
TRUMPET				
070	000	112	056	Trumpet
071	000	112	059	Muted Trumpet
072	000	112	057	Trombone
073	000	113	057	Trombone Section
074	000	112	060	French Horn
075	000	112	058	Tuba
BRASS				
076	000	113	061	Big Brass
077	000	113	061	Brass Sax
078	000	112	061	Brass Section
079	000	119	061	Mellow Horns
080	000	112	062	Synth Brass
081	000	113	062	Jump Brass
FLUTE				
082	000	112	073	Flute
083	000	112	072	Piccolo
084	000	112	075	Pan Flute
085	000	112	074	Recorder
086	000	112	079	Ocarina
SYNTH LEAD				
087	000	112	080	Square Lead
088	000	112	081	Sawtooth Lead
089	000	115	081	Analogon
090	000	119	081	Fargo
091	000	114	062	Techno Brass
092	000	113	002	SynPiano
093	000	112	098	Star Dust
SYNTH PAD				
094	000	112	088	Fantasia
095	000	113	100	Bell Pad
096	000	112	091	Xenon Pad
097	000	112	094	Equinox
098	000	113	089	Dark Moon
PERCUSSION				
099	000	112	011	Vibraphone
100	000	112	012	Marimba
101	000	112	013	Xylophone
102	000	112	114	Steel Drums
103	000	112	008	Celesta
104	000	112	014	Tubular Bells
105	000	112	047	Timpani
106	000	112	010	Music Box
SPLIT				
107	-	-	-	Acoustic Bass/Piano
108	-	-	-	FingerBass/Bright Piano
109	-	-	-	Fretless Bass/ DX Modern EP
110	-	-	-	FretlessBass/Vibraphon
111	-	-	-	FretlessBass/Brass
112	-	-	-	Analogon/SawLead
113	-	-	-	SlapBass/Clavinet
114	-	-	-	Guitar/Flute
115	-	-	-	Strings/Piano
116	-	-	-	VoxHumana/Choir
DRUM KITS				
117	127	000	000	Standard Kit 1
118	127	000	001	Standard Kit 2
119	127	000	008	Room Kit
120	127	000	016	Rock Kit
121	127	000	024	Electronic Kit
122	127	000	025	Analog Kit
123	127	000	027	Dance Kit
124	127	000	032	Jazz Kit
125	127	000	040	Brush Kit
126	127	000	048	Symphony Kit
127	126	000	000	SFX Kit 1
128	126	000	001	SFX Kit 2

Expanded Voices

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
PIANO				
129	000	000	000	Grand Piano
130	000	001	000	Grand Piano KSP
131	000	018	000	Mellow Grand Piano
132	000	040	000	Piano Strings
133	000	041	000	Dream
134	000	000	001	Bright Piano
135	000	001	001	Bright Piano KSP
136	000	000	002	Electric Grand Piano
137	000	001	002	Electric Grand Piano KSP
138	000	032	002	Detuned CP80
139	000	040	002	Layered CP 1
140	000	041	002	Layered CP 2
141	000	000	003	Honky-tonk Piano
142	000	001	003	Honky-tonk Piano KSP
143	000	000	004	Electric Piano 1
144	000	001	004	Electric Piano 1 KSP
145	000	018	004	Mellow Electric Piano 1
146	000	032	004	Chorus Electric Piano 1
147	000	040	004	Hard Electric Piano
148	000	045	004	Velocity Crossfade Electric Piano 1
149	000	064	004	60's Electric Piano 1
150	000	000	005	Electric Piano 2
151	000	001	005	Electric Piano 2 KSP
152	000	032	005	Chorus Electric Piano 2
153	000	033	005	DX Electric Piano Hard
154	000	034	005	DX Legend
155	000	040	005	DX Phase Electric Piano
156	000	041	005	DX + Analog Electric Piano
157	000	042	005	DX Koto Electric Piano
158	000	045	005	Velocity Crossfade Electric Piano 2
159	000	000	006	Harpischord
160	000	001	006	Harpischord KSP
161	000	025	006	Harpischord 2
162	000	035	006	Harpischord 3
163	000	000	007	Clavi
164	000	001	007	Clavi KSP
165	000	027	007	Clavi Wah
166	000	064	007	Pulse Clavi
167	000	065	007	Pierce Clavi
VIBRAPHONE etc.				
168	000	000	008	Celesta
169	000	000	009	Glockenspiel
170	000	000	010	Music Box
171	000	064	010	Orgel
172	000	000	011	Vibraphone
173	000	001	011	Vibraphone KSP
174	000	045	011	Hard Vibraphone
175	000	000	012	Marimba
176	000	001	012	Marimba KSP
177	000	064	012	Sine Marimba
178	000	097	012	Balimba
179	000	098	012	Log Drums
180	000	000	013	Xylophone
181	000	000	014	Tubular Bells
182	000	096	014	Church Bells
183	000	097	014	Carillon
184	000	000	015	Dulcimer
185	000	035	015	Dulcimer 2
186	000	096	015	Cimbalom
187	000	097	015	Santur
ORGAN				
188	000	000	016	Drawbar Organ
189	000	032	016	Detuned Drawbar Organ
190	000	033	016	60's Drawbar Organ 1
191	000	034	016	60's Drawbar Organ 2
192	000	035	016	70's Drawbar Organ 1
193	000	036	016	Drawbar Organ 2
194	000	037	016	60's Drawbar Organ 3

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
195	000	038	016	Even Bar
196	000	040	016	"16+2""2/3"
197	000	064	016	Organ Bass
198	000	065	016	70's Drawbar Organ 2
199	000	066	016	Cheezy Organ
200	000	067	016	Drawbar Organ 3
201	000	000	017	Percussive Organ
202	000	024	017	70's Percussive Organ
203	000	032	017	Detuned Percussive Organ
204	000	033	017	Light Organ
205	000	037	017	Percussive Organ 2
206	000	000	018	Rock Organ
207	000	064	018	Rotary Organ
208	000	065	018	Slow Rotary
209	000	066	018	Fast Rotary
210	000	000	019	Church Organ
211	000	032	019	Church Organ 3
212	000	035	019	Church Organ 2
213	000	040	019	Notre Dame
214	000	064	019	Organ Flute
215	000	065	019	Tremolo Organ Flute
216	000	000	020	Reed Organ
217	000	040	020	Puff Organ
218	000	000	021	Accordion
219	000	032	021	Accord It
220	000	000	022	Hamonica
221	000	032	022	Harmonica 2
222	000	000	023	Tango Accordion
223	000	064	023	Tango Accordion 2
GIUITAR				
224	000	000	024	Nylon Guitar
225	000	016	024	Nylon Guitar 2
226	000	025	024	Nylon Guitar 3
227	000	043	024	Velocity Guitar Harmonics
228	000	096	024	Ukulele
229	000	000	025	Steel Guitar
230	000	016	025	Steel Guitar 2
231	000	035	025	12-string Guitar
232	000	040	025	Nylon & Steel Guitar
233	000	041	025	Steel Guitar with Body Sound
234	000	096	025	Mandolin
235	000	000	026	Jazz Guitar
236	000	018	026	Mellow Guitar
237	000	032	026	Jazz Amp
238	000	000	027	Clean Guitar
239	000	032	027	Chorus Guitar
240	000	000	028	Muted Guitar
241	000	040	028	Funk Guitar 1
242	000	041	028	Muted Steel Guitar
243	000	043	028	Funk Guitar 2
244	000	045	028	Jazz Man
245	000	000	029	Overdriven Guitar
246	000	043	029	Guitar Pinch
247	000	000	030	Distortion Guitar
248	000	040	030	Feedback Guitar
249	000	041	030	Feedback Guitar 2
250	000	000	031	Guitar Harmonics
251	000	065	031	Guitar Feedback
252	000	066	031	Guitar Harmonics 2
BASS				
253	000	000	032	Acoustic Bass
254	000	040	032	Jazz Rhythm
255	000	045	032	Velocity Crossfade Upright Bass
256	000	000	033	Finger Bass
257	000	018	033	Finger Dark
258	000	027	033	Flange Bass
259	000	040	033	Bass & Distorted Electric Guitar
260	000	043	033	Finger Slap Bass
261	000	045	033	Finger Bass 2

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
262	000	065	033	Modulated Bass
263	000	000	034	Pick Bass
264	000	028	034	Muted Pick Bass
265	000	000	035	Fretless Bass
266	000	032	035	Fretless Bass 2
267	000	033	035	Fretless Bass 3
268	000	034	035	Fretless Bass 4
269	000	096	035	Synth Fretless
270	000	097	035	Smooth Fretless
271	000	000	036	Slap Bass 1
272	000	027	036	Resonant Slap
273	000	032	036	Punch Thumb Bass
274	000	000	037	Slap Bass 2
275	000	043	037	Velocity Switch Slap
276	000	000	038	Synth Bass 1
277	000	018	038	Synth Bass 1 Dark
278	000	020	038	Fast Resonant Bass
279	000	024	038	Acid Bass
280	000	035	038	Clavi Bass
281	000	040	038	Techno Synth Bass
282	000	064	038	Orbiter
283	000	065	038	Square Bass
284	000	066	038	Rubber Bass
285	000	096	038	Hammer
286	000	000	039	Synth Bass 2
287	000	006	039	Mellow Synth Bass
288	000	012	039	Sequenced Bass
289	000	018	039	Click Synth Bass
290	000	019	039	Synth Bass 2 Dark
291	000	032	039	Smooth Synth Bass
292	000	040	039	Modular Synth Bass
293	000	041	039	DX Bass
294	000	064	039	X Wire Bass
VIOLIN etc.				
295	000	000	040	Violin
296	000	008	040	Slow Violin
297	000	000	041	Viola
298	000	000	042	Cello
299	000	000	043	Contrabass
300	000	000	044	Tremolo Strings
301	000	008	044	Slow Tremolo Strings
302	000	040	044	Suspense Strings
303	000	000	045	Pizzicato Strings
304	000	000	046	Orchestral Harp
305	000	040	046	Yang Chin
306	000	000	047	Timpani
ENSEMBLE				
307	000	000	048	Strings 1
308	000	003	048	Stereo Strings
309	000	008	048	Slow Strings
310	000	024	048	Arco Strings
311	000	035	048	60's Strings
312	000	040	048	Orchestra
313	000	041	048	Orchestra 2
314	000	042	048	Tremolo Orchestra
315	000	045	048	Velocity Strings
316	000	000	049	Strings 2
317	000	003	049	Stereo Slow Strings
318	000	008	049	Legato Strings
319	000	040	049	Warm Strings
320	000	041	049	Kingdom
321	000	064	049	70's Strings
322	000	065	049	String Ensemble 3
323	000	000	050	Synth Strings 1
324	000	027	050	Resonant Strings
325	000	064	050	Synth Strings 4
326	000	065	050	Synth Strings 5
327	000	000	051	Synth Strings 2
328	000	000	052	Choir Aahs
329	000	003	052	Stereo Choir
330	000	016	052	Choir Aahs 2
331	000	032	052	Mellow Choir
332	000	040	052	Choir Strings

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
333	000	000	053	Voice Oohs
334	000	000	054	Synth Voice
335	000	040	054	Synth Voice 2
336	000	041	054	Choral
337	000	064	054	Analog Voice
338	000	000	055	Orchestra Hit
339	000	035	055	Orchestra Hit 2
340	000	064	055	Impact
TRUMPET etc.				
341	000	000	056	Trumpet
342	000	016	056	Trumpet 2
343	000	017	056	Bright Trumpet
344	000	032	056	Warm Trumpet
345	000	000	057	Trombone
346	000	018	057	Trombone 2
347	000	000	058	Tuba
348	000	016	058	Tuba 2
349	000	000	059	Muted Trumpet
350	000	000	060	French Horn
351	000	006	060	French Horn Solo
352	000	032	060	French Horn 2
353	000	037	060	Horn Orchestra
354	000	000	061	Brass Section
355	000	035	061	Trumpet & Trombone Section
356	000	040	061	Brass Section 2
357	000	041	061	High Brass
358	000	042	061	Mellow Brass
359	000	000	062	Synth Brass 1
360	000	012	062	Quack Brass
361	000	020	062	Resonant Synth Brass
362	000	024	062	Poly Brass
363	000	027	062	Synth Brass 3
364	000	032	062	Jump Brass
365	000	045	062	Analog Velocity Brass 1
366	000	064	062	Analog Brass 1
367	000	000	063	Synth Brass 2
368	000	018	063	Soft Brass
369	000	040	063	Synth Brass 4
370	000	041	063	Choir Brass
371	000	045	063	Analog Velocity Brass 2
372	000	064	063	Analog Brass 2
SAXOPHONE etc.				
373	000	000	064	Soprano Sax
374	000	000	065	Alto Sax
375	000	040	065	Sax Section
376	000	043	065	Hyper Alto Sax
377	000	000	066	Tenor Sax
378	000	040	066	Breathy Tenor Sax
379	000	041	066	Soft Tenor Sax
380	000	064	066	Tenor Sax 2
381	000	000	067	Baritone Sax
382	000	000	068	Oboe
383	000	000	069	English Horn
384	000	000	070	Bassoon
385	000	000	071	Clarinet
FLUTE etc.				
386	000	000	072	Piccolo
387	000	000	073	Flute
388	000	000	074	Recorder
389	000	000	075	Pan Flute
390	000	000	076	Blown Bottle
391	000	000	077	Shakuhachi
392	000	000	078	Whistle
393	000	000	079	Ocarina
SYNTH LEAD				
394	000	000	080	Square Lead
395	000	006	080	Square Lead 2
396	000	008	080	LM Square
397	000	018	080	Hollow
398	000	019	080	Shroud
399	000	064	080	Mellow
400	000	065	080	Solo Sine
401	000	066	080	Sine Lead

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
402	000	000	081	Sawtooth Lead
403	000	006	081	Sawtooth Lead 2
404	000	008	081	Thick Sawtooth
405	000	018	081	Dynamic Sawtooth
406	000	019	081	Digital Sawtooth
407	000	020	081	Big Lead
408	000	024	081	Heavy Synth
409	000	025	081	Waspy Synth
410	000	040	081	Pulse Sawtooth
411	000	041	081	Dr. Lead
412	000	045	081	Velocity Lead
413	000	096	081	Sequenced Analog
414	000	000	082	Calliope Lead
415	000	065	082	Pure Pad
416	000	000	083	Chiff Lead
417	000	064	083	Rubby
418	000	000	084	Charang Lead
419	000	064	084	Distorted Lead
420	000	065	084	Wire Lead
421	000	000	085	Voice Lead
422	000	024	085	Synth Aahs
423	000	064	085	Vox Lead
424	000	000	086	Fifths Lead
425	000	035	086	Big Five
426	000	000	087	Bass & Lead
427	000	016	087	Big & Low
428	000	064	087	Fat & Perky
429	000	065	087	Soft Whirl
SYNTH PAD				
430	000	000	088	New Age Pad
431	000	064	088	Fantasy
432	000	000	089	Warm Pad
433	000	016	089	Thick Pad
434	000	017	089	Soft Pad
435	000	018	089	Sine Pad
436	000	064	089	Horn Pad
437	000	065	089	Rotary Strings
438	000	000	090	Poly Synth Pad
439	000	064	090	Poly Pad 80
440	000	065	090	Click Pad
441	000	066	090	Analog Pad
442	000	067	090	Square Pad
443	000	000	091	Choir Pad
444	000	064	091	Heaven
445	000	066	091	Itopia
446	000	067	091	CC Pad
447	000	000	092	Bowed Pad
448	000	064	092	Glacier
449	000	065	092	Glass Pad
450	000	000	093	Metallic Pad
451	000	064	093	Tine Pad
452	000	065	093	Pan Pad
453	000	000	094	Halo Pad
454	000	000	095	Sweep Pad
455	000	020	095	Shwimmer
456	000	027	095	Converge
457	000	064	095	Polar Pad
458	000	066	095	Celestial
SYNTH EFFECT				
459	000	000	096	Rain
460	000	045	096	Clavi Pad
461	000	064	096	Harmo Rain
462	000	065	096	African Wind
463	000	066	096	Carib
464	000	000	097	Sound Track
465	000	027	097	Prologue
466	000	064	097	Ancestral
467	000	000	098	Crystal
468	000	012	098	Synth Drum Comp
469	000	014	098	Popcorn
470	000	018	098	Tiny Bells
471	000	035	098	Round Glockenspiel
472	000	040	098	Glockenspiel Chimes

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
473	000	041	098	Clear Bells
474	000	042	098	Chorus Bells
475	000	064	098	Synth Mallet
476	000	065	098	Soft Crystal
477	000	066	098	Loud Glockenspiel
478	000	067	098	Christmas Bells
479	000	068	098	Vibraphone Bells
480	000	069	098	Digital Bells
481	000	070	098	Air Bells
482	000	071	098	Bell Harp
483	000	072	098	Gamelimba
484	000	000	099	Atmosphere
485	000	018	099	Warm Atmosphere
486	000	019	099	Hollow Release
487	000	040	099	Nylon Electric Piano
488	000	064	099	Nylon Harp
489	000	065	099	Harp Vox
490	000	066	099	Atmosphere Pad
491	000	067	099	Planet
492	000	000	100	Brightness
493	000	064	100	Fantasy Bells
494	000	096	100	Smokey
495	000	000	101	Goblins
496	000	064	101	Goblins Synth
497	000	065	101	Creeper
498	000	066	101	Ring Pad
499	000	067	101	Ritual
500	000	068	101	To Heaven
501	000	070	101	Night
502	000	071	101	Glisten
503	000	096	101	Bell Choir
504	000	000	102	Echoes
505	000	008	102	Echoes 2
506	000	014	102	Echo Pan
507	000	064	102	Echo Bells
508	000	065	102	Big Pan
509	000	066	102	Synth Piano
510	000	067	102	Creation
511	000	068	102	Star Dust
512	000	069	102	Resonant & Panning
513	000	000	103	Sci-Fi
514	000	064	103	Starz
ETHNIC				
515	000	000	104	Sitar
516	000	032	104	Detuned Sitar
517	000	035	104	Sitar 2
518	000	096	104	Tambra
519	000	097	104	Tamboura
520	000	000	105	Banjo
521	000	028	105	Muted Banjo
522	000	096	105	Rabab
523	000	097	105	Gopichant
524	000	098	105	Oud
525	000	000	106	Shamisen
526	000	000	107	Koto
527	000	096	107	Taisho-kin
528	000	097	107	Kanoon
529	000	000	108	Kalimba
530	000	000	109	Bagpipe
531	000	000	110	Fiddle
532	000	000	111	Shanai
533	000	064	111	Shanai 2
534	000	096	111	Pungi
535	000	097	111	Hichiriki
PERCUSSION				
536	000	000	112	Tinkle Bell
537	000	096	112	Bonang
538	000	097	112	Altair
539	000	098	112	Gamelan Gongs
540	000	099	112	Stereo Gamelan Gongs
541	000	100	112	Rama Cymbal
542	000	101	112	Asian Bells
543	000	000	113	Agogo

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
544	000	000	114	Steel Drums
545	000	097	114	Glass Percussion
546	000	098	114	Thai Bells
547	000	000	115	Woodblock
548	000	096	115	Castanets
549	000	000	116	Taiko Drum
550	000	096	116	Gran Cassa
551	000	000	117	Melodic Tom
552	000	064	117	Melodic Tom 2
553	000	065	117	Real Tom
554	000	066	117	Rock Tom
555	000	000	118	Synth Drum
556	000	064	118	Analog Tom
557	000	065	118	Electronic Percussion
558	000	000	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECT				
559	000	000	120	Fret Noise
560	000	000	121	Breath Noise
561	000	000	122	Seashore
562	000	000	123	Bird Tweet
563	000	000	124	Telephone Ring
564	000	000	125	Helicopter
565	000	000	126	Applause
566	000	000	127	Gunshot
SFX				
567	064	000	000	Cutting Noise
568	064	000	001	Cutting Noise 2
569	064	000	003	String Slap
570	064	000	016	Flute Key Click
571	064	000	032	Shower
572	064	000	033	Thunder
573	064	000	034	Wind
574	064	000	035	Stream
575	064	000	036	Bubble
576	064	000	037	Feed
577	064	000	048	Dog
578	064	000	049	Horse
579	064	000	050	Bird Tweet 2
580	064	000	054	Ghost
581	064	000	055	Maou
582	064	000	064	Phone Call
583	064	000	065	Door Squeak
584	064	000	066	Door Slam
585	064	000	067	Scratch Cut
586	064	000	068	Scratch Split
587	064	000	069	Wind Chime
588	064	000	070	Telephone Ring 2
589	064	000	080	Car Engine Ignition
590	064	000	081	Car Tires Squeal
591	064	000	082	Car Passing
592	064	000	083	Car Crash
593	064	000	084	Siren
594	064	000	085	Train
595	064	000	086	Jet Plane
596	064	000	087	Starship
597	064	000	088	Burst
598	064	000	089	Roller Coaster
599	064	000	090	Submarine
600	064	000	096	Laugh
601	064	000	097	Scream
602	064	000	098	Punch
603	064	000	099	Heartbeat
604	064	000	100	Footsteps
605	064	000	112	Machine Gun
606	064	000	113	Laser Gun
607	064	000	114	Explosion
608	064	000	115	Firework

■ ABC/DoReMi Voices

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
609	000	112	126	ABC (Oboe)
610	000	112	127	DoReMi (Oboe)

Style List/Liste der Styles/ Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
8 beat	
1	8 Beat 1
2	8 Beat 2
3	8 Beat Adria
4	8 Beat Pop 1
5	British Pop
6	8 Beat Soft
16 beat	
7	16 Beat 1
8	16 Beat 2
9	16 Beat 3
10	Soft Fusion
11	Hip Hop Pop
12	Cool Dance
13	16 Beat Funk
14	Funky Pop
15	16 Beat 4
Ballad	
16	Piano Ballad
17	U.S. Ballad
18	Slow Rock
19	Modern 6/8
20	Guitar Ballad
21	Organ Ballad
22	Epic Ballad
23	16 Beat Ballad
24	Rock Ballad
25	Slow Ballad
26	Pop Ballad
Rock	
27	Rock 1
28	Hard Rock
29	Rock & Roll
30	Twist
31	4/4 Blues
32	6/8 Rock
Dance	
33	House
34	Eurobeat
35	Euro House
36	Trance
37	Clubdance
38	Techno
39	Hip Hop
40	Groundbeat
41	90's Disco

No.	Style Name
42	70's Disco
43	Disco Chocolate
44	Disco Funk
45	Disco Fox
46	Disco Party
47	Disco Latin
Swing & Jazz	
48	Swing
49	Big Band 1
50	Big Band Ballad
51	Jazz Ballad
52	Jazz Trio
53	Boogie
54	Bebop
55	Big Band 2
56	Dixieland
Rhythm & Blues	
57	Gospel Shuffle
58	R & B
59	Motown
60	Soul Shuffle
61	6/8 Blues
Country	
62	Country Rock
63	Country 8 Beat
64	Country Pop
65	Country Swing
66	Bluegrass
67	Country Ballad
Latin	
68	Samba Rio
69	Bossa Nova
70	Espanole
71	Swing Reggae
72	Salsa
73	Mambo
Ballroom	
74	Slow Fox
75	Quickstep
76	Tango
77	Cha Cha Cha
78	Samba
79	Rhumba
80	Pasodoble
81	Jive
82	Beguine

No.	Style Name
83	Foxtrot
March & Waltz	
84	U.S. March
85	German March
86	6/8 March
87	Polka Pop
88	PolkaOberkrainer
89	Jazz Waltz
90	Country Waltz
91	Vienna Waltz
92	Slow Waltz
93	Orch. Waltz
94	WaltzOberkrainer
95	Musette
96	Guitar Waltz
Pianist	
97	Stride
98	Boogie
99	Swing
100	Pianoman
101	Ballad
102	Ragtime
103	March
104	6/8 March
105	Waltz
106	Jazz Waltz

Drum Kit List/ Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de percussion/ Lista de juegos de batería

- * "←" indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- * Each percussion voice uses one note.
- * The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, in "117: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).

- * „←“ bedeutet, daß der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- * Jedes Schlaginstrument belegt eine Note.

Die MIDI-Notennummer und die Note selbst klingen in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: Bei „117: Standard Kit 1“ liegt das Instrument „Seq Click H“ (Note Nr. 36/ Note C1) auf Notenummer 24 bzw. Note C0.

- * « ← » indique que le son de percussion est identique à celui de « Standard Kit 1 ».
- * Chaque voix de percussion utilise une note unique.

Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 117 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

- * "←" indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- * Cada voz de percusión utiliza una nota.

La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "117: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nº de nota 36/Nota C1) corresponde a (Nº de nota 24/Nota C0).

Voice No.				117	118	119	120
MSB/LSB/PC				127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/16
Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	Surdo Mute	←	←	←
26	D0	14	D-1	Surdo Open	←	←	←
27	D#0	15	D#-1	Hi Q	←	←	←
28	E0	16	E-1	Whip Slap	←	←	←
29	F0	17	F-1	Scratch Push	←	←	←
30	F#0	18	F#-1	Scratch Pull	←	←	←
31	G0	19	G-1	Finger Snap	←	←	←
32	G#0	20	G#-1	Click Noise	←	←	←
33	A0	21	A-1	Metronome Click	←	←	←
34	A#0	22	A#-1	Metronome Bell	←	←	←
35	B0	23	B-1	Seq Click L	←	←	←
36	C1	24	C0	Seq Click H	←	←	←
37	C#1	25	C#0	Brush Tap	←	←	←
38	D1	26	D0	Brush Swirl	←	←	←
39	D#1	27	D#0	Brush Slap	←	←	←

Voice No.				117	118	119	120
MSB/LSB/PC				127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/16
Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit
Note#	Note	Note#	Note				
40	E1	28	E0	Brush Tap Swirl	←	←	←
41	F1	29	F0	Snare Roll	←	←	←
42	F#1	30	F#0	Castanet	←	←	←
43	G1	31	G0	Snare H Soft	Snare H Soft 2	←	SD Rock H
44	G#1	32	G#0	Sticks	←	←	←
45	A1	33	A0	Bass Drum Soft	←	←	←
46	A#1	34	A#0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2	←	←
47	B1	35	B0	Bass Drum Hard	←	←	Bass Drum H
48	C2	36	C1	Bass Drum	Bass Drum 2	←	BD Rock
49	C#2	37	C#1	Side Stick	←	←	←
50	D2	38	D1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L
51	D#2	39	D#1	Hand Clap	←	←	←
52	E2	40	E1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim
53	F2	41	F1	Floor Tom L	←	Room Tom 1	Rock Tom 1
54	F#2	42	F#1	Hi-Hat Closed	←	←	←
55	G2	43	G1	Floor Tom H	←	Room Tom 2	Rock Tom 2
56	G#2	44	G#1	Hi-Hat Pedal	←	←	←
57	A2	45	A1	Low Tom	←	Room Tom 3	Rock Tom 3
58	A#2	46	A#1	Hi-Hat Open	←	←	←
59	B2	47	B1	Mid Tom L	←	Room Tom 4	Rock Tom 4
60	C3	48	C2	Mid Tom H	←	Room Tom 5	Rock Tom 5
61	C#3	49	C#2	Crash Cymbal 1	←	←	←
62	D3	50	D2	High Tom	←	Room Tom 6	Rock Tom 6
63	D#3	51	D#2	Ride Cymbal 1	←	←	←
64	E3	52	E2	Chinese Cymbal	←	←	←
65	F3	53	F2	Ride Cymbal Cup	←	←	←
66	F#3	54	F#2	Tambourine	←	←	←
67	G3	55	G2	Splash Cymbal	←	←	←
68	G#3	56	G#2	Cowbell	←	←	←
69	A3	57	A2	Crash Cymbal 2	←	←	←
70	A#3	58	A#2	Vibraslap	←	←	←
71	B3	59	B2	Ride Cymbal 2	←	←	←
72	C4	60	C3	Bongo H	←	←	←
73	C#4	61	C#3	Bongo L	←	←	←
74	D4	62	D3	Conga H Mute	←	←	←
75	D#4	63	D#3	Conga H Open	←	←	←
76	E4	64	E3	Conga L	←	←	←
77	F4	65	F3	Timbale H	←	←	←
78	F#4	66	F#3	Timbale L	←	←	←
79	G4	67	G3	Agogo H	←	←	←
80	G#4	68	G#3	Agogo L	←	←	←
81	A4	69	A3	Cabasa	←	←	←
82	A#4	70	A#3	Maracas	←	←	←
83	B4	71	B3	Samba Whistle H	←	←	←
84	C5	72	C4	Samba Whistle L	←	←	←
85	C#5	73	C#4	Guiro Short	←	←	←
86	D5	74	D4	Guiro Long	←	←	←
87	D#5	75	D#4	Claves	←	←	←
88	E5	76	E4	Wood Block H	←	←	←
89	F5	77	F4	Wood Block L	←	←	←
90	F#5	78	F#4	Cuica Mute	←	←	←
91	G5	79	G4	Cuica Open	←	←	←
92	G#5	80	G#4	Triangle Mute	←	←	←
93	A5	81	A4	Triangle Open	←	←	←
94	A#5	82	A#4	Shaker	←	←	←
95	B5	83	B4	Jingle Bell	←	←	←
96	C6	84	C5	Bell Tree	←	←	←

Voice No.				121	122	123	124
MSB/LSB/PC				127/000/24	127/000/25	127/000/27	127/000/32
Keyboard		MIDI		Electronic Kit	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	←	←	←	←
26	D0	14	D-1	←	←	←	←
27	D#0	15	D#-1	←	←	←	←
28	E0	16	E-1	←	←	←	←
29	F0	17	F-1	←	←	←	←
30	F#0	18	F#-1	←	←	←	←
31	G0	19	G-1	←	←	←	←
32	G#0	20	G#-1	←	←	←	←
33	A0	21	A-1	←	←	←	←
34	A#0	22	A#-1	←	←	←	←
35	B0	23	B-1	←	←	←	←
36	C1	24	C0	←	←	←	←
37	C#1	25	C#0	←	←	←	←
38	D1	26	D0	←	←	←	←
39	D#1	27	D#0	←	←	←	←
40	E1	28	E0	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	←
41	F1	29	F0	←	←	←	←
42	F#1	30	F#0	Hi Q 2	Hi Q 2	Hi Q 2	←
43	G1	31	G0	Snare L	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
44	G#1	32	G#0	←	←	←	←
45	A1	33	A0	Bass Drum H	Bass Drum H	AnBD Dance-1	←
46	A#1	34	A#0	←	←	←	←
47	B1	35	B0	BD Rock	BD Analog L	AnBD Dance-2	←
48	C2	36	C1	BD Gate	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
49	C#2	37	C#1	←	Analog Side Stick	Analog Side Stick	←
50	D2	38	D1	SD Rock L	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
51	D#2	39	D#1	←	←	←	←
52	E2	40	E1	SD Rock H	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
53	F2	41	F1	E Tom 1	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1
54	F#2	42	F#1	←	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	←
55	G2	43	G1	E Tom 2	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
56	G#2	44	G#1	←	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	←
57	A2	45	A1	E Tom 3	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
58	A#2	46	A#1	←	Analog HH Open	Analog HH Open 2	←
59	B2	47	B1	E Tom 4	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
60	C3	48	C2	E Tom 5	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5
61	C#3	49	C#2	←	Analog Cymbal	Analog Cymbal	←
62	D3	50	D2	E Tom 6	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6
63	D#3	51	D#2	←	←	←	←
64	E3	52	E2	←	←	←	←
65	F3	53	F2	←	←	←	←
66	F#3	54	F#2	←	←	←	←
67	G3	55	G2	←	←	←	←
68	G#3	56	G#2	←	Analog Cowbell	Analog Cowbell	←
69	A3	57	A2	←	←	←	←
70	A#3	58	A#2	←	←	←	←
71	B3	59	B2	←	←	←	←
72	C4	60	C3	←	←	←	←
73	C#4	61	C#3	←	←	←	←
74	D4	62	D3	←	Analog Conga H	Analog Conga H	←
75	D#4	63	D#3	←	Analog Conga M	Analog Conga M	←
76	E4	64	E3	←	Analog Conga L	Analog Conga L	←
77	F4	65	F3	←	←	←	←
78	F#4	66	F#3	←	←	←	←

Voice No.				121	122	123	124
MSB/LSB/PC				127/000/24	127/000/25	127/000/27	127/000/32
Keyboard		MIDI		Electronic Kit	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit
Note#	Note	Note#	Note				
79	G4	67	G3	←	←	←	←
80	G#4	68	G#3	←	←	←	←
81	A4	69	A3	←	←	←	←
82	A#4	70	A#3	←	Analog Maracas	Analog Maracas	←
83	B4	71	B3	←	←	←	←
84	C5	72	C4	←	←	←	←
85	C#5	73	C#4	←	←	←	←
86	D5	74	D4	←	←	←	←
87	D#5	75	D#4	←	Analog Claves	Analog Claves	←
88	E5	76	E4	←	←	←	←
89	F5	77	F4	←	←	←	←
90	F#5	78	F#4	Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push	←
91	G5	79	G4	Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull	←
92	G#5	80	G#4	←	←	←	←
93	A5	81	A4	←	←	←	←
94	A#5	82	A#4	←	←	←	←
95	B5	83	B4	←	←	←	←
96	C6	84	C5	←	←	←	←

Voice No.				125	126	127	128
MSB/LSB/PC				127/000/40	127/000/48	126/000/000	126/000/001
Keyboard		MIDI		Brush Kit	Symphonic Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	←	←		
26	D0	14	D-1	←	←		
27	D#0	15	D#-1	←	←		
28	E0	16	E-1	←	←		
29	F0	17	F-1	←	←		
30	F#0	18	F#-1	←	←		
31	G0	19	G-1	←	←		
32	G#0	20	G#-1	←	←		
33	A0	21	A-1	←	←		
34	A#0	22	A#-1	←	←		
35	B0	23	B-1	←	←		
36	C1	24	C0	←	←		
37	C#1	25	C#0	←	←		
38	D1	26	D0	←	←		
39	D#1	27	D#0	←	←		
40	E1	28	E0	←	←		
41	F1	29	F0	←	←		
42	F#1	30	F#0	←	←		
43	G1	31	G0	Brush Slap L	←		
44	G#1	32	G#0	←	←		
45	A1	33	A0	←	Bass Drum L		
46	A#1	34	A#0	←	←		
47	B1	35	B0	←	Gran Cassa		
48	C2	36	C1	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
49	C#2	37	C#1	←	←	Cutting Noise 2	Door Squeak
50	D2	38	D1	Brush Slap	Marching Sn M		Door Slam
51	D#2	39	D#1	←	←	String Slap	Scratch Cut
52	E2	40	E1	Brush Tap	Marching Sn H		Scratch
53	F2	41	F1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1		Wind Chime
54	F#2	42	F#1	←	←		Telephone Ring 2

Voice No.				125	126	127	128
MSB/LSB/PC				127/000/40	127/000/48	126/000/000	126/000/001
Keyboard		MIDI		Brush Kit	Symphonic Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note				
55	G2	43	G1	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		
56	G#2	44	G#1	←	←		
57	A2	45	A1	Brush Tom 3	Jazz Tom 3		
58	A#2	46	A#1	←	←		
59	B2	47	B1	Brush Tom 4	Jazz Tom 4		
60	C3	48	C2	Brush Tom 5	Jazz Tom 5		
61	C#3	49	C#2	←	Hand Cym. L		
62	D3	50	D2	Brush Tom 6	Jazz Tom 6		
63	D#3	51	D#2	←	Hand Cym.Short L		
64	E3	52	E2	←	←	Flute Key Click	Car Engine Ignition
65	F3	53	F2	←	←		Car Tires Squeal
66	F#3	54	F#2	←	←		Car Passing
67	G3	55	G2	←	←		Car Crash
68	G#3	56	G#2	←	←		Siren
69	A3	57	A2	←	Hand Cym. H		Train
70	A#3	58	A#2	←	←		Jet Plane
71	B3	59	B2	←	Hand Cym.Short H		Starship
72	C4	60	C3	←	←		Burst
73	C#4	61	C#3	←	←		Roller Coaster
74	D4	62	D3	←	←		Submarine
75	D#4	63	D#3	←	←		
76	E4	64	E3	←	←		
77	F4	65	F3	←	←		
78	F#4	66	F#3	←	←		
79	G4	67	G3	←	←		
80	G#4	68	G#3	←	←	Shower	Laugh
81	A4	69	A3	←	←	Thunder	Scream
82	A#4	70	A#3	←	←	Wind	Punch
83	B4	71	B3	←	←	Stream	Heartbeat
84	C5	72	C4	←	←	Bubble	FootSteps
85	C#5	73	C#4	←	←	Feed	
86	D5	74	D4	←	←		
87	D#5	75	D#4	←	←		
88	E5	76	E4	←	←		
89	F5	77	F4	←	←		
90	F#5	78	F#4	←	←		
91	G5	79	G4	←	←		
92	G#5	80	G#4	←	←		
93	A5	81	A4	←	←		
94	A#5	82	A#4	←	←		
95	B5	83	B4	←	←		
96	C6	84	C5	←	←	Dog	Machine Gun
97	C#6	85	C#5			Horse	Laser Gun
98	D6	86	D5			Bird Tweet 2	Explosion
99	D#6	87	D#5				Firework
100	E6	88	E5				
101	F6	89	F5				
102	F#6	90	F#5			Ghost	
103	G6	91	G5			Maou	

Effect Type List/ Liste der Effekttypen/ Liste des types d'effets/ Lista de tipos de efecto

■ Reverb Types/Reverb-Typen/Types de Reverb/Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Display Name	Description
1	Hall 1	Hall1	Concert hall reverb.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Small room reverb.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Reverb for solo instruments.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulated steel plate reverb.
8	Plate 2	Plate2	
9	Off	Off	No effect.

■ DSP Types/DSP-Typen/Types de DSP/Tipos de DSP

No.	DSP Type	Display Name	Description
1	Hall 1	Hall1	Concert hall reverb.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Small room reverb.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Reverb for solo instruments.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulated steel plate reverb.
8	Plate 2	Plate2	
9	Early Reflection 1	ER1	Early reflections only.
10	Early Reflection 2	ER2	
11	Gate Reverb	Gate1	Gated reverb effect, in which the reverberation is quickly cut off for special effects.
12	Reverse Gate	Gate2	Similar to Gate Reverb, but with a reverse increase in reverb.
13	Chorus 1	Chorus1	Conventional chorus effect with rich, warm chorusing.
14	Chorus 2	Chorus2	
15	Flanger 1	Flanger1	Pronounced three-phase modulation with slight metallic sound.
16	Flanger 2	Flanger2	
17	Symphonic	Symphony	Exceptionally rich & deep chorusing.
18	Phaser	Phaser	Pronounced, metallic modulation with periodic phase change.
19	Rotary Speaker 1	Rotary1	
20	Rotary Speaker 2	Rotary2	Rotary speaker simulation.
21	Tremolo 1	Tremolo1	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.
22	Tremolo 2	Tremolo2	
23	Guitar Tremolo	Guitar Tremolo	Simulated electric guitar tremolo.
24	Auto Pan	Auto Pan	Several panning effects that automatically shift the sound position (left, right, front, back).
25	Auto Wah	Auto Wah	Repeating filter sweep "wah" effect.
26	Delay Left - Center - Right	DelayLCR	Three independent delays, for the left, right and center stereo positions.
27	Delay Left - Right	DelayLR	Initial delay for each stereo channel, and two separate feedback delays.
28	Echo	Echo	Stereo delay, with independent feedback level settings for each channel.
29	Cross Delay	CrossDly	Complex effect that sends the delayed repeats "bouncing" between the left and right channels.
30	Karaoke	Karaoke	Deep, pronounced echo effect.

No.	DSP Type	Display Name	Description
31	Distortion Hard	D Hard	Hard-edged, warm distortion.
32	Distortion Soft	D Soft	Soft, warm distortion.
33	Overdrive	Overdrv	Natural distortion, like that of an overdriven amplifier.
34	Amp Simulation	AmpSimu	Characteristic sound of a guitar amplifier/speaker.
35	EQ Disco	EQ Disco	Equalizer effect that boosts both high and low frequencies, as is typical in most disco music.
36	EQ Telephone	EQ Tel	Equalizer effect that cuts both high and low frequencies, to simulate the sound heard through a telephone receiver.
37	3Band EQ	3BandEQ	Equalizer with three separate frequency bands.
38	2Band EQ	2BandEQ	Equalizer with two separate frequency bands.
39	No Effect	Off	No effect

■ Harmony Types/Harmony-Typen/Types d'effets Harmony/ Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Display Name	Description
1	Duet	Duet	Harmony types 1–5 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types only sound when chords are played in the auto accompaniment section of the keyboard.
2	Trio	Trio	
3	Block	Block	
4	Country	Country	
5	Octave	Octave	
6	Trill 1/4 note	Tril1/4	Types 6 - 26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 54). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets. • The Trill effect Types (6–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held. • The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four). • The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6	
8	Trill 1/8 note	Tril1/8	
9	Trill 1/12 note	Tril1/12	
10	Trill 1/16 note	Tril1/16	
11	Trill 1/24 note	Tril1/24	
12	Trill 1/32 note	Tril1/32	
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4	
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6	
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8	
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12	
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16	
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24	
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32	
20	Echo 1/4 note	Echo1/4	
21	Echo 1/6 note	Echo1/6	
22	Echo 1/8 note	Echo1/8	
23	Echo 1/12 note	Echo1/12	
24	Echo 1/16 note	Echo1/16	
25	Echo 1/24 note	Echo1/24	
26	Echo 1/32 note	Echo1/32	

MIDI Implementation Chart/ MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/ Gráfico de implementación MIDI

YAMAHA [Portable Keyboard]
Model EZ-30 MIDI Implementation Chart

Date: 26-JAN-2001
Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	1 - 16 1 - 16	1 - 16 *1 1 - 16 *1	
Mode	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 0 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 0 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch	x x	x x	
Pitch Bend	x	o	
Control Change	0, 32 1 6, 38 7 10 11 64 71 72 73 74 84 91, 93, 94 96, 97 100, 101	o *2 o *2	Bank Select Modulation wheel Data Entry Part Volume Pan Expression Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Portamento Cntrl Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o *3	o *3	
: Song Pos. Common : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System : Clock Real Time: Commands	o *4 o	o *4 o	
Aux :All Sound OFF :Reset All Chnrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	o(120,126,127) o(121) o(122) *5 o(123-125) o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON , MONO o : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO x : NO

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the EZ-30 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the EZ-30 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Value for "n" is ignored.

HINWEIS

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert der EZ-30 gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Tongenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluss auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten MIDI-Meldungen verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Ändern von Reverb-Typ, Chorus-Typ und DSP-Typ
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom EZ-30 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit dieser Meldung kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diese Meldung wird der Tuning-Wert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <Local ON/OFF> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Der Wert für „n“ wird ignoriert.

REMARQUE:

- *1 L'EZ-30 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau, ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.
- *2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis depuis l'EZ-30. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou à l'aide de l'effet Harmony.
- *3 Exclufif
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level (Niveau de pureté du son)
 - 0m) Channel Number (Numéro de canal)
- *4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. Lorsque l'accompagnement est arrêté, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début d'accompagnement) et FCH (fin d'accompagnement) sont reconnus.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- La valeur « n » est ignorée.

NOTA

- *1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el EZ-30 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
- Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, el tipo de coro y el tipo de DSP.
- *2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo EZ-30. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o usar el efecto de armonía.
- *3 Exclusivo
- <Sistema GM conectado> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
- <Volumen principal MIDI> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
 - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
- <Afinación principal MIDI > F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
- <Tipo de reverberación> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm: Reverberación tipo MSB
 - II: Reverberación tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Tipo de coro> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm: Coro tipo MSB
 - II: Coro tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Tipo de DSP> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm: Tipo de DSP MSB
 - II: Tipo de DSP LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Nivel DRY> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II: Nivel Dry
 - 0m: Número de canal
- *4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- *5 Local ON/OFF (local activado/desactivado)
- <Local ON (local activado)> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF (local desactivado)> Bn, 7A, 00
- El valor para "n" se ignora.

■ Effect map

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the EZ-30 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, " - " will be shown on the display.

■ Effektzuordnungen

- * Wenn der empfangene Wert keinen Effektyp im TYPE LSB enthält, wird das LSB als TYPE 0 behandelt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effektyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.
- * Durch Einsatz eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Meldungen und Parameteränderungen bearbeitet und gesendet werden können, können Sie die Effektypen Reverb, Chorus und DSP auswählen, die am Bedienfeld des EZ-30 nicht angewählt werden können. Wenn einer dieser Effekte vom externen Sequenzer ausgewählt wird, erscheint „-“ im Display.

■ Tableau d'effets

- * Si la valeur reçue ne contient pas de type d'effet dans TYPE LSB, le LSB est dirigé vers le TYPE 0.
- * Les numéros entre parenthèses en face des noms des types d'effet correspondent au chiffre qui apparaît sur l'afficheur.
- * Si vous utilisez un séquenceur externe, qui est capable d'éditer et de transmettre des messages exclusifs au système et des modifications de paramètre, vous pouvez sélectionner les types d'effets Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles depuis le panneau de l'EZ-30 lui-même. Lorsque l'un de ces effets est sélectionné par le séquenceur externe, « - » apparaît sur l'afficheur.

■ Lista de efecto

- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB (tipo LSB), LSB se dirigirá a TYPE 0 (tipo 0).
- * Delante de los nombres de tipo de efecto están los números entre paréntesis, que corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador externo, que puede editar y transmitir los cambios de parámetros y mensajes exclusivos del sistema, puede seleccionar los tipos de efecto reverberación, coros y DSP a los que no puede accederse desde el panel del EZ-30. Cuando se selecciona uno de los efectos mediante el secuenciador externo, aparece "-" en la pantalla.

●REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005...127	No Effect								

●CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...064	No Effect								
065	Chorus		Chorus2						
066	Celeste					Chorus1			
067	Flanger			Flanger1		Flanger2			
068...127	No Effect								

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005	Delay L,C,R				(26)Delay L,C,R				
006	(27)Delay L,R								
007	(28)Echo								
008	(29)Cross Delay								
009	(9)Early Reflection1	(10)Early Reflection2							
010	(11)Gate Reverb								
011	(12)Reverse Gate								
012...019	No Effect								
020	(30)Karaoke								
021...064	No Effect								
065	Chorus		(14)Chorus2						
066	Celeste					(13)Chorus1			
067	Flanger			(15)Flanger1		(16)Flanger2			
068	Symphonic				(17)Sym- phonic				
069	Rotary Speaker				(19)Rotary Speaker1				
070	Tremolo				(21)Tremolo1				
071	Auto Pan				(24)Auto Pan		(20)Rotary Speaker2	(22)Tremolo2	(23)Guitar Tremolo
072	(18)Phaser								
073	Distortion								
074	(33)Overdrive								
075	(34)Amp Sim- ulation				(31)Distortion Hard	(32)Distortion Soft			
076	(36)3Band EQ					(35)EQ Tele- phone			
077	(37)2Band EQ								
078	Auto Wah				(25)Auto Wah				
079...127	No Effect								

Specifications/Technische Daten/Spécifications/ Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response and Light Guide

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- OVERALL (L, R), SONG, VOICE, STYLE, PORTABLE GRAND, METRONOME, ABC/DoReMi, [0]–[9], [+](YES), [–](NO), DEMO, TOUCH, HARMONY, Dict., L, R, TEMPO/TAP

Voice

- 610 voices (including 480 Expanded voices)
- Polyphony : 32

Auto Accompaniment

- 106 styles
- Accompaniment Control : ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING, MAIN A/B(AUTO FILL)
- Fingering : Multi fingering
- Accompaniment Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1–3

One Touch Setting

- Voice (for each style or song)

Overall controls

- Octave
- Transpose
- Tuning
- Accompaniment Volume
- Song Volume
- Metronome Volume
- MIDI
- Light
- ABC/DoReMi
- Reverb
- DSP
- Harmony
- Grade
- Talking

Effects

- Reverb : 8 types
- DSP : 37 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs + 5 User Songs + max. 99 Flash Songs (Up to 488 KB)
- Song Clear, Track Clear

Recording

- Song
User Song : 5 Songs
Real Time Recording
Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, CHORD
- Flash Memory
Flash Song : max. 99 Songs
Memory size: 488 KB

MIDI

- Initial Send
- Local Control
- Bulk Dump

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 6 W + 6 W (When using PA-5C power adaptor)
- 4 W + 4 W (When using batteries)

Speakers

- 12 cm x 2 + 3 cm x 2

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-5C AC power adaptor
- Batteries : Six “D” size, R20P(LR20) or equivalent batteries

Power Consumption

- 20 W (when using PA-5C power adaptor)

Dimensions (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 mm

Weight

- 6.2 kg

Supplied Accessories

- Music Stand
- Owner’s Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-5C
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2L, L-2C

- * Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- * Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technische Daten und Beschreibungen dienen lediglich der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- * Les caractéristiques techniques et descriptions de ce mode d'emploi sont uniquement données à titre d'information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment et sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques, les équipements et les options pouvant différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- * Las especificaciones y descripciones del presente manual del usuario tienen una función meramente informativa. Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, el equipo o las opciones podrían no ser las mismas en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso-2 B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Phillipe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 06 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., PA·DMI Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V***** ***AP*** *-01A0 Printed in China